

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
今日「星期六週刊」隨報附送
美地方政府多面臨財政困難

渣打受謠言影響發生擠提

健穩政財行銀調強裁總 持支表金基滙外及豐滙

【本報訊】渣打銀行昨日因受謠言影響，發生擠提現象。據悉，渣打銀行昨日在港外幣存款，因受謠言影響，發生擠提現象。渣打銀行昨日在港外幣存款，因受謠言影響，發生擠提現象。渣打銀行昨日在港外幣存款，因受謠言影響，發生擠提現象。



今日「星期六週刊」隨報附送

美地方政府多面臨財政困難

本報代收賑災善款

昨添四萬五千餘元

累積逾式百捌拾萬陸仟捌

渣打及寶通皆穩健

謠言無稽毋須杞憂

林定國認為有人散播謠言誤導

銀行內外人如潮湧

自動櫃員機被提空

延長服務時間，傍晚人龍漸退

倫敦標準渣打

如常營業運作

未見提款突增

渣打及寶通皆穩健

謠言無稽毋須杞憂

林定國認為有人散播謠言誤導

渣打及寶通皆穩健

謠言無稽毋須杞憂

林定國認為有人散播謠言誤導

大酬賓三重彩

中國國貨 大華國貨 聯合舉辦

最後兩天

品名	原價	特價
37克白淨麵粉(40)	\$600	\$398
男裝高級純棉文化衫(兩件)	\$105	\$63
男裝純棉角褲(三條)	\$55.5	\$30
70x50DIANA裙邊雙人被袋(2)	\$200	\$100
女裝純棉花恤(2件)	\$105	\$32
特效首飾洗頭水(兩瓶)	\$50	\$20
37克白淨麵粉(40)	\$600	\$398
雅芳雙面多用粉(條)	\$375	\$225
NIKKO高級背心(條)	\$105	\$68
227克山椒花瓜仔(包)	\$80	\$56
女裝印花短袖恤衫(件)	\$168	\$98
6"豪華藍花瓶(對)	\$480	\$288

八五折優待

所有貨品八五折優待，(特價品除外)

送神秘禮品

憑當日發票購物金額累計滿一仟港元或以上者送神秘禮品壹份；一萬港元或以上者送式份。最多以送式份為限。

舉行特賣貨品

逢周末、周日下午3時至5時，舉行超值貨品特賣兩小時，售完即止。請按時駕臨各商場特賣選購。

銅鑼灣地王

香港大廈地庫招租

面積18,000平方呎 即時交吉

查詢接洽電 5253001

THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL

加拿大中小學課程

Learn the Canadian Way in Hong Kong

本校為一所獨立非牟利男女校，所開辦的加拿大課程現進入第四學年。過往的畢業生現已就讀於加拿大各大學及中小學。課程由Grades 1 to 12/OAC(小一至中六預科)。

入學資格：本校課程乃以學生英語能力和學校成績為依據，中五學生可申請十二級預科課程。報名手續：填妥報名表格及最近三年學校成績表及身份證明文件正本。

學費：中學(Grades 8-12)每年二萬八千元。小學(Grades 1-7)每年二萬二千元。

申請查詢：(請電) SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL 九龍彌敦道71號

電話：380 5200/380 5209/380 2798

圖文傳真：380 0781

(Formerly known as Canadian Program, Sham Shui Po Secondary School)

美加精選假期

金怡假期

本港新聞

李鵬飛鎮靜市民 勿受謠言惑

銀行運作正常 擠提莫提其名

黃匡說設立存款保險制度 應受譴責 損害香港國際形象

【本報訊】李鵬飛昨日在記者會上表示，他對銀行界最近出現的風潮感到遺憾，但他認為市民應保持冷靜，不要受謠言所惑。他強調，銀行運作正常，擠提風潮並不存在。他並批評黃匡說設立存款保險制度，認為這將損害香港的國際形象。

李鵬飛表示，他對銀行界最近出現的風潮感到遺憾，但他認為市民應保持冷靜，不要受謠言所惑。他強調，銀行運作正常，擠提風潮並不存在。他並批評黃匡說設立存款保險制度，認為這將損害香港的國際形象。

銀行公會主席抨擊謠言可惡

擠提風潮迭起 損害本港形象

銀行公會開會進行研究對策

【本報訊】香港銀行公會主席李雁行昨日在記者會上表示，他對最近出現的擠提風潮感到遺憾，但他認為這只是個別事件，並不代表整個銀行界。他並批評黃匡說設立存款保險制度，認為這將損害香港的國際形象。

李雁行表示，他對最近出現的擠提風潮感到遺憾，但他認為這只是個別事件，並不代表整個銀行界。他並批評黃匡說設立存款保險制度，認為這將損害香港的國際形象。

工務局會議歸來帶回好消息

廣東答應額外供水

制水威脅短期解除 日後雨量偏低 仍有制水可能

【本報訊】工務局昨日在記者會上表示，他們對廣東省最近答應額外供水感到高興。這將有助於緩解香港的制水問題。但他們也提醒市民，如果日後雨量偏低，仍有可能出現制水情況。

工務局表示，他們對廣東省最近答應額外供水感到高興。這將有助於緩解香港的制水問題。但他們也提醒市民，如果日後雨量偏低，仍有可能出現制水情況。

港府擬向中英土地委會

要求額外批地 供作興建住宅用途

有利舒緩住宅樓宇價格過熱

【本報訊】香港政府昨日在記者會上表示，他們擬向中英土地委員會提出申請，要求額外批地供作興建住宅用途。這將有助於舒緩住宅樓宇價格過熱的情況。

香港政府表示，他們擬向中英土地委員會提出申請，要求額外批地供作興建住宅用途。這將有助於舒緩住宅樓宇價格過熱的情況。

立法局選舉提名

六名候選人登記

提名總數增至九十一名

【本報訊】立法局選舉提名工作昨日圓滿結束。共有六名候選人登記，提名總數增至九十一名。這將為即將舉行的立法局選舉提供參考。

立法局選舉提名工作昨日圓滿結束。共有六名候選人登記，提名總數增至九十一名。這將為即將舉行的立法局選舉提供參考。

萬國寶通銀行重申承諾

盡量滿足客戶需求 恢復平靜一切運作如常

【本報訊】萬國寶通銀行昨日在記者會上表示，他們將盡力滿足客戶的需求，並恢復一切運作如常。他們對最近出現的風潮表示遺憾，並承諾將採取措施防止類似情況再次發生。

萬國寶通銀行昨日在記者會上表示，他們將盡力滿足客戶的需求，並恢復一切運作如常。他們對最近出現的風潮表示遺憾，並承諾將採取措施防止類似情況再次發生。

小評

謠言如傳染病 應及早自援

【本報訊】最近出現的銀行風潮，很大程度上是由於謠言的傳播。謠言就像傳染病一樣，如果不及早自援，將會導致整個金融體系的崩潰。我們應該保持冷靜，不要受謠言所惑。

最近出現的銀行風潮，很大程度上是由於謠言的傳播。謠言就像傳染病一樣，如果不及早自援，將會導致整個金融體系的崩潰。我們應該保持冷靜，不要受謠言所惑。

市政總署

聘請(一)全職合約救生員

(二)臨時救生員

【本報訊】市政總署昨日在記者會上表示，他們將聘請全職合約救生員和臨時救生員。這將有助於提高公共游泳池的安全水平。

市政總署昨日在記者會上表示，他們將聘請全職合約救生員和臨時救生員。這將有助於提高公共游泳池的安全水平。

治喪處：九龍世界殯儀館

電話：二六四四零一

【本報訊】九龍世界殯儀館昨日在記者會上表示，他們將為市民提供優質的殯儀服務。他們並提供了一個電話號碼，方便市民查詢。

九龍世界殯儀館昨日在記者會上表示，他們將為市民提供優質的殯儀服務。他們並提供了一個電話號碼，方便市民查詢。

保心安油

居家旅行 必備良藥

用藥中貴 煉製

治喪處：九龍世界殯儀館 電話：二六四四零一

香港文化中心大劇院九月九日隆重公演

九月九日(星期一)	九月十一日(星期三)	九月十三日(星期五)
黃金福出薄荷花	春花笑六郎	無情寶劍有情天
九月十日(星期二)	九月十二日(星期四)	九月十四日(星期六)
紫雲記	雙仙拜月亭	洛神

票價：160元、110元、80元、60元、40元
售票日期：8月9日
售票地點：城市電器商場零售各專門店
查詢電話：374 2821
演出時間：日場下午三時三十分 夜場晚上七時三十分

立法局選舉提名

六名候選人登記
提名總數增至九十一名

萬國寶通銀行重申承諾

盡量滿足客戶需求
恢復平靜一切運作如常

保心安油

居家旅行 必備良藥

用藥中貴 煉製

治喪處：九龍世界殯儀館 電話：二六四四零一

香港文化中心大劇院九月九日隆重公演

九月九日(星期一)	九月十一日(星期三)	九月十三日(星期五)
黃金福出薄荷花	春花笑六郎	無情寶劍有情天
九月十日(星期二)	九月十二日(星期四)	九月十四日(星期六)
紫雲記	雙仙拜月亭	洛神

票價：160元、110元、80元、60元、40元
售票日期：8月9日
售票地點：城市電器商場零售各專門店
查詢電話：374 2821
演出時間：日場下午三時三十分 夜場晚上七時三十分

立法局選舉提名

六名候選人登記
提名總數增至九十一名

萬國寶通銀行重申承諾

盡量滿足客戶需求
恢復平靜一切運作如常

自願性參加醫療保險計劃

(香港中國通訊社電)香港政府正考慮推行一項自願性參加醫療保險計劃，以減輕公營醫療系統的壓力。該計劃將允許市民在繳納保費後，可獲發一張「自願性參加醫療保險計劃」的證明，憑此證明可獲發一張「自願性參加醫療保險計劃」的證明，憑此證明可獲發一張「自願性參加醫療保險計劃」的證明。

九一立法局直選的九點省思



鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

九一立法局直選的九點省思
香港中文大學組織與管理系教授 鏡美校博士

九一立法局直選的九點省思，是香港民主化進程中的一個重要里程碑。在過去的一年中，我們見證了香港社會在民主化道路上的艱辛與奮鬥。九一立法局直選的舉行，不僅是香港市民行使民主權利的一次重要實踐，也是香港政府向國際社會展示其民主化誠意的關鍵時刻。

在多年前認識被告但無交往
電視監製作供強調
從未告知女星電話

在多年前認識被告但無交往
電視監製作供強調
從未告知女星電話

在多年前認識被告但無交往
電視監製作供強調
從未告知女星電話

在多年前認識被告但無交往，電視監製作供強調，從未告知女星電話。這是一起涉及性侵犯的案件，被告在法庭上承認了與受害人的關係，但辯稱雙方並無交往。受害人的律師表示，被告在多年內從未告知受害人其電話號碼，這顯示了被告的隱瞞行為。

在多年前認識被告但無交往
電視監製作供強調
從未告知女星電話

在多年前認識被告但無交往，電視監製作供強調，從未告知女星電話。這是一起涉及性侵犯的案件，被告在法庭上承認了與受害人的關係，但辯稱雙方並無交往。受害人的律師表示，被告在多年內從未告知受害人其電話號碼，這顯示了被告的隱瞞行為。

在多年前認識被告但無交往
電視監製作供強調
從未告知女星電話

在多年前認識被告但無交往，電視監製作供強調，從未告知女星電話。這是一起涉及性侵犯的案件，被告在法庭上承認了與受害人的關係，但辯稱雙方並無交往。受害人的律師表示，被告在多年內從未告知受害人其電話號碼，這顯示了被告的隱瞞行為。

藐視法庭幸獲女法官外施恩
旁聽席上暗中錄音
女子罰坐監一小時

藐視法庭幸獲女法官外施恩
旁聽席上暗中錄音
女子罰坐監一小時

藐視法庭幸獲女法官外施恩
旁聽席上暗中錄音
女子罰坐監一小時

藐視法庭幸獲女法官外施恩，旁聽席上暗中錄音，女子罰坐監一小時。這是一起涉及藐視法庭的案件，一名女子在旁聽席上進行暗中錄音，被法庭發現後，法官在考慮到其初犯且情節輕微的情況下，給予了警告並罰其坐監一小時。

藐視法庭幸獲女法官外施恩
旁聽席上暗中錄音
女子罰坐監一小時

藐視法庭幸獲女法官外施恩，旁聽席上暗中錄音，女子罰坐監一小時。這是一起涉及藐視法庭的案件，一名女子在旁聽席上進行暗中錄音，被法庭發現後，法官在考慮到其初犯且情節輕微的情況下，給予了警告並罰其坐監一小時。

藐視法庭幸獲女法官外施恩
旁聽席上暗中錄音
女子罰坐監一小時

藐視法庭幸獲女法官外施恩，旁聽席上暗中錄音，女子罰坐監一小時。這是一起涉及藐視法庭的案件，一名女子在旁聽席上進行暗中錄音，被法庭發現後，法官在考慮到其初犯且情節輕微的情況下，給予了警告並罰其坐監一小時。

兩護衛員劫殺案
四男子逃離現場
有身穿護衛制服

兩護衛員劫殺案
四男子逃離現場
有身穿護衛制服

兩護衛員劫殺案
四男子逃離現場
有身穿護衛制服

兩護衛員劫殺案，四男子逃離現場，有身穿護衛制服。這是一起涉及護衛員的劫殺案，兩名護衛員在執行任務時，遭到四名男子的襲擊，其中一名護衛員受傷。警方在接到報警後，迅速展開調查，並追緝逃離現場的四名男子。

兩護衛員劫殺案
四男子逃離現場
有身穿護衛制服

兩護衛員劫殺案，四男子逃離現場，有身穿護衛制服。這是一起涉及護衛員的劫殺案，兩名護衛員在執行任務時，遭到四名男子的襲擊，其中一名護衛員受傷。警方在接到報警後，迅速展開調查，並追緝逃離現場的四名男子。

兩護衛員劫殺案
四男子逃離現場
有身穿護衛制服

兩護衛員劫殺案，四男子逃離現場，有身穿護衛制服。這是一起涉及護衛員的劫殺案，兩名護衛員在執行任務時，遭到四名男子的襲擊，其中一名護衛員受傷。警方在接到報警後，迅速展開調查，並追緝逃離現場的四名男子。

警方週一檢七槍案
證實涉槍擊新華社
調查相信事件並無政治動機

警方週一檢七槍案
證實涉槍擊新華社
調查相信事件並無政治動機

警方週一檢七槍案
證實涉槍擊新華社
調查相信事件並無政治動機

警方週一檢七槍案，證實涉槍擊新華社，調查相信事件並無政治動機。這是一起涉及槍擊的案，警方在週一進行搜查時，發現了七支槍支。經過調查，警方證實這起槍擊事件與新華社有關，但調查人員相信這起事件並無政治動機。

警方週一檢七槍案
證實涉槍擊新華社
調查相信事件並無政治動機

警方週一檢七槍案，證實涉槍擊新華社，調查相信事件並無政治動機。這是一起涉及槍擊的案，警方在週一進行搜查時，發現了七支槍支。經過調查，警方證實這起槍擊事件與新華社有關，但調查人員相信這起事件並無政治動機。

警方週一檢七槍案
證實涉槍擊新華社
調查相信事件並無政治動機

警方週一檢七槍案，證實涉槍擊新華社，調查相信事件並無政治動機。這是一起涉及槍擊的案，警方在週一進行搜查時，發現了七支槍支。經過調查，警方證實這起槍擊事件與新華社有關，但調查人員相信這起事件並無政治動機。

青年遇襲延醫不治
列兇殺案追緝兇徒

青年遇襲延醫不治
列兇殺案追緝兇徒

青年遇襲延醫不治
列兇殺案追緝兇徒

青年遇襲延醫不治，列兇殺案追緝兇徒。這是一起涉及青年遇襲的案件，一名青年在街上行走時，遭到不明身份人士的襲擊，傷勢嚴重，經送醫搶救後不治身亡。警方在接到報警後，迅速展開調查，並追緝兇徒。

青年遇襲延醫不治
列兇殺案追緝兇徒

青年遇襲延醫不治，列兇殺案追緝兇徒。這是一起涉及青年遇襲的案件，一名青年在街上行走時，遭到不明身份人士的襲擊，傷勢嚴重，經送醫搶救後不治身亡。警方在接到報警後，迅速展開調查，並追緝兇徒。

青年遇襲延醫不治
列兇殺案追緝兇徒

青年遇襲延醫不治，列兇殺案追緝兇徒。這是一起涉及青年遇襲的案件，一名青年在街上行走時，遭到不明身份人士的襲擊，傷勢嚴重，經送醫搶救後不治身亡。警方在接到報警後，迅速展開調查，並追緝兇徒。

旅遊界聞人葉迅中

旅遊界聞人葉迅中
新著遊歷美加出版

旅遊界聞人葉迅中，新著遊歷美加出版。葉迅中先生是旅遊界的知名人士，他的新著《遊歷美加》記錄了他在美國和加拿大的旅行經歷，內容豐富，引人入勝。該書將於近日出版，預計將受到廣大讀者的歡迎。

急聘

急聘
本公司因業務擴展，現急聘若干名員工。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本公司人事部門。地址：香港中環德輔道中200號信德中心1306室。查詢電話：859-9333。

EAST ASIA OPEN INSTITUTE
INSTITUTO ABERTO DA ASIA ORIENTAL
東亞公開學院

為配合社會發展需要，亦為使以中文為日常用語的工商界專業人士能更有效地進修工商管理課程，本校於本年九月增辦以中文授課之工商管理碩士學位課程及管理學文憑課程。此課程之內容及程度均與自1983年開辦至今，以英語授課的MBA課程及Dip. M.課程相同。

工商管理碩士學位 (MBA) 課程——中文授課
專為全職商界人士及在職經理而設之學分制兼讀課程，採週末上課形式。授課語言為中文，教科書及參考課本則會採用中文及英文書籍，學員除通曉中文外，亦須有一定程度之英文閱讀能力。

管理學文憑 (Dip. M.) 課程——中文授課
屬研究院水平，為具工作經驗及專業知識的專業人士而設之學分制兼讀課程，使他們有機會進一步進修管理學，以鞏固其專業知識。畢業後可繼續修讀工商管理碩士學位課程 (MBA)。

BROXTOWE COLLEGE
Nottingham
Repeat GCSE O-Level or GCE A-Level
Prepare for entry to UK University
Polytechnic or Professions
Highly successful College with reasonable living expenses
Please contact KLM Education Consultancy
8B Chung Pont Comm Bldg
300 Hennessy Road
Wanchai Hong Kong
or TST Po Box 90418
Tel 572 6130
Fax 838 4581

華僑教育

首辦滲透訓練課程 百師範生赴英深造

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

【本報訊】首辦的「滲透訓練課程」將於八月十七日在英國舉行。本報共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會主辦，並由滲透訓練學院執行。課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。



SEAR ROGERS INTERNATIONAL SCHOOL

弘爵國際學校創立於1982年

乃一獨立國際學校。本校位於九龍塘

現招收下學年度各級新生

- (1) 幼稚園部 - 名額20名 (足4歲)
- (2) 小學部 - 一年級新生 (足5歲)

暨各級插班生

- (3) 中學部 - F.1至F.5各級插班生
- (4) 預科部 - 兩年制大學預科生

特點：

- A. 採用小組教學
- B. 教師均來自英、美、澳、加等大學
- C. 獨立校舍，空調課室
- D. 專職英文老師輔導英文
- E. 大學預科班採用小組，每班不超過15名

小學部：九龍塘界限街109號 電話：3379018 圖文傳真：3386125

中學部：九龍塘沙福道四號 電話：3365438 圖文傳真：3386125



瑪利亞書院預科日夜校

F.4-F.7 入學申請通告

本校專設 F.4 及 F.7 預科課程，課程內容包括：英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、藝術、體育、電腦、及職業訓練等。參加者將獲得英國文化協會頒發的證書。此項課程旨在提高華裔師範生的英語水平，並為他們提供進一步深造的機會。

91/92 年度招收班級及課程：(上午班、下午班及夜校)

HKAL F.6-7	GCE (英國預科) 1 Year Course	商業文憑課程	F.5 重讀班 F.5/F.4	HKAL F.6
• Arts Class • Business Class • Engineering Science Class • Medical Science Class ★專設獨立 F.7 重讀班	• Arts Class • Business Class • Commercial Class • Design Class • Electronics Class • Engineering Class	• Secretarial Certificate Class • Computer Certificate Class • Computer Certificate Class ★學生可獲保送參加 Pitman 及 LCCI 考試	• Arts Class • Science Class • Technical Class • Commercial Class ★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義為主，提高成績。	• Arts Class • Science Class • Business Class

(一) 獎助學金：本校設有獎助學金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請。獎助學金，如華僑、賽馬會獎助學金、香港扶輪社獎助學金及教育署政府生活津貼等。

(二) 報名日期：由即日起開始 (8:00am - 9:30pm)，歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。

粵南山道正校：九龍，葵木沙，南山路339-345號(長發街口) 電話：3617819, 3616809, 3616555

粵南山道分校：九龍，葵木沙，南山路25-35號(嘉頓商場對面) 電話：3615147, 91-113

粵南道分校：葵青，葵青，石籬文匯五號樓上(和宜道石籬路口) 電話：4200999

紅磡分校：九龍，紅磡，漆咸道272-274號(廣福街口) 電話：3330271-4 (四線)

北角分校：香港，北角，英皇道335-341號(德輔道中) 電話：3668513-6

粵門分校：屯門，仁愛道2-4號(何福堂對面) 電話：4395500

天天進步 年年進步

灣仔聖迦利亞預科書院

91年 A-LEVEL 成績多優良

繼 90 年本校學生在 A-LEVEL 會考中獲取優良成績後，91 年本校與考學生之成績亦一樣優人！

85 年本校開始保送學生參加 A-LEVEL 會考，結果考獲 9 優 59 良；86 年進一步考獲 22 優 136 良。

87 年以後，成績有穩定進步。本年度 (91 年)，本校學生考獲了 37 優 335 良之超卓成績，主要有：

鄭學義 2優 2良	黃佩鳴 1優 2良	周文傑 1優 1良
陳永泰 2優 1良	林運良 1優 2良	伍家城 1優 1良
林友鋒 2優	胡嘉文 1優 2良	麥仕傑 1優 1良
梁美怡 2優	鄭冠聰 1優 2良	黃美蓮 1優 1良
蔡麗娟 1優 3良	黃子祥 1優 2良	何文昌 1優 1良
陳佩儀 1優 3良	梁少青 1優 2良	蔡明勝 1優 1良
葉子權 1優 3良	余麗端 1優 2良	孫素珍 1優 1良
周穎文 1優 2良	黃倫豪 1優 2良	潘淑貞 1優 1良
黃偉章 1優 2良	李榮耀 1優 1良	梁天樂 1優 1良

另有多名學生考獲 4 良、3 良、2 良及 1 優等佳績

本校位於灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。在過去各項公開考試中，本校學生皆有優良表現，考取了私校學生難得的成績。這優良的表現，實有賴本校師資優良、設備先進、教法獨特、校風純樸、學風濃厚。本校師生將繼續努力，希望百尺竿頭，更進一步！

本校開設有 HKU F6 & F7、GCE F6 等預科課程及經特別設計的 F5 重讀班，現已開始接受報名，歡迎學生親臨參觀及查詢，簡章備索。

聖迦利亞預科書院日夜校

香港灣仔船街9-15號(毗鄰修頓球場灣仔地鐵站) 電話：520 2101

陳氏教育機構屬校

陳樹渠紀念中學

招生通告

班級：JON (高級程度會考班)

報名：每日上午九時至下午五時，帶同會考成績單，原校成績表及相片兩張親到本校申請。

校址：九龍又一邨達之路十號 (三一八〇二四一)

文理預科夜校

1991-92 學年招生通告

開辦課程：

- (一) 香港高級程度會考(港大入學試)文、理各科。
- (二) 倫敦普通教育文憑(G.C.E., G.C.S.E.)文、理(包括電腦)各科。
- (三) 中四、中五(中學會考)文、理、商各科。
- (四) 英國倫敦商會證書文憑(LCCI)課程。
- (五) 托福(TOEFL)課程。

英國倫敦商會證書文憑(LCCI)課程簡介：

本課程包括下列各級——

- (一) 簿記(第一級課程)
- (二) 簿記及會計(第二級課程)
- (三) 會計學(第三級課程)
- (四) 商業英文(第一級及第二級課程)

報名、註冊：星期一至五：2.00-5.00p.m. ; 6.30-8.30p.m. 星期六：6.30-8.30p.m.

開課日期：高級程度科目：八月五日(星期一) 普通程度、高級程度第一年科目：九月二日(星期一) LCCI課程：九月、十一月、一月、三月 TOEFL課程：七月、九月、十一月、四月

地址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：3289957 3289958

天天進步 年年進步

灣仔聖迦利亞預科書院

91年 A-LEVEL 成績多優良

繼 90 年本校學生在 A-LEVEL 會考中獲取優良成績後，91 年本校與考學生之成績亦一樣優人！

85 年本校開始保送學生參加 A-LEVEL 會考，結果考獲 9 優 59 良；86 年進一步考獲 22 優 136 良。

87 年以後，成績有穩定進步。本年度 (91 年)，本校學生考獲了 37 優 335 良之超卓成績，主要有：

鄭學義 2優 2良	黃佩鳴 1優 2良	周文傑 1優 1良
陳永泰 2優 1良	林運良 1優 2良	伍家城 1優 1良
林友鋒 2優	胡嘉文 1優 2良	麥仕傑 1優 1良
梁美怡 2優	鄭冠聰 1優 2良	黃美蓮 1優 1良
蔡麗娟 1優 3良	黃子祥 1優 2良	何文昌 1優 1良
陳佩儀 1優 3良	梁少青 1優 2良	蔡明勝 1優 1良
葉子權 1優 3良	余麗端 1優 2良	孫素珍 1優 1良
周穎文 1優 2良	黃倫豪 1優 2良	潘淑貞 1優 1良
黃偉章 1優 2良	李榮耀 1優 1良	梁天樂 1優 1良

另有多名學生考獲 4 良、3 良、2 良及 1 優等佳績

本校位於灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。在過去各項公開考試中，本校學生皆有優良表現，考取了私校學生難得的成績。這優良的表現，實有賴本校師資優良、設備先進、教法獨特、校風純樸、學風濃厚。本校師生將繼續努力，希望百尺竿頭，更進一步！

本校開設有 HKU F6 & F7、GCE F6 等預科課程及經特別設計的 F5 重讀班，現已開始接受報名，歡迎學生親臨參觀及查詢，簡章備索。

聖迦利亞預科書院日夜校

香港灣仔船街9-15號(毗鄰修頓球場灣仔地鐵站) 電話：520 2101

地利亞修女紀念學校

招生通告

即日起接受中四及中五文理商各級新生及重讀生申請入讀

報名：每日上午九時至下午五時帶同會考成績單，原校二年成績表及相片兩張

校址：太古城：香港鰂魚涌太古城太豐路 電話：五六八壹一七一

聖灣校：九龍聖灣海濱花園第二期 T15至T22 電話：四一六七六六

聖類斯教育機構——荃灣夜中學

工餘進修計劃：91-92 年度中學會考課程

- * 自由選科，上課時間任擇
- * 可選讀一至七科不等，三科以上保送會考
- * 附設中、英文卷一之模擬習作，作“實戰”準備
- * 課程以獨立單元為基礎，針對會考，並且濃縮
- * 全校課室均有冷氣系統、電腦室、打字室等

開課日期：一九九一年九月三日

簡章備索 報名從速

校址：荃灣海濱花園第二期 T15-T22，地利亞修女紀念學校。

查詢電話：4164141

此竹乃
王羲之
所植也
三

[illegible][illegible]

奏家巡禮」將會
廉士，講述他的
新地」於本星期
時正在香港電台

[illegible]

曲演唱、歌星演唱及中樂演奏等，歡迎市民前往觀看
▲木偶表演：臺灣大會堂花園，八月十一日下午
▲與你同歡樂：石叻二呷九號球場，八月十一日晚七時
▲歌星演唱：石叻社區會堂，八月十四日晚七時
▲歌星演唱：葵盛社區會堂，八月十五日晚八時
▲歌星演唱會：檳安鄂雲天劇場，八月十六日晚

實。四時。日。晚。八。時。半。八。時。

的音樂會節目包括柏勒斯那那的聖樂撒曲「中的」垂憐經、聖聖的聖母讚及「聖體頌」，「一、醫困的「醒來吧，我的可的」要拔樹」。

中包括在卡爾·里赫特合唱團合作，以及在卡拉拉及七十三元組合。特設平價票及七十一元組合。特設平價票及七十一元組合。

十歲以上觀眾，門票在卡爾·里赫特合唱團合作，以及在卡拉拉及七十三元組合。特設平價票及七十一元組合。

電話二七四九〇九。

場 會廣播。
團曾灌錄
多張唱片
指揮下與基尼里
指揮下與柏林
票價分三十元、五十元
票優待日校學生
不處發售。電話留

亞洲電視國際台

與術研究會廳藏展：九龍怡華園五樓。

圖書部展覽：香港大會堂八樓。

小什、詹同水舉作品展：商務印書館。

並展：名家藝術中心。

藝文館中心職員及會員作品展：香港國貨中心。

區傳統民居建築一展：區域市政局博物館。

端妃墓前：山文大學文物館。

郵務一百五十年：香港博物館。

存契模在環保「展覽」：香港博物館。

持續的世界：香港藝術館。

歷史博物館贈送展覽：香港藝術館。

搬出土庫：香港博物館。

走出一個圈子：香港舊物館李鄭

立局功能組別選舉宣傳
教協批評當局有所忽視

張文光建議提早兩節下課方便教師往投票
教協已於前日直接去信教署提出有關要求

趙佳慧取八優佳績
對電腦興趣極濃有志修讀

特訊)由於部份
趙佳慧從汕頭來港
兩年，起初沒有修校書
收，直至去年半之香港會考取得八
風光英文中學准其入
學包括為期五週的
大星畢業。
趙佳慧現任校對
仍留大陸當
計要等數年
來港。而弟
更正
學校供陳國良
男教授，查內
之處，謹此

「青春樂韻顯才華」 全港學生暑期歌唱大賽

決賽頒獎典禮今天下午舉行

請高級助理教育署長關定輝先生主
尚餘少量免費入場券今天可即場

(特訊)華僑日報主辦、雅氏信託基
金、喜林琴行及寶麗金唱片公司贊助之
「高登樂壇開票才子」全港學生暑期歌唱
大賽，定於今日下午二時許分，假北角
道第三十二號北港大書院舉行，高級教
育署長關定輝先生主禮，雅氏信託基
金執行董事羅志生先生領獎。

音樂界知名人士潘偉源先生、
先生、馮錦榮先生、伍家廉先生等
先生等出席評選。

所有免收入場券大部份係由陳少
今日起今日派發，有甚踴躍，
今日下午一時半至二時前來場

王夢貞
開心到流

優八獲 淚眼出

八位佳績的嚮往
葉秀榮(右)

宮立中學的主筆
立中學的主筆

會德路 西門英才夜校

F.5會考輔導班文、理、通組

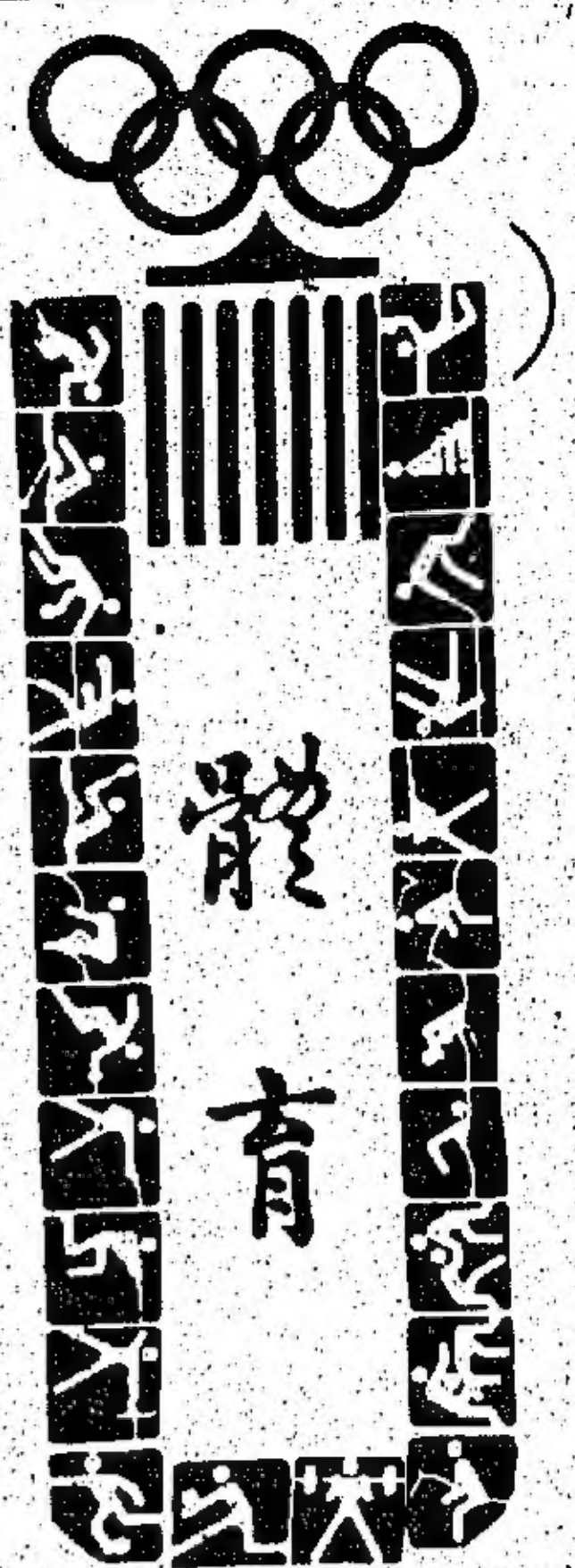
- * 重新編寫中學進度將中學會考範圍精編為一年課程
- * 由經驗豐富大學畢業資深教師授課

報名：八月七日至八月九日
下午二時至九時
八月十日(星期六)
晚上六時至九時
八月十二日起至一週五
晚上六時至九時

校址：深水埗沙島街150號
電話：7286505 3617446

* (地址係沙島站、九龍工業中學附近新豐餐廳)*

他表示，平日已打籃球及參加各項體育球類活動，使生活圈子自中開始，便活潑開，奪得優異成績，他



汎美會獎牌爭逐起兔落

美國一日奪廿二金

古巴舉重依然無敵

牙買加女將十公里競步締大會新

【本報多倫多九日電】泛美運動會昨日在溫哥華開幕，美國隊在首日比賽中表現出色，共奪得二十二枚金牌。古巴隊在舉重項目中依然保持其強大的統治地位，奪得三枚金牌。牙買加隊在女子十公里競步項目中奪得金牌，締造了大會的新紀錄。

在首日比賽中，美國隊在田徑、游泳、體操和球類項目中均有出色表現。古巴隊在舉重項目中奪得三枚金牌，分別是男子五十五公斤級、六十五公斤級和七十五公斤級。牙買加隊在女子十公里競步項目中奪得金牌，締造了大會的新紀錄。

多倫多挑戰盃女子網賽

卡佩莉雅蒂勝高瑪

準決將鬥莎巴天妮

【本報多倫多九日電】多倫多挑戰盃女子網賽昨日在溫哥華舉行，卡佩莉雅蒂在準決賽中擊敗高瑪，將與莎巴天妮在決賽中爭奪冠軍。

卡佩莉雅蒂在比賽中展現了強大的發球和底線技術，最終以三比一擊敗了高瑪。莎巴天妮在另一場準決賽中擊敗了對手，將與卡佩莉雅蒂在決賽中爭奪冠軍。

梅森賽爆冷羅斯塔諾淘汰蘭度

【本報多倫多九日電】梅森賽昨日在溫哥華舉行，羅斯塔諾在比賽中爆冷擊敗了蘭度，晉級下一輪。

羅斯塔諾在比賽中展現了強大的發球和底線技術，最終以三比一擊敗了蘭度。蘭度在比賽中表現不佳，未能發揮出其正常的水平。

國際夏季特殊奧運會

港隊贏六二面獎牌

體操游泳田徑成績俱出色

【本報多倫多九日電】國際夏季特殊奧運會昨日在溫哥華舉行，香港隊在體操、游泳和田徑項目中均取得了好成績，共贏得了六枚金牌和二枚銀牌。

香港隊在體操項目中奪得三枚金牌，在游泳項目中奪得二枚金牌，在田徑項目中奪得一枚金牌。香港隊在比賽中展現了強大的實力，為香港爭得了榮譽。

籃球義賽今修頓上演

港台藝星演揭幕戰

栢寧頓鬥亞洲五隊

【本報多倫多九日電】籃球義賽將於今日在修頓球場舉行，港台藝星將演揭幕戰。栢寧頓將與亞洲五支球隊進行比賽，為籌集善款而戰。

栢寧頓在比賽中將與亞洲五支球隊進行比賽，分別是中國、日本、韓國、菲律賓和泰國。栢寧頓在比賽中將展現其強大的實力，為籌集善款而戰。

泛美運動會棒球賽蒙羞

【本報多倫多九日電】泛美運動會昨日在溫哥華舉行，加拿大隊在棒球比賽中表現不佳，蒙受了巨大的恥辱。

加拿大隊在比賽中未能發揮出其正常的水平，最終以三比一輸給了對手。加拿大隊在比賽中表現不佳，蒙受了巨大的恥辱。

九一精工衛星網球賽

【本報多倫多九日電】九一精工衛星網球賽昨日在溫哥華舉行，獲加準決今鬥華特。

獲加隊在比賽中擊敗了準決賽對手，將與華特隊在決賽中爭奪冠軍。華特隊在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。

快譯通熱身賽一和一負

【本報多倫多九日電】快譯通熱身賽昨日在溫哥華舉行，大軍昨由廣州返港。

大軍在比賽中與廣州隊進行了熱身賽，最終以一比一戰平。大軍在比賽中表現出色，為即將到來的比賽做好了準備。

南華會柏力孟排球邀請賽

【本報多倫多九日電】南華會柏力孟排球邀請賽昨日在溫哥華舉行，少林戰澳門紅藍培英撼董玉娣。

少林隊在比賽中與澳門紅藍培英隊進行了激烈的比賽，最終以一比一戰平。少林隊在比賽中表現出色，為即將到來的比賽做好了準備。

555世盃羽球賽

【本報多倫多九日電】555世盃羽球賽昨日在溫哥華舉行，阿迪不敵大馬拉錫。

阿迪在比賽中與大馬拉錫進行了激烈的比賽，最終以一比二輸給了大馬拉錫。阿迪在比賽中表現不佳，未能發揮出其正常的水平。

阿迪不敵大馬拉錫

【本報多倫多九日電】阿迪在比賽中與大馬拉錫進行了激烈的比賽，最終以一比二輸給了大馬拉錫。

阿迪在比賽中表現不佳，未能發揮出其正常的水平。大馬拉錫在比賽中表現出色，最終奪得了勝利。

趙劍華劉軍今晚爭決賽權

【本報多倫多九日電】趙劍華和劉軍將於今晚在溫哥華舉行決賽，爭奪冠軍。

趙劍華和劉軍在比賽中均表現出色，將在今晚的決賽中爭奪冠軍。趙劍華在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。

女單印尼王蓮香今對中國黃華

【本報多倫多九日電】女單印尼王蓮香將於今晚在溫哥華舉行決賽，對陣中國黃華。

王蓮香在比賽中與黃華進行了激烈的比賽，最終以一比二輸給了黃華。王蓮香在比賽中表現不佳，未能發揮出其正常的水平。

華協安排兩隊

【本報多倫多九日電】華協將於明日在溫哥華舉行比賽，安排兩隊進行對陣。

華協在比賽中將安排兩隊進行對陣，分別是中國隊和日本隊。華協在比賽中將展現其強大的實力，為籌集善款而戰。

泛美運動會棒球賽蒙羞

【本報多倫多九日電】泛美運動會昨日在溫哥華舉行，加拿大隊在棒球比賽中表現不佳，蒙受了巨大的恥辱。

加拿大隊在比賽中未能發揮出其正常的水平，最終以三比一輸給了對手。加拿大隊在比賽中表現不佳，蒙受了巨大的恥辱。

九一精工衛星網球賽

【本報多倫多九日電】九一精工衛星網球賽昨日在溫哥華舉行，獲加準決今鬥華特。

獲加隊在比賽中擊敗了準決賽對手，將與華特隊在決賽中爭奪冠軍。華特隊在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。

快譯通熱身賽一和一負

【本報多倫多九日電】快譯通熱身賽昨日在溫哥華舉行，大軍昨由廣州返港。

大軍在比賽中與廣州隊進行了熱身賽，最終以一比一戰平。大軍在比賽中表現出色，為即將到來的比賽做好了準備。

黑港威業爭奪第五名

【本報多倫多九日電】黑港威業將於明日在溫哥華舉行比賽，爭奪第五名。

黑港威業在比賽中將與對手進行激烈的比賽，爭奪第五名。黑港威業在比賽中表現出色，最終奪得了第五名。

阿迪不敵大馬拉錫

【本報多倫多九日電】阿迪在比賽中與大馬拉錫進行了激烈的比賽，最終以一比二輸給了大馬拉錫。

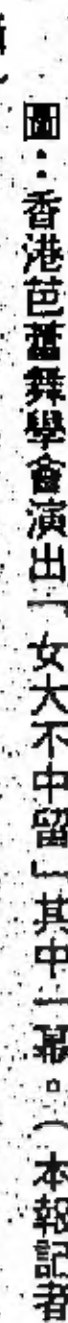
阿迪在比賽中表現不佳，未能發揮出其正常的水平。大馬拉錫在比賽中表現出色，最終奪得了勝利。

趙劍華劉軍今晚爭決賽權

【本報多倫多九日電】趙劍華和劉軍將於今晚在溫哥華舉行決賽，爭奪冠軍。

趙劍華和劉軍在比賽中均表現出色，將在今晚的決賽中爭奪冠軍。趙劍華在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。

● 華潤方 ●

[illegible]

陳百強太平紳士

育普通沒有爲學
但後來終於，教
一萬元。此
校投保的學校
有若我的學校
要特請保險在日
所應作的作，但
以爲最順行的職
「特別指令六十
職費。事實上

一個人意外保險（所有的觀察家這一年來現
在有必要認真考慮是否知道香港有一個人意
人可者，子女在校並沒有受到一個意
外保險的保險，並勸導他們爲子女購此
險保險。

我可否向教育署問：「教育署未爲我
轄下的所有學校購買意外保險，而現時香港所有學校的學生亦未投保
險」？此類保險是否屬否？可是，我所知
學生的家長都以爲只要門的子女一旦入校
門就送到學校全保的保險，但事實上並非如
此。據我所知，此類保險分三埠度，教習署
好交代。（全文完）

陳百強太平紳士

九九年七月給學校保險的
學校通知有關於我們不提及
的保險，雖然我們不瞭解情形，而去了解保險
問題當然是我們關心，所以在本年九月二日
新學年開始時，我們將寄給每一封信通知到
家長，讓他們知道他們的子女在學校並無得
到家長、保險公司的保障，與此同時，本人亦認爲
有責任向社會學校提出一個問題，希望各界
亦有在九月三日開課時同樣提議出來解釋保
險的問題。

本人更期望就是金港投校的校長都要多
參加勸導家長來同時，教師們亦有責任清
清楚楚的真正的向金港家長作一解釋，好

「女大不中國」其中一幕。本報記者
長篇古着舞劇「女大不中留」

（特訊）香港芭蕾舞學會將於八月下旬上演「女人不中留」，是次演出由市政局主辦，於八月廿二日及廿五及廿六晚上演，及廿五日（星期日）下午三時大會在市政局議員余沛珍昨日在記者會上表示，市政局多年來舉行文化活動，其中包括芭蕾舞，每年都為市民帶來不少精彩演出。

[illegible]

單身貴族美觀實用

藥到北京

市民對王平濟的關心和慰問。

送藥慰問團今日十二時
在中環天星碼頭集合，然後
由中環碼頭寄出藥物，歡迎
市民到場領取。

單以「放」系列，現並處
出，可保安全。

（港訊）香港市民支援愛國民主運動聯合會，極為關注王軍濤等運領袖在獄中的健康情況，並聲王軍濤，抗議他在獄中所受到的人道待遇和違反法律的單獨囚

支聯會的第一個援後行動是「三八民運人士因和平行使其基本人權而被捕，當局應立即無條件釋放所有民運人士」。

支聯會呼籲市民，關注王軍濤等將組織一個送訪慰問團，在明中午十二時，將一些由醫生開列營養藥品，用快速郵遞寄往北京監獄，送交王軍濤，表達香港行動。

轉會費一百廿萬鎊

【英國路透電】與蘇華特斯在「一百廿萬鎊轉會費從俗」的爭議瀟灑轉投

斯，他在八七年出任格拉斯哥流浪隊隊長，以五十萬鎊從南安維治收購華特斯。

[illegible]

福州青年楊輝移民美國

替父親餐館送外賣

慘遭五名黑人劫殺

引起華人社區極大關注

【本報福州十八日電】福州青年楊輝，因替父親餐館送外賣，慘遭五名黑人劫殺，引起華人社區極大關注。據悉，楊輝現年二十二歲，在福州一家餐館工作，因不滿其父經營不善，於日前獨自一人，攜帶現金及證件，乘搭一輛計程車，前往美國。在計程車上，楊輝遭到五名黑人男子的圍攻，其中一人持刀刺入楊輝腹部，另一人持槍威脅，其餘三人則分別搶奪楊輝的現金及證件。楊輝在極度恐懼下，試圖反抗，但被其中一人死死壓制，最終因傷重不治身亡。目前，警方已展開調查，並呼籲知情者提供線索。

南非醫院有嬰孩賣

每名售價七五美元

一名社工否認非法買賣

【本報約翰內斯堡十八日電】南非一名社會工作者，日前在一家醫院內，發現有嬰孩被非法買賣。據悉，該名社會工作者在醫院內，發現一名黑人婦女，正將一名剛出生的嬰孩，交給一名男子。該名男子表示，他願意以七十五美元的價格，購買這名嬰孩。該名社會工作者隨即向警方舉報，並要求警方介入調查。警方表示，他們將對此案進行深入調查，並嚴厲打擊非法買賣嬰孩的行為。

美發現遺傳性基因

預防患直腸癌危險

【本報華盛頓十八日電】美國科學家日前發現了一種遺傳性基因，該基因與患直腸癌的危險性有關。據悉，該項研究是由美國國家癌症研究所的一組科學家進行的。他們在對數百名患有直腸癌的患者的基因進行分析後，發現了一種名為「APC」的基因。該基因的突變，會導致患直腸癌的風險增加。科學家表示，他們將進一步研究該基因的作用機制，並尋求針對該基因的治療方法。

查理斯在僑在國

遊藝名時裝設計師

遊藝被羣眾包圍爭看風采

【本報倫敦十八日電】查理斯·麥卡尼，這位著名的時裝設計師，日前在倫敦舉行了一場時裝展示。查理斯在展示中，展現了他獨特的設計風格，吸引了眾多觀眾前來觀看。據悉，查理斯在展示中，共展示了五十多套時裝，其中不乏一些令人驚嘆的傑作。查理斯在展示結束後，被眾多觀眾包圍，爭相與他合影。查理斯表示，他非常喜歡在倫敦舉行時裝展示，並感謝觀眾的支持。

教導病人如何自殺

新書出版銷量最佳

【本報倫敦十八日電】一本名為《教導病人如何自殺》的新書，日前在英國出版。這本書由一名醫生撰寫，內容詳細介紹了如何幫助患有絕症的病人自殺。該書出版後，銷量極佳，引起了社會的廣泛關注。然而，該書也遭到了許多人的批評，認為其內容不人道。目前，該書仍在各大書店發售，但其銷量已開始下降。

日本工作婦女認為

大半升遷受到歧視

【本報東京十八日電】一項調查顯示，日本工作婦女認為，她們在升遷方面受到了嚴重的歧視。調查發現，只有不到百分之十的婦女在升遷方面得到了公平的機會，而大多數婦女則認為，她們的升遷機會被男性同事搶奪。婦女們表示，她們在工作和升遷方面，都受到了不公平的對待。她們要求企業和政府採取措施，消除歧視，保障婦女的工作權益。

匈牙利追上美國

有無上髮型屋

【本報布達佩斯十八日電】匈牙利最近推出了一種新的髮型，被譽為「無上髮型」。這種髮型在匈牙利非常流行，吸引了眾多遊客前來觀看。據悉，這種髮型的設計非常獨特，能夠很好地展現出個人的魅力。目前，這種髮型已經在匈牙利各大髮型屋流行起來，並受到了廣大消費者的歡迎。

重慶飯店兩名台胞

慘遭劫殺兇犯落網

【本報重慶十八日電】重慶市日前發生一起慘劇，兩名台灣同胞在一家飯店內慘遭劫殺。兇犯在作案後，隨即逃離現場。警方在接到報警後，立即展開調查，並在不久後將兇犯抓獲。目前，兇犯已被移送司法機關處理。警方表示，他們將繼續加強對社會治安的維護，確保市民的安全。

元朗村建灰骨再波風生

官民會談起衝突

【本報元朗十八日電】元朗村日前發生了一起官民衝突事件。據悉，該村正在進行一項灰骨建築工程，但遭到了當地居民的強烈反對。居民們認為，該工程會對環境造成污染，並影響村莊的傳統風貌。他們要求政府停止該工程。然而，政府表示，該工程是必要的，並承諾採取措施減少對環境的影響。目前，雙方仍在進行談判，但衝突仍未解決。

港府須澄清對銀行立場檢制制度

恢復市民信心

【本報香港十八日電】香港政府日前表示，將對銀行的檢制制度進行澄清，以恢復市民的信心。據悉，政府將向公眾解釋檢制制度的具體內容，並強調政府將嚴格執行該制度，以確保金融穩定。政府表示，他們將與銀行界密切合作，共同維護香港的金融安全。目前，市民對政府的澄清表示理解，並對金融前景持樂觀態度。

北葵涌關帝廟聯誼會

新員就職聯歡

【本報葵涌十八日電】北葵涌關帝廟聯誼會日前舉行了一場新員就職聯歡會。聯歡會上，新當選的成員們向老成員們介紹了聯誼會的工作情況，並表示將繼續為服務會員、弘揚關帝精神而努力。聯歡會氣氛熱烈，大家歡聚一堂，共敘友誼。目前，聯誼會的工作正有序進行中。

大嶼山小蠔灣

填海建污水廠

【本報大嶼山十八日電】大嶼山小蠔灣日前開始填海工程，以興建一座新的污水廠。據悉，該污水廠的建成，將有效改善小蠔灣的水質，並保護當地的生態環境。目前，填海工程進展順利，預計將在不久後完工。政府表示，他們將繼續加大對環境保護的力度，為市民提供一個更加美好的生活環境。

美財政困難將大舉裁軍關閉基地

國防部將大舉裁軍

【本報華盛頓十八日電】美國財政部日前表示，由於財政困難，美國將不得不採取大舉裁軍和關閉基地的措施。據悉，財政部將對國防預算進行大幅削減，以減少開支。國防部也表示，他們將根據財政部的要求，對軍隊進行調整。目前，裁軍和關閉基地的工作正在進行中，預計將在未來幾年內完成。

禽畜廢物管制計劃

當局促農戶提意見

【本報香港十八日電】香港政府日前公佈了一項禽畜廢物管制計劃，並呼籲農戶提出意見。據悉，該計劃旨在加強對禽畜廢物的管理，減少對環境的污染。政府表示，他們將根據農戶的意見，對計劃進行調整。目前，政府已收到了一些農戶的意見，並將認真對待。

曹紹偉參選立法局直選議員

獲多人推薦支持

【本報香港十八日電】曹紹偉日前宣佈參選立法局直選議員，並獲得了眾多選民的支持。據悉，曹紹偉在社區中擁有廣泛的影響力，並承諾如果當選，將為選民爭取更多權益。目前，曹紹偉的競選活動正如火如荼地進行中，他將繼續努力，爭取在選舉中取得好成績。

大嶼山小蠔灣

填海建污水廠

【本報大嶼山十八日電】大嶼山小蠔灣填海工程進展順利，預計將在不久後完工。政府表示，他們將繼續加強對環境保護的力度，為市民提供一個更加美好的生活環境。

北葵涌關帝廟聯誼會

新員就職聯歡

【本報葵涌十八日電】北葵涌關帝廟聯誼會新員就職聯歡會圓滿結束。聯歡會上，大家歡聚一堂，共敘友誼，並對聯誼會的工作表示支持。目前，聯誼會的工作正有序進行中。

大嶼山小蠔灣

填海建污水廠

【本報大嶼山十八日電】大嶼山小蠔灣填海工程進展順利，預計將在不久後完工。政府表示，他們將繼續加強對環境保護的力度，為市民提供一個更加美好的生活環境。

禽畜廢物管制計劃

當局促農戶提意見

【本報香港十八日電】香港政府禽畜廢物管制計劃進展順利，預計將在不久後實施。政府表示，他們將繼續加強對環境保護的力度，為市民提供一個更加美好的生活環境。

曹紹偉參選立法局直選議員

獲多人推薦支持

【本報香港十八日電】曹紹偉參選立法局直選議員，獲得了眾多選民的支持。目前，曹紹偉的競選活動正如火如荼地進行中，他將繼續努力，爭取在選舉中取得好成績。

海關總署發表統計數字表明

又建二個經濟特區

【本報北京十八日電】海關總署日前發表了一項統計數字，表明我國又將建立兩個新的經濟特區。據悉，這兩個特區將分別設在廣東和福建兩省，旨在進一步推動我國的對外開放和經濟發展。海關總署表示，他們將加強對這兩個特區的管理，確保其健康發展。

李總統接見若千軍事首長

易勉要建國家意識

【本報台北十八日電】李總統日前接見了若千軍事首長，並勉勵他們要加強國家意識，為國家的繁榮穩定做出貢獻。李總統表示，軍事首長們是國家的棟樑，他們的責任非常重大。他要求他們要時刻保持警惕，加強對國家的保護。目前，軍事首長們對李總統的勉勵表示感謝，並表示將繼續努力。

美財政困難將大舉裁軍關閉基地

國防部將大舉裁軍

【本報華盛頓十八日電】美國財政部日前表示，由於財政困難，美國將不得不採取大舉裁軍和關閉基地的措施。國防部也表示，他們將根據財政部的要求，對軍隊進行調整。目前，裁軍和關閉基地的工作正在進行中。

北葵涌關帝廟聯誼會

新員就職聯歡

【本報葵涌十八日電】北葵涌關帝廟聯誼會新員就職聯歡會圓滿結束。聯歡會上，大家歡聚一堂，共敘友誼，並對聯誼會的工作表示支持。目前，聯誼會的工作正有序進行中。

大嶼山小蠔灣

填海建污水廠

【本報大嶼山十八日電】大嶼山小蠔灣填海工程進展順利，預計將在不久後完工。政府表示，他們將繼續加強對環境保護的力度，為市民提供一個更加美好的生活環境。

政府宣佈實施七項售樓管制反應不一 地產商望增住宅用地 限制屬治標不能治本

【本報訊】政府宣佈實施七項售樓管制，各界反應不一，有的認為有效，有的則認為只是一紙空文。地產商則希望政府能增加住宅用地，以解決香港房屋短缺問題。他們認為，目前的管制措施只是治標，不能治本。

地產商指出，香港房屋短缺問題已經到了非常嚴重的地步。目前的售樓管制措施，雖然在一定程度上可以控制樓價的上升，但並不能從根本上解決問題。他們希望政府能夠增加住宅用地，以滿足市民對房屋的需求。

ISO 9000 認可證書 亞太公司首家獲得

【本報訊】亞太公司（Asia Pacific）日前宣佈，該公司已成功獲得ISO 9000 認可證書，成為亞太地區首家獲得此項認證的公司。這項認證是由國際標準化組織（ISO）頒發的，旨在表彰公司在品質管理方面的卓越表現。

亞太公司表示，獲得ISO 9000 認可證書，不僅是對公司品質管理體系的肯定，也是對公司信譽的提升。公司將繼續努力，提高產品品質，為客戶提供更好的服務。

香港生產力促進局正式宣佈 ISO 9000 認可證書

【本報訊】香港生產力促進局（Productivity Promotion Bureau）日前正式宣佈，該局已獲得ISO 9000 認可證書。這項認證是由國際標準化組織（ISO）頒發的，旨在表彰該局在品質管理方面的卓越表現。

生產力促進局表示，獲得ISO 9000 認可證書，將有助於提高該局的服務品質，並為客戶提供更好的服務。該局將繼續努力，提高服務效率，為香港生產力的發展做出貢獻。

深港機場將啟用 港商投資興趣濃

【本報訊】深港機場（Shek Kong Airport）預計將於近期內正式啟用。該機場的啟用，將為香港提供更多的航空運輸選擇，並促進當地的經濟發展。目前，已有許多港商對該機場的投資表現出濃厚的興趣。

港商表示，深港機場的啟用，將為他們提供更多的發展機會。他們計劃在機場周邊興建商業設施、酒店等，以滿足旅客的需求。這將有助於提高機場的競爭力，並為香港帶來更多的經濟效益。



許冠文又覽意義重大

許冠文（Sam Hui）日前在一個展覽會上展示了他的最新作品。他的作品具有極高的藝術價值，吸引了眾多觀眾前來參觀。許冠文表示，這次展覽對他來說意義重大，他希望通過這次展覽，能夠讓更多人了解他的藝術創作。

展覽會上展示了許冠文的許多作品，包括繪畫、攝影等。他的作品風格獨特，充滿了藝術感染力。觀眾們對他的作品表示讚賞，並希望能夠看到更多的作品。

存款利率減息半厘 優惠利率保持不變

【本報訊】香港銀行公會日前宣佈，將存款利率減息半厘。這項決定是為了配合銀行的整體利率政策，並保持優惠利率不變。這項決定將對銀行的存款業務產生一定的影響。

銀行公會表示，減息半厘是為了保持銀行的競爭力，並為客戶提供更好的服務。他們將繼續關注市場利率的變化，並根據需要調整利率。

港府壓止炒樓措施 有助稅局收利得稅

【本報訊】香港政府日前宣佈，將採取措施壓止炒樓。這項措施旨在減少房地產市場的投機行為，並有助於稅局增加收入。政府表示，這項措施將有助於穩定房地產市場，並促進經濟的發展。

政府指出，炒樓行為對房地產市場的健康發展不利。通過採取壓止炒樓措施，可以有效地減少投機行為，並提高房地產市場的透明度。這將有助於稅局增加收入，並為政府提供更多的財政支持。

英美最新金融行情

項目	單位	最高	最低	收市	升跌
倫敦金	每兩	20.20	20.15	20.18	-0.03
紐約金	每兩	20.15	20.10	20.12	-0.03
倫敦銀	每兩	12.50	12.45	12.48	-0.02
紐約銀	每兩	12.45	12.40	12.42	-0.03
港幣匯率	每百港幣	8.85	8.80	8.82	-0.03
美元匯率	每百美元	28.85	28.80	28.82	-0.03
日圓匯率	每百日圓	15.30	15.25	15.28	-0.02
馬幣匯率	每百馬幣	36.10	36.05	36.08	-0.02
新加坡幣	每百新幣	21.75	21.70	21.72	-0.03
泰幣匯率	每百泰幣	21.25	21.20	21.22	-0.03
菲律賓幣	每百比索	12.85	12.80	12.82	-0.03
印尼盾	每百盾	9.10	9.05	9.08	-0.02

倫敦金銀行情

項目	單位	最高	最低	收市	升跌
倫敦金	每兩	358.5	358.0	358.2	-0.3
紐約金	每兩	357.5	357.0	357.2	-0.3
倫敦銀	每兩	364.9	364.4	364.6	-0.3
紐約銀	每兩	363.9	363.4	363.6	-0.3

太古佳士得秋季拍賣會最貴珍品 明成化青花花卉紋罐 估價一千二百萬港元

【本報訊】太古佳士得（Sotheby's）日前宣佈，將於近期內舉行秋季拍賣會。拍賣會上將展出許多珍貴的藝術品，其中最貴的珍品是一口明成化青花花卉紋罐。這口罐的估價為一千二百萬港元，吸引了眾多收藏家前來競標。

明成化青花花卉紋罐是中國陶瓷藝術的傑作之一。它採用了精美的青花瓷工藝，繪製了豐富多彩的花卉圖案。這口罐的發現，對於研究中國陶瓷歷史具有重要意義。拍賣會的成功，將為這口罐的收藏者帶來巨大的財富。

工業危險化學品 工人健康受傷害

【本報訊】工業危險化學品的使用，對工人的健康造成了嚴重的傷害。許多工人因為接觸了有毒化學品，導致了各種疾病。政府呼籲企業加強對化學品的管理，並為工人提供必要的保護措施，以減少化學品對健康的危害。

政府指出，工業危險化學品的使用，必須嚴格遵守相關法規。企業應該加強對化學品的儲存、運輸和使用過程的監控，並為工人提供必要的培訓和保護。這將有助於減少化學品對健康的危害，並提高工人的工作環境。

港設計水準顯著提高 五百五十三廠家參加

【本報訊】香港設計水準顯著提高，五百五十三家廠家參加了最近舉行的設計展覽。展覽展示了許多優秀的設計作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。這反映了香港設計業的蓬勃發展和設計水準的顯著提高。

設計展覽的成功，展示了香港設計業的實力和潛力。參加展覽的廠家表示，他們將繼續努力，提高設計水準，為客戶提供更好的設計服務。這將有助於提高香港設計業的競爭力，並為香港帶來更多的經濟效益。

義唱賑災熱潮不絕

紅伶助災民建家園

香港各界人士紛紛參加義唱活動，為災民籌集善款。紅伶們也積極參與，為災民獻上精彩的表演。這股義唱賑災熱潮，充分體現了香港同胞的愛心和大義。

香港各界人士紛紛參加義唱活動

紅伶助災民建家園

香港各界人士紛紛參加義唱活動，為災民籌集善款。紅伶們也積極參與，為災民獻上精彩的表演。這股義唱賑災熱潮，充分體現了香港同胞的愛心和大義。

閩府統請歡樂遊

龍標魚翅燕窩假日精選

新界美食一天遊

（1）全日採用高級豪華遊覽車
（2）港島半山警察博物館巡禮
（3）百寶齋廚師進修精美素菜
（4）粉嶺嶺南寺內訪大雄寶殿
（5）漫步新落成之元朗新公園
（6）尖沙咀遊海濱大道大戲院
（7）文化中心映月樓進海鮮宴
（8）幸運讀者可獲贈獎品

日期：八月廿五日（星期日）
費用：每位\$390

報名地點：
七海旅遊（國際）有限公司 牌照號碼：350793
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈21/F 電話：5-413081（五線）

香港人遊香港

許冠文覺意義重大
向捐款港人有交代

許冠文昨日曾到華成票號參觀，今次是宣明會主辦的，該號與本港有他與張強等二人參與，與此項活動，含有四個數是與本港最嚴重的，此次的數是說該號幾地地方，而他希望可以解本港難得的其中二千幾萬數的用途，想出一套錢用在那裏？而且他向該號的災情。他覺得今次行動相當的有意義，想看一看錢用過的情形，也向該號過地的香港人解解難的運作方法。宣明會已在中國內地設立寫字樓，專門辦理今次難的工作，及難的運用金錢。

此外，竟於有期昨日派發行銀行票一事，前後幾萬萬國與英國銀行進行的事件，有傳言說香港銀行，對此比高發行銀行票，他個人的意見，就覺得英國與英國銀行進行的事件，有這些只是儲蓄，根本無必要去擔心。渣打銀行是本地銀行，情勢危急，也不信任，相沿投遞，有好幾間銀行可以信託，這就事反映出來，而辦理國商的事，今市民信心，動搖。

許冠文與張強等將聯到合股經營災情

聲線可入咪却暫時未想向歌壇發展
波霸圍勁吸引異性
望接觸發仔真實一面

胸圍成個？

波絲絹，目前她的胸圍只是三十八吋，腰部未有任何影響，她也不想將胸脯縮細，更不想影響到已目前身材。

身材助能吸引異性，葉子瑜認為總沒有身材的好，扮戲以來未合作過的男演員有錢仔、三毛、華仔等，她很希望總能與錢仔拍戲，要看看錢仔的風采真實的一面。

葉子瑜暫時無意向歌壇發展。

彪嫂哮喘舊病復發
擬再赴西藏採夫婿

文彪携同彭嫂上月
齊赴西藏拍戲，半月
彭嫂未能適應當地氣
候，到不了！

彭嫂表示：離開阿
帶兩個孩子去印
玩？月底返港打算
到西藏一次。

七彩銀幔

明對此次為華東水災大臨演，認真難得，唱，總之，只求能早日渡過目前困境。

爲做學友表演嘉賓
關之琳近日忙練舞

之外。

「大排班演唱會請你做嘉賓，你唔怕番鬼勾。」唔通又嘅叉佬？因住台灣太死板。『老實講，張友良自己認在台北充當飯，沒有其他伴食好生活活動。』

「依係佢俾啲唱歌出錯先至改行跳舞。」睇過個有錢的說，她示自己只唱歌經常走音，「在一首歌中，唱出自己多」

不如搵多啲時間靜下來唱歌，咁得閒都可以去遊台兜兜。

「唔好攞我，我教佢屈居屈居來聽我去。」一定要同台下放聲喊：『唔知幾多水拍戲，得開關下放聲喊，舒服得多。一陣之場是箇中需要，真係必要登台也。』

力拳跳舞

論
唸落乃屬好事

大明謂此次為萬歲大災朕深為之「演義聖躬動
大昭明」。認真難得，不像前次俗儒合俗，畧且
趨之，總之，只能夠多點點款，能夠幫助災
民渡過目前困境，重登乾闥，辛苦些，亦不
明為目前尚像派義士，每次出動，均有大批人
在會場之中，搬運高呼聖明之聲不絕，可見見
受歡迎之程度矣。

聖明之趣，實在亦相當不俗，難怪女歌迷們，
亦入此趣矣。

此入趣：聖明到臨結尾之時，應某女士之邀，倩
人，為災民轉傳朕旨數次，均非常難得，可
謂中不足者，乃係俚言暗語，因該處的音調了
以致中間有一兩句略為失音，余恨之目星形像

此入此一議法人，阿炳同意余美之中，但卻不認同
到到到到到，而且，更認為決定者神主，嚴

稱市民成驚弓之鳥

[illegible]

李連杰獲一致通過

李連杰爲了去台灣，傳一黃飛鴻一牌，加入自由總會。由於連杰是該片的男主角，如果他不是自由總會的會員，可能影片在灣上映也成問題。

因此李連杰由公司推荐他申請加入影劇自由總會，於第四屆執行委（第二年）第六次中討論李連杰之入會，已獲得與會執

吳大維球技極出色 參加明星隊作義賽

足球隊內由台灣明星球員陳幸強、黃錦松等說過話，陳幸強說：「大雄球技不錯，他本人亦承認自己打籃球的水準比其足球較遜，今次參加是為賑災出力又可以鍛鍊自己，多嘗試。」

每逢兩隊球員對陣，球員互相接應便超起勁了。如果遇到一些球員對位較差，太過認真，脾氣又不好的，發生衝突的機會便大增。上星期與大雄與王敏德兩隊一班洋人打籃球，有一名洋人球員喜歡用手腳撞王敏德，當時王敏德很憤怒，正準備向對方發怒，但吳大雄不點此名洋人，只打空拳發洩，幾人便離他而散，所以他們才來此名洋人也自知不討，才來離他而散。

大紅燈籠高
爲影協義

公幾年間，影協以工作
六中包括與政府合作訂

及影片
電影製
切，影
促進港
政府達
雙邊協

好
出
一而以
黃定批
飛。出

嘢生 馮一昔 映時 關德興

嘉寶。欣賞該片之後，對口，表示想不到能拍得如他雖然主演了逾百部片，但從未拍得更笑得定必爭

吹捧彈嘢



張瑪莉

張瑞利聯袂宣明
到合肥災區視察體驗
宣明會此次帶備大量
物資到合肥，所有行程

分打我別我到
非並吳

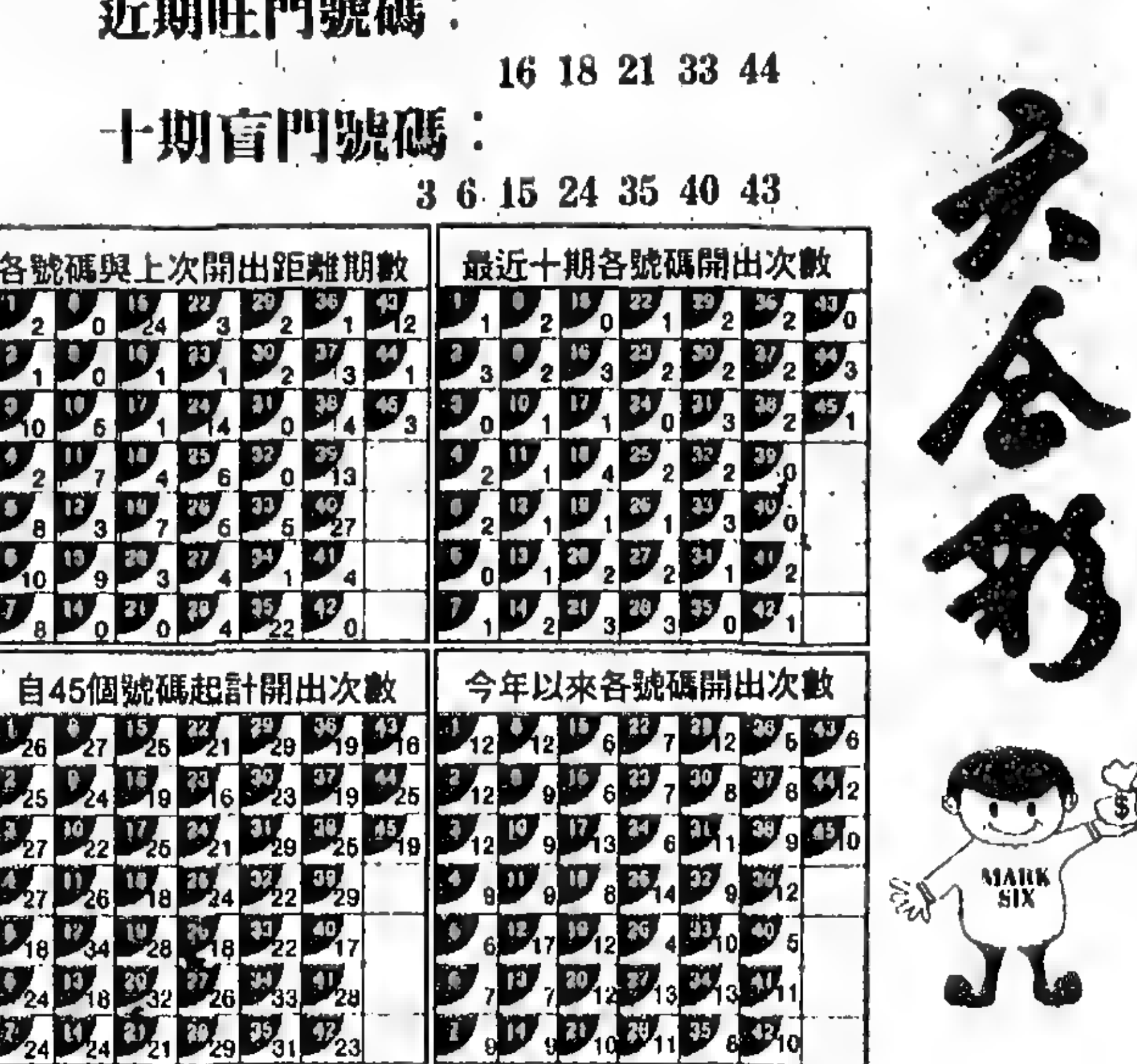
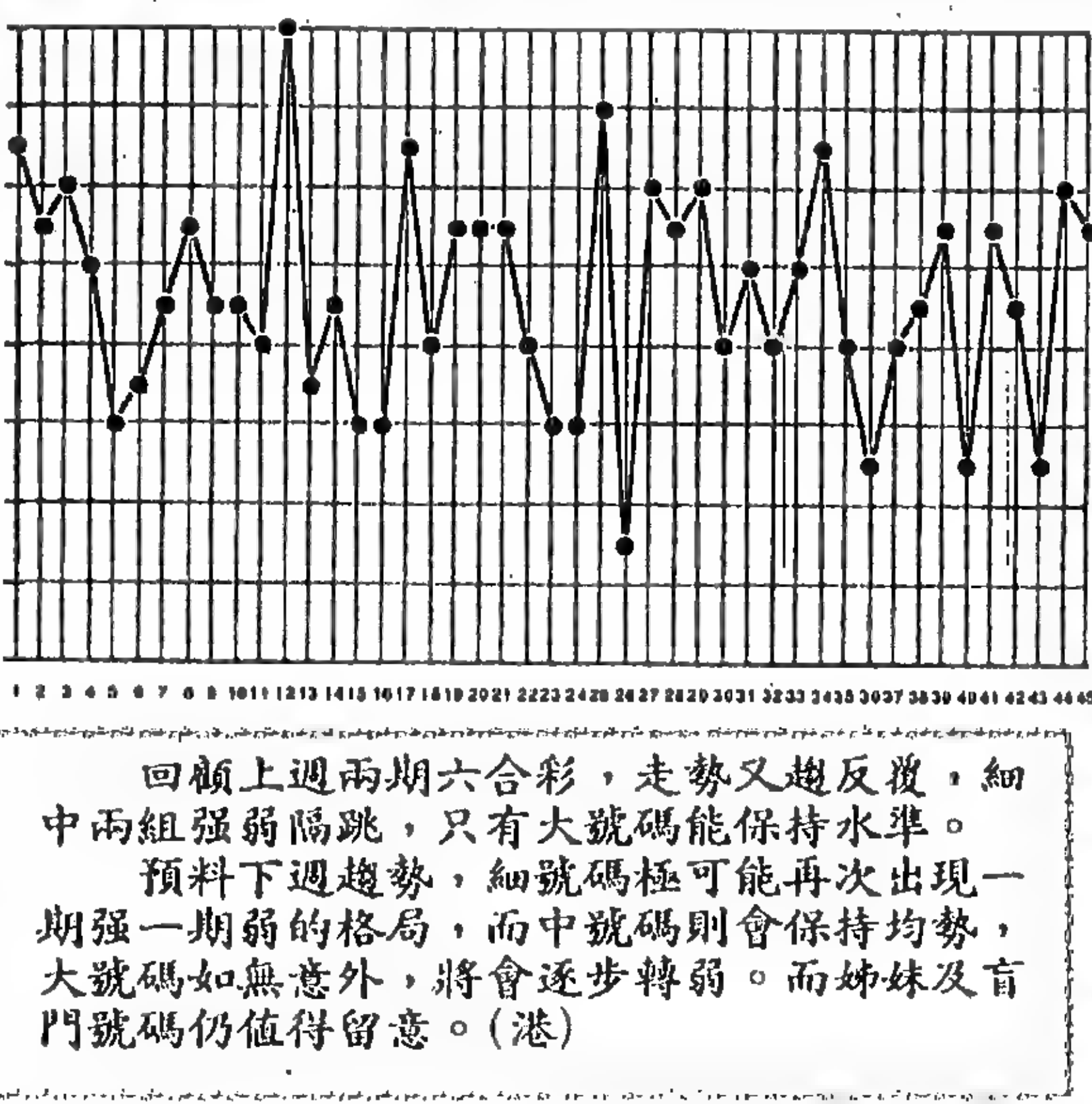
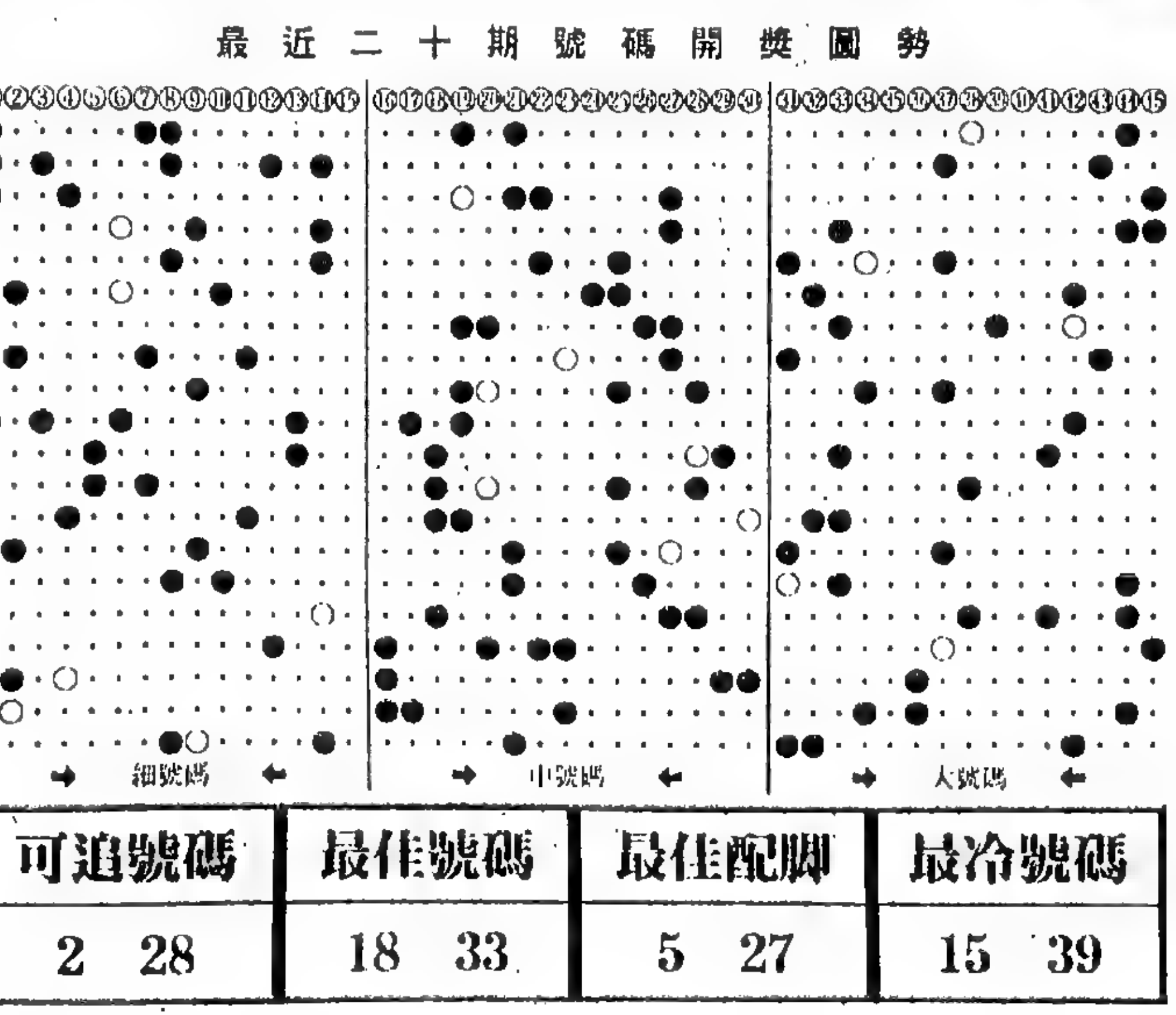
「戲是一件苦事，又要怕被博抗拍，在床上無法避免。」
「那，卻同樣難。」
「既要認上面，但又又要機索油，所嚇人怕走光，男藝人可沒有這個煩惱。」

差戲

最好可免則免，但

張廣

愛携嘉艾
打立商告



回顧上週兩期六合彩，走勢又趨反覆，細中兩組強弱隔跳，只有大號碼能保持水準。預料下週趨勢，細號碼極可能再次出現一期強一期弱的格局，而中號碼則會保持均勢，大號碼如無意外，將會逐步轉弱。而姊妹及盲門號碼仍值得留意。(港)

銀行公會召開每週例會後決定 存款利息全面減降半厘

最優惠貸利息則維持不變

樓宇按揭利息亦守原對樓宇買賣活動無刺激 存息過低會導致存款由港元轉向外幣

【本報訊】銀行公會昨日召開每週例會，決定自下週一(九月八日)起，將全港各銀行存款利率全面減降半厘。惟最優惠貸利率則維持不變。銀行公會表示，此舉主要是因應市場利率下調，以維持競爭力。至於樓宇按揭利率，則維持不變，以支持樓宇買賣活動。銀行公會又表示，存息過低會導致存款由港元轉向外幣，故決定減降存款利率。

港匯市淡市觀望美元 美開元後先穩後緩 美金現持多行銀擊沖言謠 備準作金現持多行銀擊沖言謠

【本報訊】昨日港匯市場，由於美國開元後，美金現持多行銀擊沖言謠，港匯市淡市觀望。據悉，美金現持多行銀擊沖言謠，港匯市淡市觀望。據悉，美金現持多行銀擊沖言謠，港匯市淡市觀望。據悉，美金現持多行銀擊沖言謠，港匯市淡市觀望。

歐洲外匯市場開市 美元閃縮金價偏軟 白銀報挫白銀價互有升降

【本報訊】歐洲外匯市場昨日開市，美元閃縮金價偏軟，白銀報挫白銀價互有升降。據悉，歐洲外匯市場昨日開市，美元閃縮金價偏軟，白銀報挫白銀價互有升降。據悉，歐洲外匯市場昨日開市，美元閃縮金價偏軟，白銀報挫白銀價互有升降。

美國經濟復甦緩慢 零售業已稍有改善

【本報訊】美國經濟復甦緩慢，零售業已稍有改善。據悉，美國經濟復甦緩慢，零售業已稍有改善。據悉，美國經濟復甦緩慢，零售業已稍有改善。

今年世界紡織品貿易 天然纖維較有增長 人造纖維轉呈萎縮

【本報訊】今年世界紡織品貿易，天然纖維較有增長，人造纖維轉呈萎縮。據悉，今年世界紡織品貿易，天然纖維較有增長，人造纖維轉呈萎縮。據悉，今年世界紡織品貿易，天然纖維較有增長，人造纖維轉呈萎縮。

港金再升七元 低開後轉高收市價三二五

【本報訊】港金昨日再升七元，低開後轉高收市價三二五。據悉，港金昨日再升七元，低開後轉高收市價三二五。據悉，港金昨日再升七元，低開後轉高收市價三二五。

港外幣行情 91年8月9日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美元	每百元	776.10	776.60
英鎊	每百鎊	774.50	775.50
日圓	每百圓	775.50	776.50
新台幣	每百元	13.20	13.30
港幣	每百元	67.50	67.80
馬幣	每百元	45.10	45.30
新加坡幣	每百元	51.70	51.90
菲律賓比索	每百元	132.40	133.90
泰國銖	每百元	400.80	402.30
印尼盾	每百元	605.80	607.50
馬來西亞林吉特	每百元	44.70	44.90
新加坡元	每百元	569.60	571.10
日圓	每百元	26.80	27.00
新台幣	每百元	28.10	28.30
馬幣	每百元	45.00	45.20
新加坡幣	每百元	29.80	30.00
菲律賓比索	每百元	35.00	35.20
泰國銖	每百元	100.00	100.00
印尼盾	每百元	9.2500	9.2500
馬來西亞林吉特	每百元	68.30	68.30
新加坡元	每百元	112.8	112.8

港外幣存款利率行情 1991年8月9日

貨幣單位	一個月	三個月	六個月
美元	5.125	5.4375	5.6875
英鎊	5.125	5.4375	5.6875
日圓	5.125	5.4375	5.6875
新台幣	5.125	5.4375	5.6875
港幣	5.125	5.4375	5.6875
馬幣	5.125	5.4375	5.6875
新加坡幣	5.125	5.4375	5.6875
菲律賓比索	5.125	5.4375	5.6875
泰國銖	5.125	5.4375	5.6875
印尼盾	5.125	5.4375	5.6875
馬來西亞林吉特	5.125	5.4375	5.6875
新加坡元	5.125	5.4375	5.6875

中國花生油價格提高 現貨市價略減 非洲花生油價格提高

【本報訊】中國花生油價格提高，現貨市價略減，非洲花生油價格提高。據悉，中國花生油價格提高，現貨市價略減，非洲花生油價格提高。據悉，中國花生油價格提高，現貨市價略減，非洲花生油價格提高。

本港今年上半年 水泥市場先穩後淡 水泥用量減少 木材價格上升

【本報訊】本港今年上半年，水泥市場先穩後淡，水泥用量減少，木材價格上升。據悉，本港今年上半年，水泥市場先穩後淡，水泥用量減少，木材價格上升。據悉，本港今年上半年，水泥市場先穩後淡，水泥用量減少，木材價格上升。

兩國短期均有重要消息 澳紐元齊回跌

【本報訊】兩國短期均有重要消息，澳紐元齊回跌。據悉，兩國短期均有重要消息，澳紐元齊回跌。據悉，兩國短期均有重要消息，澳紐元齊回跌。

港銀制度健全無異 港幣亦會加以接納

【本報訊】港銀制度健全無異，港幣亦會加以接納。據悉，港銀制度健全無異，港幣亦會加以接納。據悉，港銀制度健全無異，港幣亦會加以接納。

多條油廠發生故障 期油急升廿二仙

【本報訊】多條油廠發生故障，期油急升廿二仙。據悉，多條油廠發生故障，期油急升廿二仙。據悉，多條油廠發生故障，期油急升廿二仙。

兩岸經貿 管經貿

【本報訊】兩岸經貿，管經貿。據悉，兩岸經貿，管經貿。據悉，兩岸經貿，管經貿。

中蘇改革比較 國再走俄國路

【本報訊】中蘇改革比較，國再走俄國路。據悉，中蘇改革比較，國再走俄國路。據悉，中蘇改革比較，國再走俄國路。

日本股市跌勢持續 紐西蘭股先跌後升

【本報訊】日本股市跌勢持續，紐西蘭股先跌後升。據悉，日本股市跌勢持續，紐西蘭股先跌後升。據悉，日本股市跌勢持續，紐西蘭股先跌後升。

外遊旺季中仍須減價招徠 旅行社競爭轉激烈

【本報訊】外遊旺季中仍須減價招徠，旅行社競爭轉激烈。據悉，外遊旺季中仍須減價招徠，旅行社競爭轉激烈。據悉，外遊旺季中仍須減價招徠，旅行社競爭轉激烈。

內遊人數回增對生意轉趨有限

【本報訊】內遊人數回增對生意轉趨有限。據悉，內遊人數回增對生意轉趨有限。據悉，內遊人數回增對生意轉趨有限。

香港黃金及白銀市價 1991年8月9日

類別	開市	收市	升跌
九金	3305	3315	+10
九銀	356.5	356.5	-2
本地倫敦金	356.4/356.9	357.3/357.8	+0.8
飾金	3630	3630	-
飾銀	3900	3900	-
白銀	306	306	-2
金條	3305	3315	+10
金條	2755	2755	+5
金條	2835	2835	+5
金條	2835	2835	+5
金條	2835	2835	+5
金條	392	398	-

港銀制度健全無異 港幣亦會加以接納

【本報訊】港銀制度健全無異，港幣亦會加以接納。據悉，港銀制度健全無異，港幣亦會加以接納。據悉，港銀制度健全無異，港幣亦會加以接納。

多條油廠發生故障 期油急升廿二仙

【本報訊】多條油廠發生故障，期油急升廿二仙。據悉，多條油廠發生故障，期油急升廿二仙。據悉，多條油廠發生故障，期油急升廿二仙。

兩岸經貿 管經貿

【本報訊】兩岸經貿，管經貿。據悉，兩岸經貿，管經貿。據悉，兩岸經貿，管經貿。

中蘇改革比較 國再走俄國路

【本報訊】中蘇改革比較，國再走俄國路。據悉，中蘇改革比較，國再走俄國路。據悉，中蘇改革比較，國再走俄國路。

日本股市跌勢持續 紐西蘭股先跌後升

【本報訊】日本股市跌勢持續，紐西蘭股先跌後升。據悉，日本股市跌勢持續，紐西蘭股先跌後升。據悉，日本股市跌勢持續，紐西蘭股先跌後升。

股市專欄

再受個別銀行不利謠傳影響 港股午後一度大幅滑落 收市前稍作反彈恒指仍跌二十二點 全日成交數值則減至十四億六千萬

【特訊】昨(九)日香港股市繼續受個別銀行不利謠傳影響，開市後一度大幅滑落，收市前稍作反彈，恒指仍跌二十二點，全日成交數值則減至十四億六千萬。

昨日香港股市開市後，受個別銀行不利謠傳影響，恒指一度大幅滑落，最低點曾跌至四一四二點。隨後，恒指在買入力量的支撐下，一度回升至四一八二點，但最終未能抵禦賣壓，收市時恒指仍跌二十二點，報四一六〇點。

全日成交數值則減至十四億六千萬，較前日減少一億二千萬元。其中，恒指成交數值為三億二千萬元，較前日減少一千萬元。

聯交所由下月二日起實施 印花稅集總繳交新制度 有助簡化會員運作及人力資源分配

【特訊】香港證券交易所(聯交所)由下月二日起實施印花稅集總繳交新制度，有助簡化會員運作及人力資源分配。

根據新制度，所有在聯交所買賣的證券，其印花稅將由聯交所統一收取，並按季向各會員繳納。此舉旨在簡化會員的運作，並提高人力資源的分配效率。

聯交所表示，新制度的實施將為會員節省大量的行政開支，並提高其運作效率。此外，新制度亦將有助於提高聯交所的運作透明度，並加強對會員的監管。

怡和策略資產淨值 每股三點四九美元

【特訊】怡和策略資產淨值，每股三點四九美元。

怡和策略資產淨值，每股三點四九美元。該公司表示，其資產淨值將繼續維持穩定，並將在未來一段時間內，繼續為股東提供穩定的回報。

恒生指數昨日變動表

時間	收市	最高	最低	開市
前收市	4046.56			
10:15AM	4041.45			
10:30AM	4037.90			
10:45AM	4039.24			
11:00AM	4036.82			
11:15AM	4036.80			
11:30AM	4039.77			
11:45AM	4040.99			
12:00	4046.94			
12:15PM	4048.34			
12:30PM	4045.01			
變動(點)	-1.55			
2:45PM	4019.02			
3:00PM	3999.36			
3:15PM	4005.54			
3:30PM	4024.01			
最高	4058.48			
最低	3996.97			

接二連三受謠傳困擾 港銀制度健全無異議

【特訊】昨日香港股市市況持續疲弱，接二連三受謠傳困擾，港銀制度健全無異議。

昨日香港股市市況持續疲弱，接二連三受謠傳困擾，港銀制度健全無異議。市場上流傳的謠傳，對股市造成了負面影響，導致恒指一度大幅滑落。然而，港銀制度健全，並無任何異議，市場最終在買入力量的支撐下，收市時恒指仍跌二十二點。

行政總裁袁天凡認為 聯交所改組建議若通過 會員無需擔心會費增加

【特訊】香港證券交易所行政總裁袁天凡認為，聯交所改組建議若通過，會員無需擔心會費增加。

袁天凡表示，聯交所改組建議若通過，將有助於簡化會員的運作，並提高人力資源的分配效率。他認為，會員無需擔心會費增加，因為聯交所將根據新制度的實施情況，對會費進行調整。

長江製衣去年度 溢利四千二百萬 較上年度減一成四 末期每股派三仙

【特訊】長江製衣去年度溢利四千二百萬，較上年度減一成四，末期每股派三仙。

長江製衣去年度溢利四千二百萬，較上年度減一成四，末期每股派三仙。該公司表示，其溢利將繼續維持穩定，並將在未來一段時間內，繼續為股東提供穩定的回報。

董事總經理劉禹文認為 航運業下半年好轉 森滿合計增加證券投資

【特訊】森滿合計增加證券投資，董事總經理劉禹文認為航運業下半年好轉。

森滿合計增加證券投資，董事總經理劉禹文認為航運業下半年好轉。劉禹文表示，航運業下半年將有好轉，森滿合計將增加證券投資，以把握市場機遇。

夏月交運年表
示，與對上年比較

又認為 年好轉

證券投資

證發局稱所得之收益將於
高利率環境，目前市頭現金過
高，字樣供不應求，價格自
入，指因價格昂貴，暫未

本公司之建築業，三月
所收之款項頗豐，但相信
為明年第一季將付之款項
甚為可觀。另外，則本人
認為暫時仍未上軌道，下

一段期間才決定是否注入

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降
恒生指數						
8月	4088	4060/4090	4085	4025	4052	-28
9月	4123	4100/4140	4120	4070	4095	-28
12月	4108	4130/4190	4145	4145	4135	-25
3月	4175	4140/4200			4150	-25

工商分類指數

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降
8月	3520	3460/3620	3520	3510	3465	+55
9月	3520	3420/3620			3500	-20
12月	3530	3430/3630			3530	
3月	3540	3440/3640			3540	

夢江

來行地傳聞與國貨通銀行和
銀行出現現貨，人心惶惶，
大市呈向下跌，過
雲上平開市，大市以平開開
擊之下，其後遂步回軟，到本下
市時價指數四〇四至四一
一點，成交量僅餘一六
一點，市時時法法動力不
情仍顯得有差，但在上
的較一段時期，大市跌勢加
權度亦較大，最大跌幅時是
午三時左右，其後出現反彈，收
水平，其後又出現反彈，收
市時價指數四二四點收市，
今日下跌十二點，成交量十
四萬四千三百三十二，促成交
演為停形起來，下午時價指數
下跌而成交量增大，殊非佳

存在一定
的恐慌感
存，又加
神，天大
上週四日
較明，新
法來，過
的，成，
六兩
說明，
起，下
全國，
宣佈，
我們，
民唯，
信任，
可以，
了。

港銀行制度健全無異議 銀行界對港幣信心十足

【特訊】港銀行制度健全無異議，銀行界對港幣信心十足。

港銀行制度健全無異議，銀行界對港幣信心十足。銀行界表示，港幣制度健全，並無任何異議，銀行界對港幣信心十足。

長江貿易去年度 盈利大減近七成 建議派末期股息五仙

【特訊】長江貿易去年度盈利大減近七成，建議派末期股息五仙。

長江貿易去年度盈利大減近七成，建議派末期股息五仙。該公司表示，其盈利將繼續維持穩定，並將在未來一段時間內，繼續為股東提供穩定的回報。

九龍巴士 建議派末期股息五仙

【特訊】九龍巴士建議派末期股息五仙。

九龍巴士建議派末期股息五仙。該公司表示，其盈利將繼續維持穩定，並將在未來一段時間內，繼續為股東提供穩定的回報。

大市派發短期現貨 投資者應注意

【特訊】大市派發短期現貨，投資者應注意。

大市派發短期現貨，投資者應注意。投資者應注意大市的派發情況，並根據市場情況，作出相應的投資決策。

各地股市指數(八月九日)

地區	上日收市	今日收市	升/跌	升/跌百分
香港	23482.46	23434.62	-47.84	-0.20%
東京	1588.80	1584.10	-4.70	-0.29%
澳洲	1452.50	1455.70	+3.20	+0.22%
紐西蘭	4866.22	5142.60	+276.38	+5.69%
台北	738.10	745.13	+7.03	+0.95%
南韓	2600.60	2588.20	-12.40	-0.47%
新加坡	3026.61	3013.88	-12.75	-0.42%

日本股市跌勢持續 日經指數跌一百點

【特訊】日本股市跌勢持續，日經指數跌一百點。

日本股市跌勢持續，日經指數跌一百點。日本股市昨日繼續下跌，日經指數跌一百點。

台灣股市大幅上揚 台股指數升一百點

【特訊】台灣股市大幅上揚，台股指數升一百點。

台灣股市大幅上揚，台股指數升一百點。台灣股市昨日大幅上揚，台股指數升一百點。

泰國股市轉現反彈 泰股指數升一百點

【特訊】泰國股市轉現反彈，泰股指數升一百點。

泰國股市轉現反彈，泰股指數升一百點。泰國股市昨日轉現反彈，泰股指數升一百點。

南韓股市仍趨疲弱 南股指數跌一百點

【特訊】南韓股市仍趨疲弱，南股指數跌一百點。

南韓股市仍趨疲弱，南股指數跌一百點。南韓股市昨日仍趨疲弱，南股指數跌一百點。

現年業績會轉穩好 怡和國際汽車經去年退縮後

【特訊】現年業績會轉穩好，怡和國際汽車經去年退縮後。

現年業績會轉穩好，怡和國際汽車經去年退縮後。怡和國際汽車表示，其業績將轉穩好，並將在未來一段時間內，繼續為股東提供穩定的回報。

香港股市行情表(一)

成交金額: 1,463,490,420
成交股數: 630,908,778
恒生指數: 4,024.01 -22.55
1991年8月9日(星期五)

★ 除淨 ▲ 除息 ↑ 創新高 黑體字為指成份股

今午最高	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
銀行、財務、投資														
14.20	021	渣打銀行	14.20	14.20	14.10	13.90	14.20	-0.10	-208	19,000	269,300	3.50	8.35	7.27
2.75	052	滙豐銀行	2.75	2.80	2.55	2.55	2.75	-0.05	-179	52,000	139,500	0.63	10.93	6.88
0.59	129	交通銀行	0.57	0.77	0.75	0.75	0.76	0.01	+146	1,230,000	934,240	0.19	1.71	102.11
19.90	023	東方匯理	18.85	19.30	18.90	18.10	19.20	+0.25	+25	332,218	6,356,961	4.75	16.43	32.27
4.10	123	廣發銀行	3.725	3.775	3.70	3.725	3.75	0.025	+	1,251,928	4,673,054	0.93	8.20	6.44
6.70	110	中國東方	6.50	—	—	8.50	8.50	—	—	—	—	—	—	—
1.45	121	德華銀行	0.77	—	—	0.76	0.77	0.01	+	—	—	—	—	—
0.46	108	渣打銀行	0.218	0.228	0.218	0.218	0.22	+0.002	+36	2,624,000	592,710	0.05	—	—
10.00	440	大新銀行	10.00	10.50	10.00	10.50	10.60	+0.10	+5	761,549	7,898,915	2.63	11.52	4.63
3.10	169	F.P.Banc	2.55	2.625	2.475	2.475	2.50	-0.05	-95	1,675,900	4,305,290	0.62	13.16	—
1.60	142	第一太平	1.30	1.33	1.28	1.30	1.32	0.02	+	4,135,769	5,422,637	0.32	5.06	6.15
0.232	214	第一太平	0.186	0.198	0.187	0.187	0.188	+0.002	+30	10,139,922	1,947,877	0.05	—	—
1.90	053	國泰銀行	1.74	1.74	1.71	1.71	1.72	0.01	+115	896,000	1,549,670	0.42	17.80	4.67
34.00	011	恒生銀行	33.00	33.00	32.00	32.50	32.75	-0.25	-201	790,806	2,797,263	3.13	7.30	6.73
13.10	145	渣打銀行	12.50	29.10	28.70	28.90	29.10	+0.20	+211	3,091,688	11,511,176	1.18	15.01	5.40
29.20	033	渣打銀行	28.50	29.10	28.70	28.90	29.10	+0.20	+211	3,091,688	11,511,176	1.18	15.01	5.40
1.75	103	渣打銀行	1.53	1.54	1.52	1.53	1.53	0.00	—	228,000	349,220	0.38	9.85	2.97
1.00	226	渣打銀行	1.63	1.65	1.62	1.63	1.63	0.00	—	1,290,000	2,114,900	0.41	26.59	3.07
5.80	197	渣打銀行	4.50	—	—	4.40	—	—	—	—	—	—	—	—
0.73	376	渣打銀行	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—	—	100,000	60,000	0.15	272.73	—
2.22	045	渣打銀行	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	0.00	—	—	—	—	—	—
1.40	495	渣打銀行	1.04	1.05	1.03	1.03	1.04	0.01	+180	870,000	896,600	0.26	—	—
0.46	227	渣打銀行	0.42	0.41	0.41	0.41	0.41	0.00	—	240,000	98,400	0.10	20.20	4.88
0.59	228	渣打銀行	0.42	0.41	0.41	0.41	0.41	0.00	—	240,000	98,400	0.10	20.20	4.88
1.14	265	渣打銀行	0.76	0.75	0.74	0.74	0.75	0.01	+43	1,125,940	2,659,514	0.58	9.82	5.38
0.53	268	渣打銀行	0.43	0.425	0.405	0.41	0.415	0.01	+92	64,000	47,900	0.16	28.14	5.39
2.60	349	渣打銀行	2.30	2.325	2.30	2.275	2.30	0.025	+22	22,822,000	8,397,620	0.10	—	—
2.74	349	渣打銀行	2.30	2.325	2.30	2.275	2.30	0.025	+22	19,000	320,675	0.57	11.61	6.52
39.75	086	渣打銀行	39.50	39.25	38.75	39.00	39.25	-0.50	-153	38,208	1,488,979	9.69	12.31	3.63

綜合企業															
0.97	104	冠德保險	0.81	0.82	0.79	0.79	0.80	0.79	-0.02	-64	4,385,750	3,514,330	0.20	8.18	6.84
2.45	271	渣打銀行	1.72	1.72	1.70	1.70	1.71	1.70	-0.02	-160	204,500	350,172	0.42	31.48	6.95
1.08	024	寶能集團	0.73	0.73	0.72	0.71	0.72	0.72	-0.01	-141	1,058,500	763,085	0.18	9.28	3.31
1.66	025	其士國際	1.24	1.28	1.25	1.25	1.27	1.25	+0.01	+39	50,000	62,800	0.31	7.42	3.59
2.825	116	周生生	2.20	2.20	2.175	2.15	2.20	2.175	-0.025	-161	130,000	285,350	0.54	5.04	8.74
0.475	367	林士機構	0.41	0.43	0.41	0.42	0.425	0.42	+0.01	+15	10,346,136	4,379,618	0.10	11.44	2.38
0.51	508	其士保險國際	0.395	0.41	0.395	0.40	0.41	0.40	+0.005	+26	26,676,000	1,074,340	0.10	6.23	4.15
1.09	441	寶隆洋行	0.91	—	—	0.90	0.93	0.91	—	—	—	—	0.23	9.81	5.48
1.69	704	嘉利汽車	1.39	1.39	1.36	1.38	1.39	1.39	-0.01	-206	210,000	269,400	0.34	—	—
2.64	013	和記集團	2.50	2.50	2.45	2.45	2.50	2.50	0.05	+148	3,895,372	59,918,817	3.80	13.24	4.25
16.60	013	和記集團	15.50	16.60	15.20	15.30	15.40	15.30	-0.20	-148	3,895,372	59,918,817	3.80	13.24	4.25
5.40	175	基泰集團	4.00	4.025	3.95	3.95	3.975	3.975	-0.025	-217	212,000	844,950	0.99	12.79	12.57
37.25	015	怡和洋行	36.75	36.75	36.00	36.00	36.25	36.25	-0.50	-143	443,381	16,132,586	9.01	10.25	3.05
4.125	100	怡和洋行	3.75	3.775	3.75	3.75	3.75	3.775	+0.025	+43	220,000	890,300	0.94	8.15	8.74
19.30	208	怡和洋行	18.10	18.40	18.10	18.30	18.30	18.30	+0.20	+28	982,999	17,639,330	0.92	11.67	4.44
18.00	209	怡和洋行	17.70	17.80	17.70	17.70	17.80	17.70	0.10	+28	982,999	17,639,330	0.92	11.67	4.44
1.14	174	怡和洋行	0.54	0.55	0.53	0.54	0.55	0.54	—	—	336,000	180,980	0.13	7.15	4.63
5.50	070	怡和洋行	5.25	5.25	5.10	5.15	5.20	5.15	-0.10	-101	280,000	1,447,900	1.28	9.51	5.82
1.04	478	名力集團	0.85	0.85	0.83	0.82	0.83	0.83	-0.02	-75	530,000	445,200	0.21	7.22	1.20
0.47	218	名力集團	0.405	—	—	0.405	0.405	0.405	—	—	—	—	0.10	—	1.85
2.825	436	太平保險	2.15	2.15	2.075	2.075	2.10	2.10	-0.05	-76	5,486,000	11,539,700	0.52	21.60	1.83
0.425	282	寶隆洋行	0.295	0.305	0.285	0.29	0.295	0.295	—	—	17,670,000	5,221,400	0.67	8.65	4.51
3.95	224	裕生保險	3.05	3.025	3.00	2.975	3.025	3.00	-0.05	-121	98,000	295,200	0.75	7.44	5.00
0.66	253	裕生保險	1.53	1.52	1.52	1.51	1.52	1.52	-0.01	-213	558,000	648,160	0.38	—	—
0.66	253	裕生保險	0.49	—	—	0.48	0.49	0.49	—	—	—	—	0.12	7.97	—
6.50	249	裕生保險	6.20	6.20	6.15	6.15	6.20	6.15	-0.05	-193	308,000	1,894,500	1.53	10.01	9.11
22.40	018	太古洋行	21.80	21.80	21.70	21.80	21.90	21.90	—	—	1,398,472	30,526,981	5.44	14.19	3.86
3.75	087	太古洋行	3.60	3.60	3.575	3.575	3.625	3.60	—	—	2,430,000	8,693,872	9.89	11.67	4.44
6.30	061	華豐保險	5.05	5.05	4.975	4.975	5.00	5.00	-0.05	-177	10,000	690,750	1.24	—	—
1.68	009	華豐保險	1.58	1.58	1.55	1.55	1.58	1.58	—	—	136,000	15,000	0.39	12.02	6.01
1.16	038	華豐保險	1.21	1.21	1.19	1.19	1.20	1.19	-0.02	-120	312,551	373,122	0.30	6.96	6.71
14.00	290	永安保險	12.50	12.60	12.60	12.60	12.60	12.60	+0.10	+40	5,000	53,000	0.13	14.04	1.27
1.61	832	民生保險	1.14	1.13	1.09	1.10	1.11	1.11	-0.03	-64	555,625	173,434	0.26	6.92	6.76
6.95	020	廣華保險	6.85	6.75	6.80	6.80	6.70	6.65	—	—	1,186,277	6,708,116	1.40	13.18	3.54
0.51	464	長江實業	0.395	—	—	0.345	—	0.365	—	—	—	—	0.08	4.99	6.85
3.75	375	長江實業	3.65	—	—	3.65	—	0.365	—	—	—	—	—	—	—

工業製造																
1.24	723	安 假士	1.18	1.16	1.15	1.15	1.16	1.16	—	—	786,000	907,960	0.29	—	—	
1.05	519	華 平	0.82	0.81	0.80	0.80	0.81	0.80	-0.02	-65	630,000	505,500	0.20	7.74	9.98	
2.425	522	ASAM太 力	2.075	2.05	2.025	2.00	2.025	2.025	-0.05	-70	493,000	493,360	0.20	10.51	5.19	
1.18	726	佳利國際	0.98	0.91	0.96	0.99	1.00	1.00	+0.01	+33	438,000	438,360	0.25	—	—	
1.62	043	小銀國際	1.53	1.63	1.49	1.49	1.51	1.50	-0.03	-95	1,624,000	2,444,080	0.37	9.25	5.33	
0.425	41	中國信託	0.33	—	—	0.30	0.30	0.33	—	—	—	—	—	0.08	4.90	3.03
1.20	667	宏富實業	1.60	1.59	1.54	1.55	1.57	1.56	-0.04	-62	1,060,000	1,658,200	0.39	9.19	5.19	
2.20	648	裕富實業	2.15	2.20	2.125	2.175	2.225	2.20	+0.05	+18	1,500,000	3,822,200	0.36	—	—	
1.72	701	中豐製造	1.46	1.48	1.44	1.44	1.45	1.45	-0.01	-212	970,000	1,414,340	0.36	—	—	
115 德昌公司																
0.55	031	康力寶	0.47	—	—	—	0.47	0.47	—	—	—	—	0.12	—	—	
1.09	118	天順機械	0.78	0.80	0.76	0.76	0.78	0.78	-0.02	-58	314,000	243,400	0.19	9.28	4.61	
0.87	487	德昌機械	0.58	0.57	0.55	0.55	0.60	0.65	+0.03	-14	150,000	84,500	0.14	6.56	—	
0.64	033	德昌實業	0.495	0.50	0.48	0.50	0.51	0.50	+0.005	+33	546,800	270,274	0.12	8.42	5.00	
3.75	034	德 富 高	3.425	3.45	3.375	3.40	3.425	3.40	-0.025	-205	1,546,000	5,230,800	0.33	9.91	5.96	
1.72	441	立偉工業	1.32	1.35	1.33	1.34	1.35	1.34	+0.02	+21	2,100,000	2,811,900	0.33	5.49	6.08	
1.18	420	順源實業	1.01	1.02	0.98	0.98	0.99	0.99	-0.02	-64	610,000	602,440	0.25	5.91	5.96	
1.01	136	通商實業	0.81	0.85	0.81	0.81	0.82	0.81	—	—	120,000	88,620	0.20	10.93	4.33	
2.65	040	金山實業	2.35	2.675	2.60	2.60	2.625	2.625	-0.05	-105	1,879,000	4,811,100	0.65	10.16	4.19	
3.325	077	金山實業	3.05	3.325	3.20	3.20	3.225	3.225	-0.025	-70	1,879,000	4,811,100	0.65	10.16	4.19	
0.72	186	Grandis	0.64	0.63	0.62	0.62	0.63	0.63	-0.01	-129	1,733,000	1,127,670	0.16	7.25	1.99	
1.67	689	長發電子	1.56	1.57	1.54	1.57	1.53	1.57	+0.01	+47	469,000	728,840	0.39	9.08	5.17	
19.10	044	港聯工業	18.80	18.60	18.30	18.30	18.40	18.40	—	—	99,800	1,821,200	0.57	11.77	6.41	
1.31	715	捷源國際	1.18	1.20	1.13	1.14	1.16	1.15	-0.03	-60	14,178,000	16,593,000	0.29	—	—	
0.25	114	興利實業	0.213	0.215	0.212	0.212	0.214	0.214	-0.001	-225	1,250,000	298,300	0.05	11.6	6.41	
1.46	585	香港工具	1.31	1.31	1.29	1.29	1.30	1.29	-0.02	-133	1,842,000	2,402,340	0.32	6.09	7.77	
2.20	730	安 假士	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	22,000	69,400	0.67	30.47	3.33	

香港

Table with 2 columns: 代號 (Symbol) and 收市價 (Closing Price). Lists various stock prices including 14.20, 0.21, 0.25, etc.

銀行宣佈減息半厘 有利股市地產後市

有利股市地產後市 昨日又有謠傳對銀行不利

【本報訊】本報昨日接獲消息，據悉三間銀行昨日宣佈減息半厘，由百分之四點二五減至百分之四點二。此舉被視為有利股市及地產後市。

提擠見傳謠紛紛 為難亦意生行銀

提擠見傳謠紛紛 為難亦意生行銀

【本報訊】昨日股市出現波動，投資者對銀行的提擠見傳謠紛紛，為難亦意生行銀。

遇主於巷未失道也 六三見與夷其牛掣

遇主於巷未失道也 六三見與夷其牛掣

【本報訊】昨日股市出現波動，投資者遇主於巷未失道也，六三見與夷其牛掣。

鳥之弓驚 驚心動魄 昨多股收跌

鳥之弓驚 驚心動魄 昨多股收跌

【本報訊】昨日股市出現波動，鳥之弓驚，驚心動魄，昨多股收跌。

是日也：銀行謠言 昨多股收跌

是日也：銀行謠言 昨多股收跌

【本報訊】昨日股市出現波動，是日也：銀行謠言，昨多股收跌。

長增有大利益倉九 增俱日與益收金租

長增有大利益倉九 增俱日與益收金租

【本報訊】昨日股市出現波動，長增有大利益倉九，增俱日與益收金租。

市盈率及周息俱佳 葉氏恒昌值得申請

市盈率及周息俱佳 葉氏恒昌值得申請

【本報訊】昨日股市出現波動，市盈率及周息俱佳，葉氏恒昌值得申請。

視忽容不層階產中

視忽容不層階產中

【本報訊】昨日股市出現波動，視忽容不層階產中。

言家百

言家百

【本報訊】昨日股市出現波動，言家百。

Table with multiple columns: 香港股市行情表 (二), 十大成交金額, 十大成交股數, 十大上升股票, 十大下跌股票, 十大上升認股證, 十大下跌認股證. Contains detailed market data and stock prices.

航訊

慢怠敢不防邊·躍活私走路陸 期初車通面全崗皇 早尚之言低高率效

【本報訊】皇崗口岸陸路交通，自一九九一年一月一日起，正式開放。皇崗口岸陸路交通，自一九九一年一月一日起，正式開放。皇崗口岸陸路交通，自一九九一年一月一日起，正式開放。

高科技競爭籌碼

【本報訊】高科技競爭，已成為國際貿易競爭的籌碼。高科技競爭，已成為國際貿易競爭的籌碼。高科技競爭，已成為國際貿易競爭的籌碼。

航空眼

【本報訊】航空業的發展，已成為國際貿易競爭的籌碼。航空業的發展，已成為國際貿易競爭的籌碼。航空業的發展，已成為國際貿易競爭的籌碼。

港龍航轉虧為盈 今年純利成倍增

【本報訊】港龍航空公司在去年，由虧轉盈，今年純利成倍增加。港龍航空公司在去年，由虧轉盈，今年純利成倍增加。港龍航空公司在去年，由虧轉盈，今年純利成倍增加。

交通

【本報訊】交通建設，已成為國際貿易競爭的籌碼。交通建設，已成為國際貿易競爭的籌碼。交通建設，已成為國際貿易競爭的籌碼。

京城地鐵四單站 工程複雜罕見

【本報訊】北京地鐵四單站工程，工程複雜罕見。北京地鐵四單站工程，工程複雜罕見。北京地鐵四單站工程，工程複雜罕見。

東方航空用麥道十一 開上海至洛杉磯線

【本報訊】東方航空公司，已開辦上海至洛杉磯線。東方航空公司，已開辦上海至洛杉磯線。東方航空公司，已開辦上海至洛杉磯線。

為新機建永久機庫

【本報訊】為新機建永久機庫，已成為國際貿易競爭的籌碼。為新機建永久機庫，已成為國際貿易競爭的籌碼。為新機建永久機庫，已成為國際貿易競爭的籌碼。

旅遊信箱

【本報訊】旅遊信箱，已成為國際貿易競爭的籌碼。旅遊信箱，已成為國際貿易競爭的籌碼。旅遊信箱，已成為國際貿易競爭的籌碼。

入口船期表

船名	公司	時間	代理
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局

出口船期表

船名	公司	時間	代理
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局

明日入口船期表

船名	公司	時間	代理
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局

明日出口船期表

船名	公司	時間	代理
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局
安南	招商局	7:00 AM	招商局

本報訊：航空業的發展，已成為國際貿易競爭的籌碼。航空業的發展，已成為國際貿易競爭的籌碼。航空業的發展，已成為國際貿易競爭的籌碼。

娛樂圈

五成觀眾指無線節目質素下降 萬梓良說潮流改變 觀眾口味要求提高

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

無線上拍攝安徵水災情況 港籌款活動內地播 港台辦消暑音樂會

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

會江謂謠言止於智者望市民冷靜 阿姐緊張銀行擠提 黎海珊望沒有問題

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

勞韻妍李芳芳鴨洲演出 盛情難却組織威煌

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

開天闢地翔實感人 共黨先驅盡上銀幕

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

邱月清要學揸飛機 張學友為身家擔心 李其鈞血汗錢存在渣打

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

火箭人撮合了金童玉女 比爾珍妮花訂終身

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

後背的功成 富阿

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

擁有健美身材的內外因素

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

中小住宅樓價狂升 豪宅似有平復之勢

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

九龍灣具有發展潛質 惜受製造業市場影響

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

屋宇天地

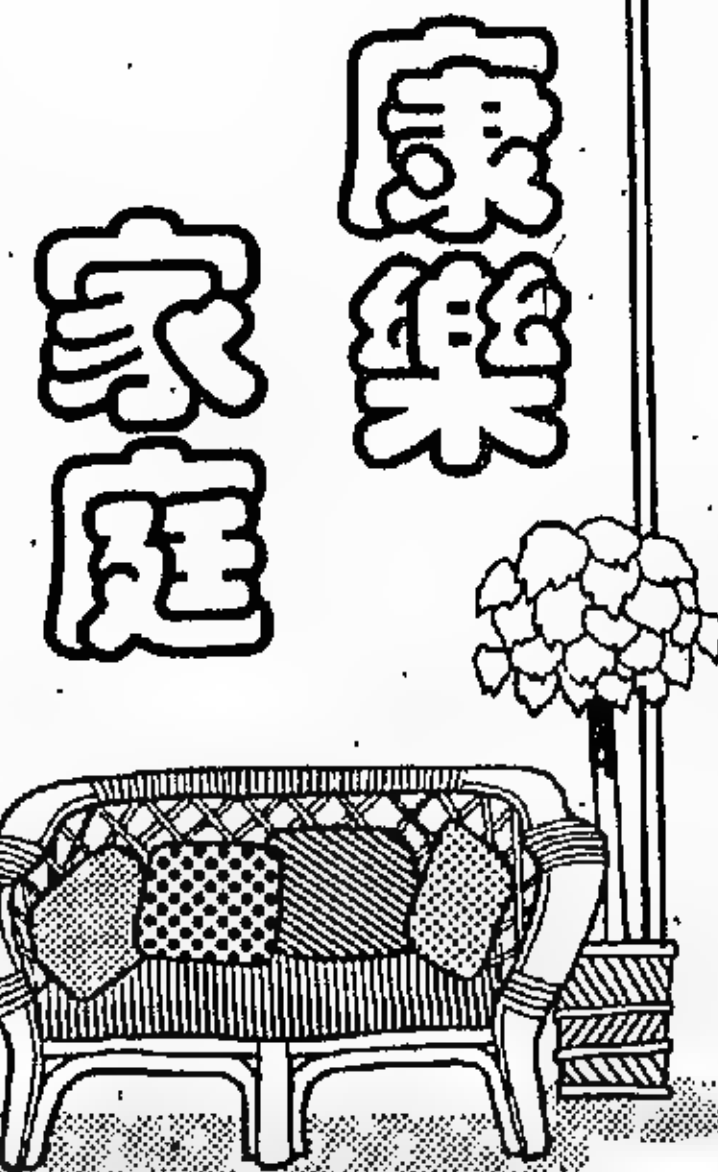
【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

清水灣豪華洋房 轉手價約千五萬

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。

小螢火蟲歷險記

【本報記者採訪】無線電視台最近公佈有關調查報告，發現有五成觀眾指無線節目質素下降，而萬梓良則說，潮流改變，觀眾口味要求提高。



康樂家庭

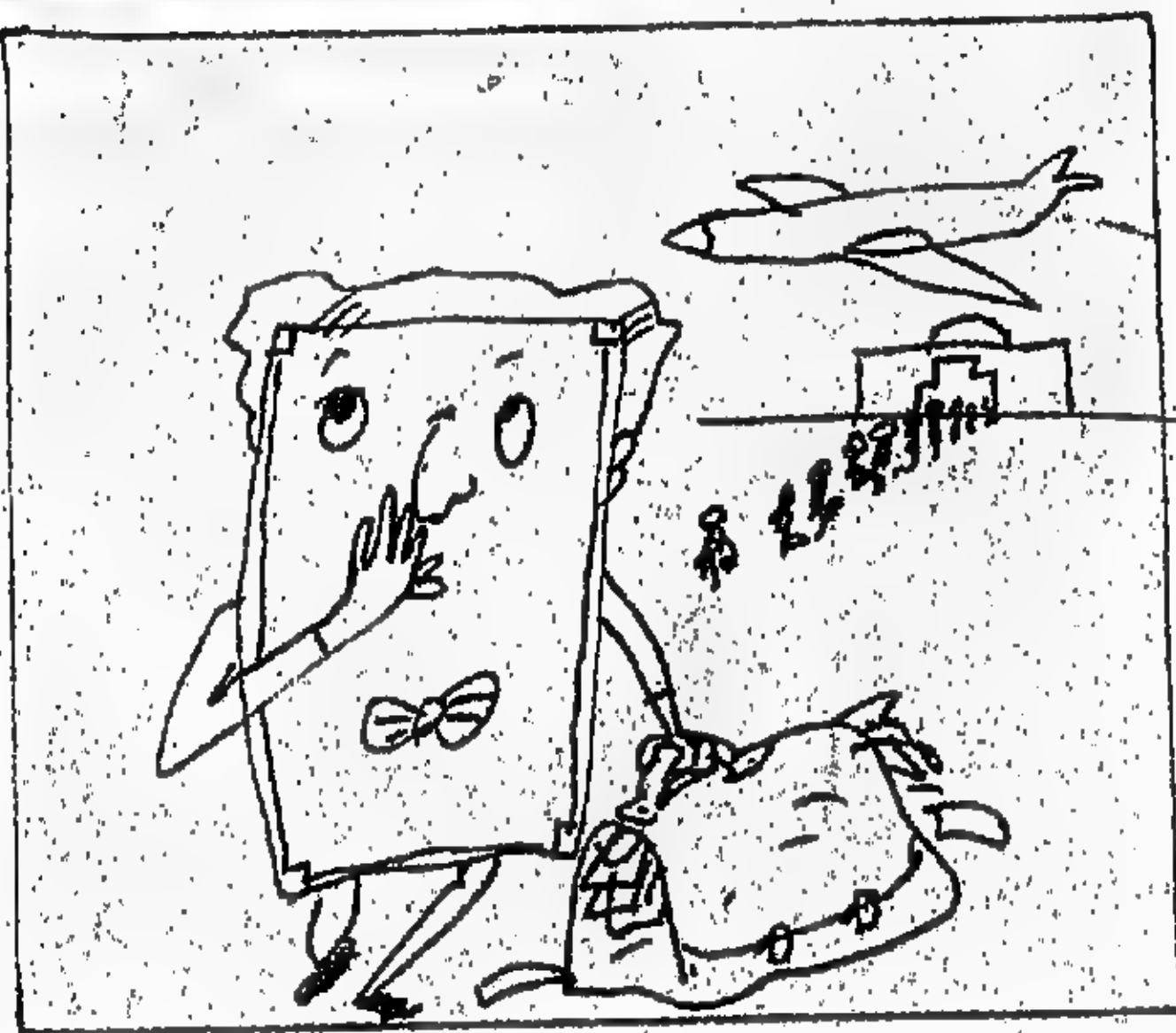
一項新興服務行業

送生果籃兼「傳情達意」

顧客可委託服務員代向受禮人說話甚至講笑話

每個人都希望生活快樂，如果能夠為他人帶來快樂的話，相信這種快樂更為甜美。舉個例子，你可以送禮物給你的好友，而不同的禮物，可以表達不同的情意。最近市場上出現一項新興的服務行業，就是送生果籃。送生果籃，除了可以表達你的心意外，還可以委託服務員代向受禮人說話甚至講笑話。這項服務，在歐美地區已經非常普遍，但最近才傳入香港。據悉，這項服務是由一些專門經營生果籃的公司提供的。顧客可以根據自己的需要，選擇不同的生果籃，並委託服務員代向受禮人說話甚至講笑話。這項服務不僅可以表達你的心意，還可以為受禮人帶來歡樂。如果你有需要，不妨試試這項新興的服務行業。

預防中暑



在炎熱的夏季，人容易中暑，中暑後，身體不適，頭暈目眩，甚至昏迷。預防中暑，首先要避免在炎熱的太陽下長時間曝曬。其次，要穿著輕便、透氣的衣服。第三，要多喝水，保持身體的水分。第四，要避免吃辛辣、油膩的食物。第五，要避免在炎熱的環境下進行劇烈的運動。如果已經中暑，應立即停止活動，移至陰涼處休息，並及時補充水分。如果症狀嚴重，應立即送醫治療。

擁有健美身材的內外因素

周福華

健美身材，是每個人都渴望的。擁有健美身材，不僅可以增強自信心，還可以提高生活質量。擁有健美身材的內外因素，包括遺傳、營養、運動和習慣。首先，遺傳因素對身材的塑造起着決定性的作用。其次，營養是塑造健美身材的基礎。第三，運動是塑造健美身材的關鍵。第四，良好的習慣是塑造健美身材的保障。只有內外兼修，才能擁有真正的美麗身材。

列系裝時 GUY LAROCHE

彩姿添懷情日冬

觀大洋洋晚晚華到裝動運由

GUY LAROCHE 列系裝時，以簡約、優雅、大方為設計風格。其服裝系列，包括男裝、女裝、童裝等。男裝系列，以簡潔的線條、優雅的剪裁為特點。女裝系列，以優雅的剪裁、優雅的顏色為特點。童裝系列，以簡約、大方、舒適為特點。GUY LAROCHE 列系裝時，是冬季時尚的首選。



收拾殘局

盧大中

理由不外乎：(一)懶惰，(二)無心向學，(三)困難，(四)神經衰弱。除了性格問題之外，有可能是老師不認真或教學太死，解題過份用力。一般歐洲的鋼琴，其琴鍵的重量不太適合幼小的孩子，輕輕按下，聲音又不夠清脆。記得在歐洲有一次小型音樂會，參加者都是「重量級」人士，手指如錘，他們平時練習時，手指如錘，輕輕按下，聲音又不夠清脆。這就是「收拾殘局」的真實寫照。

彈琴ABC

小朋友在面對鋼琴時，首先要放鬆，手指放在琴鍵上，自然下垂，手腕自然下垂。其次，要練習基本的指法，如五指練習曲等。第三，要練習和弦、琶音等。第四，要練習樂曲。在練習樂曲時，要注意節奏、力度、音色等。只有不斷練習，才能彈好鋼琴。

趣識情知

電視節目越來越豐富，但我們是否真的了解電視節目呢？其實，電視節目不僅僅是娛樂，還可以傳播知識、弘揚文化。我們應該正確看待電視節目，從中汲取營養，提高自己。

箱仔公

安國陳

「箱仔公」是香港的一種民間信仰，主要供奉的是關公。信眾認為，關公是忠義的化身，可以保佑信眾平安、順利。在每年的農曆六月二十四日，信眾會舉行盛大的祭祀活動，祈求關公保佑。

夏日海灘一瞥

張思穎

炎熱的夏日，正是去海灘度假的好時節。在海灘上，你可以享受陽光、沙灘、海水，還可以游泳、打排球、玩沙等。夏日海灘，是消暑解熱、放鬆心情的最佳去處。

愛母

龍思

在十五個頭頭，我都是生活在母親的懷抱裡。母親是我生命中最重要的人，她給予我愛、關懷、教養。我要愛母親，孝敬母親，為母親分憂。愛母親，是我們每個人的責任。

青草地

青草地，是大自然賦予我們的寶貴財富。青草地不僅可以供我們放牧、遊玩，還可以吸收二氧化碳、釋放氧氣，改善空氣質量。我們要愛惜青草地，保護環境，為後代留下一片綠意。

小螢火蟲歷險記

小潔

夏天的晚上，在靜謐的夜空中，不時會發現一些小螢火蟲在閃爍。小螢火蟲的壽命很短，但它们的生命卻充滿了意義。小螢火蟲的歷險記，是一個關於生命、成長、奮鬥的故事。讓我們一起見證小螢火蟲的成長過程。

飲水思源

盧建新

世界上有很多地方，都有水。水是生命之源，也是人類生存之本。我們要愛惜水源，節約用水，保護環境。只有這樣，我們才能擁有清潔、健康的飲用水。

歷史神州

鍾國(李惠利工業學院)

歷史神州，是一個充滿傳奇色彩的地方。這裡有悠久的歷史、燦爛的文化、壯麗的風景。我們要弘揚歷史文化，傳承中華文明，為建設社會主義現代化國家貢獻力量。

記
書記
計九
2601

前程新頁

各區收件處

總社：香港荷李活道106至116號
中區：德輔道中街華人銀行樓下
北角：渣華街127號地下
旺角：上海街497號

電話：5407738 圖文傳真：5594238
電話：5231637 5231728
電話：5640693 5640603
電話：3840749 3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK\$150.-

超越此面積
收費以HK\$45.-方吋計
(不折不扣)



基督教津中大埔新校

誠聘 1991-92 年度經濟／英文科學位教師。有意者請附履歷相片寄大埔富善邨救恩書院。

市區津中

崇德區津貼中學聘 91 至 92 年度學位教師
(1) 英文
(2) 數學
非學位教師
(1) 體育
應徵者請詳閱近照寄崇德區華康街 9 號校長收。

地理學位教師

葵涌津中誠聘下學年度地理科兼英文科學位教師一名有意者請電 7451316 或函附履歷近照及日間聯絡電話寄葵涌麗瑤邨葵涌循道中學校長收。

數學兼綜合科學教師

屯門津中聘數學兼綜合科學學位或文憑教師請電 4673778 司徒小姐洽。

香港痙攣協會

聘 (一) 二級物理治療師 (二) 職業治療助理：值木工水電維修持職業訓練局證書或具五年經驗可留宿者優先 (三) 代課教師：九月中到職任期四個月。全在沙田工作。薪按政府編制另加醫務津貼公積金履歷近照寄軒尼詩道 15 號 603 室。

Teacher / Workshop Instructor for lower forms Metalwork and Technical Drawing required by aided school. Apply to Kowloon City P.O. Box 89500.

Laboratory Technician for Biology or Physics required by aided school. Apply to Kowloon City P.O. Box 89500.

清潔工人

服務中心聘男清潔，四十歲以下，體健，須輪值，薪優雙糧，電 5272249 何小姐洽。

觀塘津中

現有下列空缺
① 文憑教師 (C.M.)
F.1-F.3 地理 (12/9 到任)
② 助理文員 (2/9 到任)
應徵請函九龍秀茂坪曉育徑 4 號香港道教聯合會青松中學或電 7274315 約見。

循道衛理教會

誠聘：助理執行幹事協助處理總議會及學校教育行政工作。應徵者須為基督徒，持有學位、中英文良好，並有志於推動教育工作。待遇參照政府二級行政主任。有意者請親帶中英文函件連同履歷、近照、及兩位諮詢人姓名，於本月廿三日前交還灣仔謝斐道九十八號一樓執行幹事，合則約見。

Typist

Urgently required by an Aided Secondary School.
F.5 standard
fast and accurate typing
knowledge of computer an advantage
Please apply with full resume, recent photo and contact phone No. to the Principal, Ning Po No.2 College, Shun Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon or call Miss Ha at 346 9840 for interview.

津中文憑教師

銅鑼灣津中誠聘
(甲) 體育教師乙名，九月初到任。
(乙) 代課文憑教師乙名任教英文科及綜合科學，九月初到任至十二月。
請函銅鑼灣東院道 11 號佛教黃鳳翎中學或電 5763700 查詢。

九龍城區幼稚／兒園聘分組教師及書記中五程度，語琴更佳有進修機會。
辦公時間：3372575

基督教津中

誠聘下列教師：九月到職：
(1) 應徵兼物理 (G.M.) 能教預科
(2) 中文兼中史 (C.M.) (台大畢業，中大教育文憑)
(3) 數學兼地理 (C.M.)
(4) 家政 (C.M./G.M.)
任教科目必須為主修科，有教學經驗及持教育文憑者優先考慮。
請親帶履歷、近照、及兩位諮詢人姓名，於本月廿三日前交還灣仔謝斐道九十八號一樓執行幹事，合則約見。

津小教師

新界元朗洪水橋丹桂路寶覺分校聘請下午班教師一名，請於本月 16 日上午時間攜帶證件到校約面見。

英皇教育研習社 (牛頭角)

聘請九月份：
(1) 全職主任導師 (小學) (起薪點 \$7150)
兼職下午主任導師 (小學) (起薪點 \$5100)
兼職少一小時導師 (小學) (起薪點 \$5100)
(2) 全職導師 (小學) (起薪點 \$5400)
兼職下午導師 (小學) (起薪點 \$3500)
(3) 行政文員 (女)
兼職——F.4, F.5 班有經驗 (起薪點 \$5400)
應徵者請詳閱廣告或親帶履歷及近照到 33 號牛頭角道安光樓 24 號地下請註明申請職位及本中心全職員工每年享有 3-4 星期年假薪額按年遞增及跟隨政府薪制調整。

津中代課

北角津貼中學現聘以下代課老師一名：
代課日期：1991年9月2日至11月30日
任教科目：F.1中文、F.2中史、F.3家政
有意者請函附履歷近照寄北角雲景道81號開橋中學校長收，或致電5784523李先先生洽。

高薪補習教師

月薪\$500起。補習機構九龍及新界各區聘：
① 小組經驗教師
② 見習助教及文員
③ 長期晚上兼職初中小組經驗教師。
公司福利優厚，花紅，年獎，一年4次大假，醫療津貼等電94820368或7019904人事部

生熟手電腦操作

出版社請熟手食頭，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。
請電：5490882黃(日)
：5470190陳(夜)

聘女文員

中區文化機構廣告部誠聘女文員一名，年四十以下，中學程度，中英文良好，經驗不拘，工作時間朝十晚六，待遇從優，應徵請每日中午十二時至下午六時電 5490884 黃或羅洽約見。

沙田基督教

津中誠聘西史科學位教師乙名，有意者請親帶履歷、相片、電話寄新界沙田新翠邨沙田崇真中學校長收。

屯門蝴蝶邨兆霖下午校

急聘 9 月到職體育科及音樂科教師各乙名有意應徵請電 4665885 約見。

津中教師

深水埗區津貼中學誠聘中文科學位教師，能兼任一班中一數學。
月薪 \$12135 — \$25565
有意者請電 7792986 蔡小姐洽

元朗津中

誠聘教師
1. 音樂 (G.M./C.M.)
2. 數學、綜合科學及社會 (C.M.)
3. 代課：地理或社會兼英文
有意者請於辦公時間內電 4754781 譚小姐洽。

聘請幼師

港半山區幼稚園及幼稚園聘請幼師數名，已註冊者優先錄用，請親帶履歷函華僑日報信箱 535 號，或晚八時後電 8589779 商洽。

津中教師

誠聘以下教師：
① 臨時合約文憑英文教師乙名日期由 2/9-20/12 止
② 中文科代課學位或文憑教師乙名為期兩月，九月二日到職
應徵者須具有認可大學學位或教育學院二年或三年制之全日課程有意者請電 4245318 東華三院陳兆民中學吳小姐洽。

急聘幼兒幼稚園教師

九龍塘及九龍灣區某教育機構聘有志幼教青年供受訓機會視學歷經驗定薪須會考五科合格八月到職請電 3387106 黃小姐聯絡。

津貼中學

誠聘 91-92 年度實驗室助理 (L.A.) 壹名，中五程度，有意者請致電：3617446, 7287386, 7286506 或親帶履歷近照寄九龍深水埗東沙島街 150 號路德會西門英才中學校長收。

保良局胡忠中學

誠聘英文代課教師
1. G.M.或C.M.俱可。
2. 日期：9月2日至10月21日。
有意請電3924162或3944032約面試或函大角咀柳樹街12號本校收。

實驗室技術員

屯門津中聘實驗室技術員 (二級或三級)。
三級實驗室技術員須會考五科合格 (包括英文及二科理科)，有受訓機會，月薪 \$5150 起，有意請電 4524688 約見。

港島東區／青衣區

聘請 91-92 年度幼稚園教師，八月到職
正教一經驗教師，已受訓優先
助教一中學畢業無須經驗，有晉升機會
有意者請電 8960492 (柴灣) 或 4955595 (青衣)

北角政府受助中學

誠聘 91-92 學年下列空缺：
一、數學、地理及英文學位教師
二、地理科代課教師 (1/9/91-31/12/91)
三、三級實驗室助理 (CE 或 AL 理科)
請親帶履歷近照寄北角馬田道 20 號校長收。

荃灣津中

誠聘下學年度下列各科教師：
(一) 英文教師 GM
(二) 數學及電腦教師 GM
(三) 經濟及英文教師 GM
(四) 西史／地理／EPA 教師 CM
有意者請親帶履歷，附近照，寄荃灣石圍角德德中學中學校長收

屯門津中

急聘下列學位教師：
1. 生物科 (科主任)
2. 地理科 (科主任)
3. 中文科
4. 中文科代課文憑教師亦可 (九月至十月)
有意應徵者請電深澤中學 (4524702) 約見。

徵聘校長

九龍白田村南昌街地段津貼中學徵聘校長於九月一日到職，申請者需具認可大學學位，教育文憑及最少五年津校教學行政經驗，應徵者請詳列履歷及近照於八月十二日前寄香港皇后大道中 184-192 號一樓香港四邑商工總會龍秘書收。

保良局莊啟程預科書院

聘請下學年度教職員：
(A) 學位教師 (B) 非學位教師 (歡迎理工及)
英文 會計及商業學系中、高
物理 化學
數學 生物
英語 數學、電腦、地理
企業概論 地理
會計及簿記 體育 (男、女各一)
應徵者請親帶履歷近照寄北角馬田道 20 號校長收。

五旬節中學

誠聘下學年度基理科教師
1. 英文科學位教師一名 (任教中文、中五英文科及中、香港與公共事務科)
2. 中文科文憑教師一名 (任教中文、中文及中史科)
有意者請親帶履歷近照寄北角馬田道 20 號校長收

香港仔區非牟利幼稚園

誠聘九月至十一月代課教師一名，曾受訓者優先，薪酬照教育署建議及視資歷而定，辦公時間電 5552191 洽

葵涌津中

誠聘實驗室技術員 (Lab Technician II / III)，持有工業學院有關文憑優先，能於九月二日到職，有意請親帶履歷近照於八月十六日前寄葵涌和宜道 42 號。

急聘津小書記

沙田區律小聘書記
會考合格懂會計九月到職請電 6062601

余发思肱肘
美来鹁蚌村住
人属地下B座

外街出排龍人戶客款提行銀打渣△

100

圖文傳直：5594238

星晨旅遊

Morning

- 九龍尖沙咀美利行1529-1535 由廣東省入口：736 8386 (948)
- 貴州省后江大坡中94號快通下橋大坡701-3
- 24小時服務熱線：416 5473 (648)
- 全港各地總店及分店中心1613 416 5473 (648)
- 九龍新界沙田沙田中心1708-5 正西門車站3樓 (948) (948)
- 銅鑼灣香港中環德輔道中2107 8樓 香港總店及分公司樓上 890 7233 (548)
- 香港總店：香港中環德輔道中二期商場樓下061室 895 4381 (648)
- 服務熱線：中心1613 341 2001 482
- 澳門：澳門中環德輔道中1203 341 2001 482
- 服務熱線：736 0333 (648) 524 3668 (448)
- 星期日及公眾假期照常辦公



語花飛

科特最近的事，比前更熱鬧。他最近又和一個女人在一起，這女人比他大，而且是一個外國人。科特最近的事，比前更熱鬧。他最近又和一個女人在一起，這女人比他大，而且是一個外國人。

對付壞人必須「壞」過他

去過上海的人，一定知道上海是一個什麼地方。上海是一個大都會，是一個充滿了機會和危險的地方。去過上海的人，一定知道上海是一個什麼地方。上海是一個大都會，是一個充滿了機會和危險的地方。

車公子

車公子是一個很有趣的人。他是一個很有才華的人，他是一個很有才華的人。車公子是一個很有趣的人。他是一個很有才華的人，他是一個很有才華的人。

詩文與法律重配

知道法律的人，一定知道法律是一個什麼東西。法律是一個很嚴肅的東西，是一個很嚴肅的東西。知道法律的人，一定知道法律是一個什麼東西。法律是一個很嚴肅的東西，是一個很嚴肅的東西。

雙魚小品

雙魚小品是一個很有趣的小品。它是一個很有趣的小品，它是一個很有趣的小品。雙魚小品是一個很有趣的小品。它是一個很有趣的小品，它是一個很有趣的小品。

關於玉龍

關於玉龍，這是一個很有趣的故事。玉龍是一個很有才華的人，玉龍是一個很有才華的人。關於玉龍，這是一個很有趣的故事。玉龍是一個很有才華的人，玉龍是一個很有才華的人。

絕密消息

絕密消息，這是一個很有趣的消息。絕密消息是一個很有才華的人，絕密消息是一個很有才華的人。絕密消息，這是一個很有趣的消息。絕密消息是一個很有才華的人，絕密消息是一個很有才華的人。

DANCE

DENSE 動詞。跳舞，舞動，舞動，舞動。DENSE 動詞。跳舞，舞動，舞動，舞動。DENSE 動詞。跳舞，舞動，舞動，舞動。

忍用左手

忍用左手，這是一個很有趣的故事。忍用左手是一個很有才華的人，忍用左手是一個很有才華的人。忍用左手，這是一個很有趣的故事。忍用左手是一個很有才華的人，忍用左手是一個很有才華的人。

求田問舍

求田問舍，這是一個很有趣的故事。求田問舍是一個很有才華的人，求田問舍是一個很有才華的人。求田問舍，這是一個很有趣的故事。求田問舍是一個很有才華的人，求田問舍是一個很有才華的人。

無膽匪類

無膽匪類，這是一個很有趣的故事。無膽匪類是一個很有才華的人，無膽匪類是一個很有才華的人。無膽匪類，這是一個很有趣的故事。無膽匪類是一個很有才華的人，無膽匪類是一個很有才華的人。

香港雜詠

香港雜詠，這是一個很有趣的詩歌。香港雜詠是一個很有才華的人，香港雜詠是一個很有才華的人。香港雜詠，這是一個很有趣的詩歌。香港雜詠是一個很有才華的人，香港雜詠是一個很有才華的人。

少爺日記

少爺日記，這是一個很有趣的日記。少爺日記是一個很有才華的人，少爺日記是一個很有才華的人。少爺日記，這是一個很有趣的日記。少爺日記是一個很有才華的人，少爺日記是一個很有才華的人。

殺妻自殺案

殺妻自殺案，這是一個很有趣的案件。殺妻自殺案是一個很有才華的人，殺妻自殺案是一個很有才華的人。殺妻自殺案，這是一個很有趣的案件。殺妻自殺案是一個很有才華的人，殺妻自殺案是一個很有才華的人。

轉小龍鱗甲落

轉小龍鱗甲落，這是一個很有趣的故事。轉小龍鱗甲落是一個很有才華的人，轉小龍鱗甲落是一個很有才華的人。轉小龍鱗甲落，這是一個很有趣的故事。轉小龍鱗甲落是一個很有才華的人，轉小龍鱗甲落是一個很有才華的人。

港人生活節奏快

港人生活節奏快，這是一個很有趣的故事。港人生活節奏快是一個很有才華的人，港人生活節奏快是一個很有才華的人。港人生活節奏快，這是一個很有趣的故事。港人生活節奏快是一個很有才華的人，港人生活節奏快是一個很有才華的人。

金粉浮世繪

金粉浮世繪，這是一個很有趣的故事。金粉浮世繪是一個很有才華的人，金粉浮世繪是一個很有才華的人。金粉浮世繪，這是一個很有趣的故事。金粉浮世繪是一個很有才華的人，金粉浮世繪是一個很有才華的人。

西多

西多，這是一個很有趣的故事。西多是一個很有才華的人，西多是一個很有才華的人。西多，這是一個很有趣的故事。西多是一個很有才華的人，西多是一個很有才華的人。

女性乳房的保護

女性乳房的保護，這是一個很有趣的故事。女性乳房的保護是一個很有才華的人，女性乳房的保護是一個很有才華的人。女性乳房的保護，這是一個很有趣的故事。女性乳房的保護是一個很有才華的人，女性乳房的保護是一個很有才華的人。

醫案隨錄

醫案隨錄，這是一個很有趣的醫案。醫案隨錄是一個很有才華的人，醫案隨錄是一個很有才華的人。醫案隨錄，這是一個很有趣的醫案。醫案隨錄是一個很有才華的人，醫案隨錄是一個很有才華的人。

勾奇錄

勾奇錄，這是一個很有趣的勾奇錄。勾奇錄是一個很有才華的人，勾奇錄是一個很有才華的人。勾奇錄，這是一個很有趣的勾奇錄。勾奇錄是一個很有才華的人，勾奇錄是一個很有才華的人。

世界名畫的風采

世界名畫的風采，這是一個很有趣的故事。世界名畫的風采是一個很有才華的人，世界名畫的風采是一個很有才華的人。世界名畫的風采，這是一個很有趣的故事。世界名畫的風采是一個很有才華的人，世界名畫的風采是一個很有才華的人。

空氣污染危害健康

空氣污染危害健康，這是一個很有趣的故事。空氣污染危害健康是一個很有才華的人，空氣污染危害健康是一個很有才華的人。空氣污染危害健康，這是一個很有趣的故事。空氣污染危害健康是一個很有才華的人，空氣污染危害健康是一個很有才華的人。

前列腺增進之煩惱

前列腺增進之煩惱，這是一個很有趣的故事。前列腺增進之煩惱是一個很有才華的人，前列腺增進之煩惱是一個很有才華的人。前列腺增進之煩惱，這是一個很有趣的故事。前列腺增進之煩惱是一個很有才華的人，前列腺增進之煩惱是一個很有才華的人。

西洋幽默

西洋幽默，這是一個很有趣的幽默。西洋幽默是一個很有才華的人，西洋幽默是一個很有才華的人。西洋幽默，這是一個很有趣的幽默。西洋幽默是一個很有才華的人，西洋幽默是一個很有才華的人。

話途長

話途長，這是一個很有趣的故事。話途長是一個很有才華的人，話途長是一個很有才華的人。話途長，這是一個很有趣的故事。話途長是一個很有才華的人，話途長是一個很有才華的人。

李潔儀

李潔儀，這是一個很有趣的故事。李潔儀是一個很有才華的人，李潔儀是一個很有才華的人。李潔儀，這是一個很有趣的故事。李潔儀是一個很有才華的人，李潔儀是一個很有才華的人。

醫案隨錄

醫案隨錄，這是一個很有趣的醫案。醫案隨錄是一個很有才華的人，醫案隨錄是一個很有才華的人。醫案隨錄，這是一個很有趣的醫案。醫案隨錄是一個很有才華的人，醫案隨錄是一個很有才華的人。

期四四壹壹第
· 編主羊石汪 ·

印像，點彩，工筆，抽象

英國藝術界有一句話說：「沒有了光，便是沒有歷史。」而繪畫的一門學問，是沒有光的。但是，在十七世紀初期，法國畫家大多數個留戀於在室內攝人像及花草，當時有一班年輕人希望走出此一條新路。大家到郊外利用太陽的光線，照得清清楚楚，記錄出反射出來的天然色彩，描寫風景與人物的真正形狀與色調。——這門畫叫「外景畫」。

使全世界的西洋畫家都學這門畫法，與色色相映，手去描寫。外景畫的畫家，都學這門畫法，與色色相映，手去描寫。外景畫的畫家，都學這門畫法，與色色相映，手去描寫。

在「大開」的月份，印象派作家們一班人開了個會，叫「印象派作家們畫展展覽會」。作品中有其甚多的都是「某某物」的印象。尤以莫內的「日出」的作品為第一要緊注意，因此後來的印象派就以「觀察自然」的意思去認識這些作品叫做「印象派畫展」。當時的市民都對這些作品表示極大的興趣，當時描寫風景的報紙都說這種繪畫是有種是點彩式的畫法。根本上有別於傳統的形狀，有一種是一條一條的顏料的亂塗，當大家看到這種繪畫時，對於這所謂的印象派的鳥獸大家都起了惡心。

在上文也說過，如果有人對你的批評說他像一張紙片時，作者也有很大感不滿。不過現在有某說：如果你批評你的照片，說是有甚麼不妥，也許你不會覺得不對，因為事實上很多熱衷的畫家利用攝影機來配合繪畫的工作。我試第一個例子，我國

努力研究自己所不明白的畫法，別人罵他是「印即派」，他們也就逆來順受，也就自己承認自己的畫法是錯誤的。到底有價值的藝術，結果還是成功的。後來印象派藝術竟成全世界的流行，而莫內也就被尊為「一代大畫家」了。

印象派繪畫的特式是他們注重光與色的表現，但是對外形卻認為次要的。因此印象派的繪畫就常帶一種色彩的模糊的色彩，而不易辨別物體的形狀，而過力注重光與色的表現，印象派畫家的目的，所以所係，樹木的形狀有時都表現得模糊，甚至船裡人的面貌也辨認不清，但是對水面上的倒影，却描寫得很清楚，雖與現實中的倒影，不通過這一來才是對觀眾所感到「真實的印象」。

莫內與德加從事藝術的動機，從此他們的批評者，

石均

今天香港彩色軟片勝，由一小時販相、變及沖洗市場成長非常迅速。為半小時。還有是光頭角，已遍達九龍界每一處。連印一筒彩色片、贈個邊，有些更新界第一等。

式經營，財進大，但本小零售兩也有其生存等等。

美國的競爭也一樣之迫，暫時還未至河水可飲，他們懷疑我們或可以借鏡。幾個月相和來，不過競爭是否相當然，一般以快取、攝影推廣場合（PHOTO MARKET ASSOCIATION）一九九〇年底所發出的市場調查顯示，美業佔銷場比例為七十二點二%，三十五幻燈片佔百分之五點六，三寸半底片佔百分之二點一，四吋底片佔百分之

七月賽事結果

九龍攝影學會

影學會
一月度七
月賽，
於七月九

七月賽事結果

晚上在新蒲崗成興餐廳舉行，當晚邀請評審員由譚紹栢先生、岑嘉威先生、劉永彰先生任，評選結果如下：彩色照片甲組、冠軍徐俊峰同鄉合力、亞軍翁鴻輝焯焯偉作；優異獎葉姊弟聯席、優異黃錦鴻鍾煥作；黑白照片甲組、冠軍蘇銳銳黎志浩、亞軍林仲賢何荷仁、優異林仲賢明花飛浪濤、優異林仲賢何荷人、優異呂熾片光陰、冠軍陳炳洪馮國雄電影、林仲賢沈木上舞姿、冠軍陳炳洪母親的懷抱陳炳洪與陳炳洪、優異文雅慈鼓舞、優異陳炳洪。在八月三十一日星期日晚上七時正分在新蒲崗成興餐廳舉行。

評選「港澳旋律」

七時半假金華書院羅遠輝村俱樂部舉行。由黃清海、郭振輝、陳金貴主持。歡迎各界人士蒞場參觀。參賽作品題材廣泛，日常生活等題材皆宜。第一活動，日常生活中的題材皆宜。第二活動，日常生活中的題材皆宜。第一活動，日常生活中的題材皆宜。第二活動，日常生活中的題材皆宜。

學聯會，一九四一年，八月八日，時間：下午二點

沙龍截收日期

攝影會，市資局第三屆二屆沙際展覽會，將於

中 華 會 沙 龍
 三 日 截 卷
 主 會 市 局 資 三 二 屆
 影 市 資 三 二 屆
 於 八 月 十 三 日 止 截 止
 意 照 片 評 選 於 八 月
 恒 美 影 藝 會

日酒 今

恒美粉麵會月費
結果：五月份所遇一日
奇妙的微塵世界！公
開冠軍車陳寶華（榮
生）
冠軍車盧永堅（榮
生）
一牌樟椰半點心，江振
陳競斌
（旋轉人）
馮永才
（旋轉人）
學生組冠軍車盧永堅
（榮生）
李軍興
（美味大餐）
李軍興
與張競斌
（沒有來）
小女
（曹振宇）
林鎮宇（資本主
義）
曹振宇（旋轉人）
（一兩

七月份月賽成績

香港大衆攝影會

七月份月賽成績

香港大衆攝影會七枚。而本會下次月月份月賽結果公佈，特品：繼續以足金金獎、選香港名攝影家劉俊先與各組冠軍得獎者努力。對獲勳，請各方友生、馬鈞洪先生、何寶甜先生三位當晚評勞。

七月份

沙角攝影會
七月份月賽
沙角攝影會七月月
賽邀請名家潘祖流先
生、溫民生先生、蘇志
成先生三位擔任評判、
結果結下：

余元寒
新會漁村

100

縣一帶進行攝影活動，欲知詳情，可於每日下午四時至四時四十五分，向該會活動組黃詢問。

七月份比賽成績

攝影藝術研究會

七月份月賽成績表

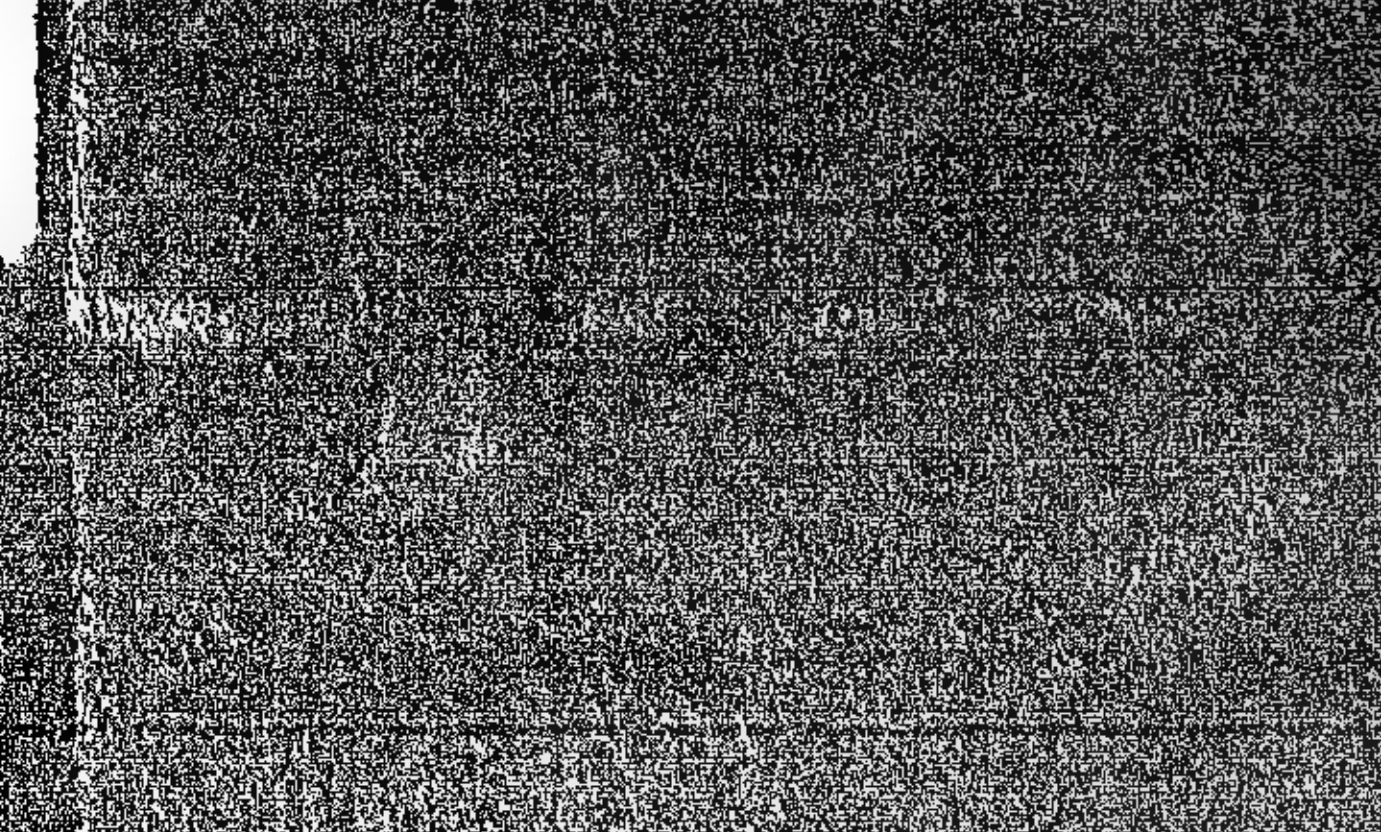
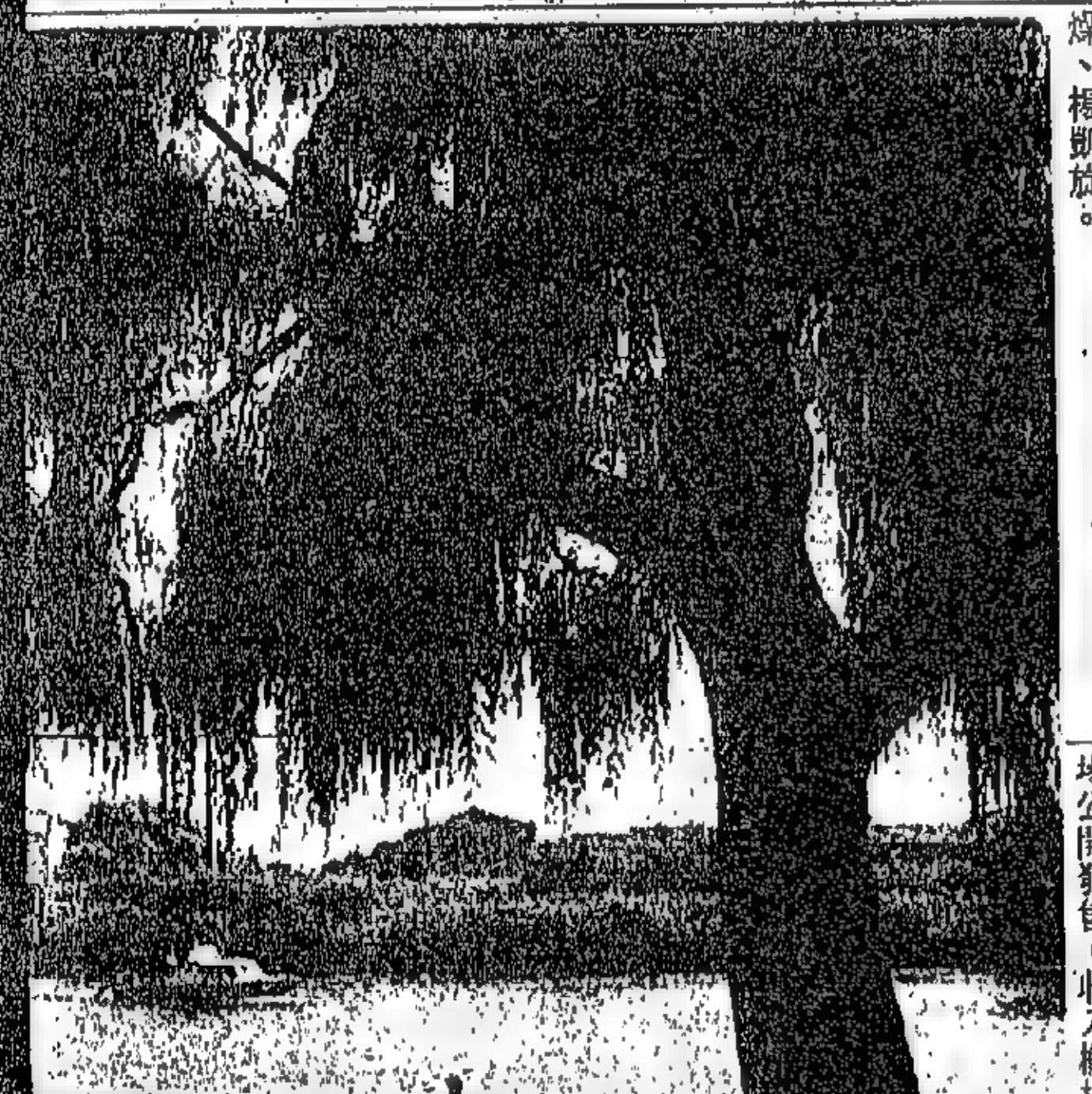
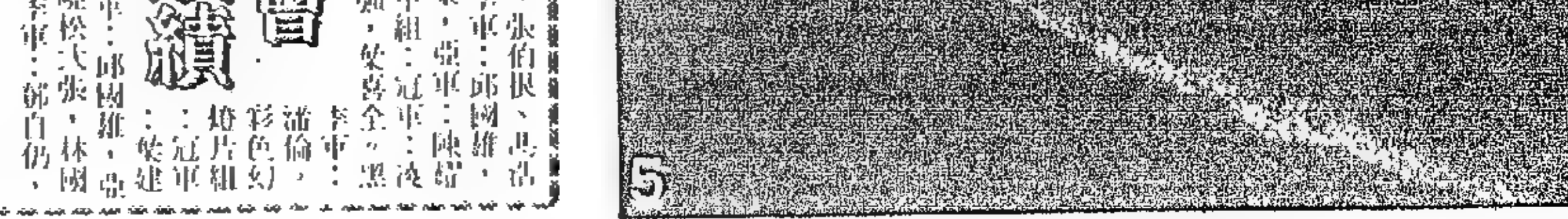
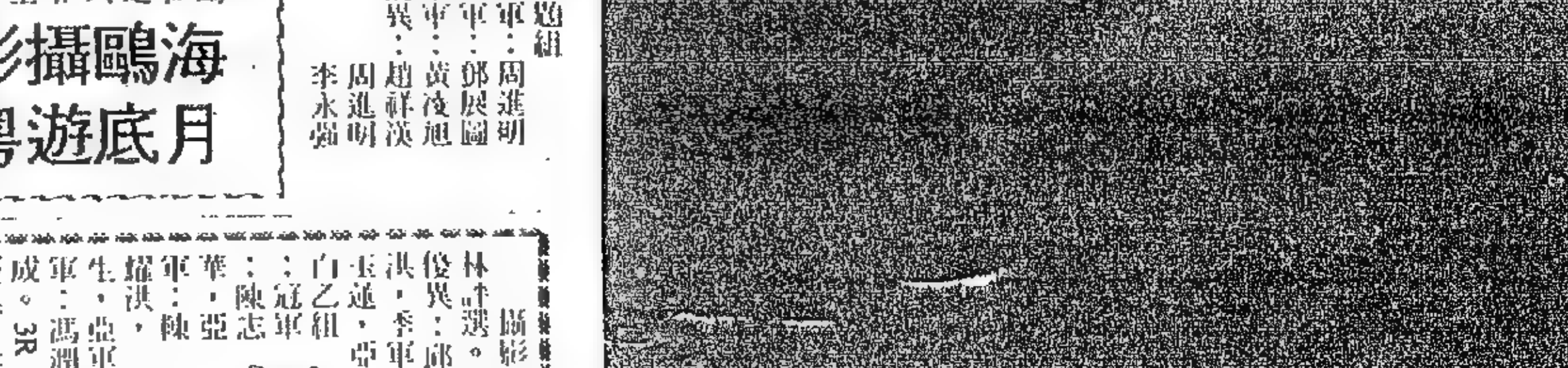
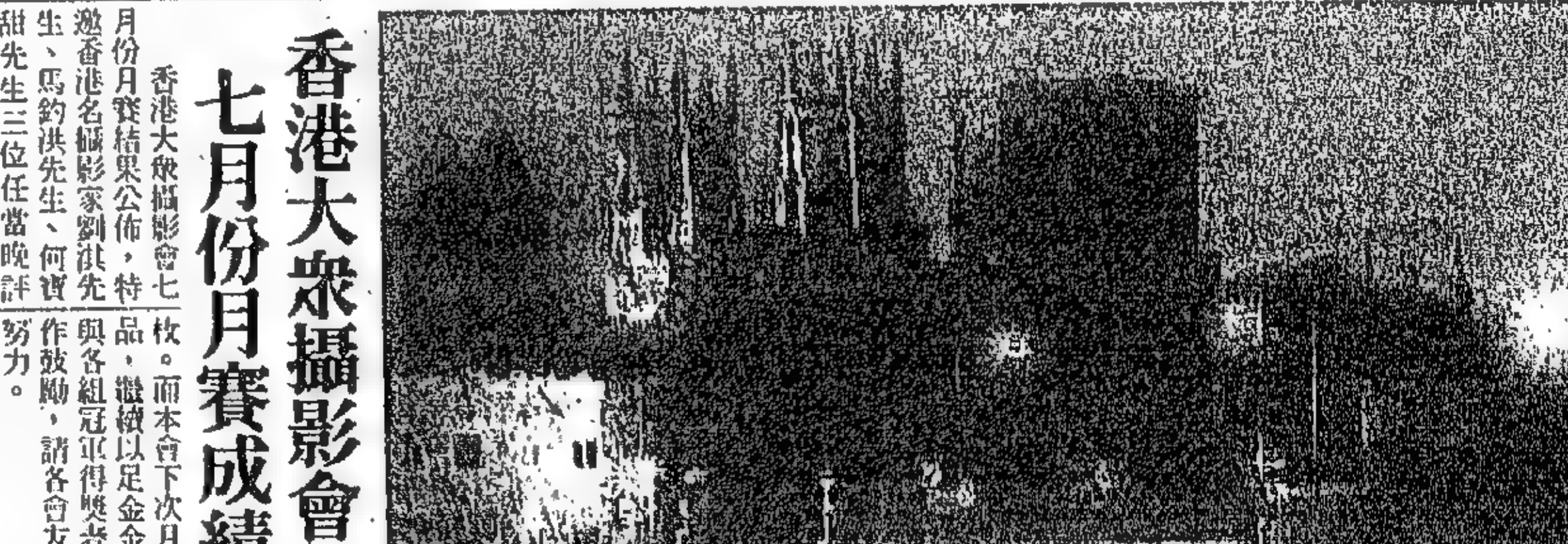
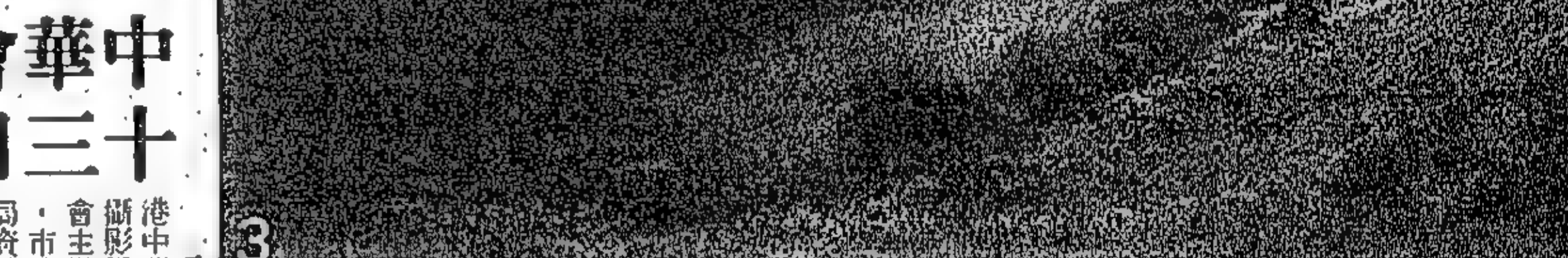
第一名：葉建生，李軍，杜壽財。二名：月健；冠軍。
第三名：季軍：林國成，後異；崔笑娟，王曉松
第四名：季軍：葉建生，亞軍：程安恩，李軍
第五名：季軍：林國成，後異；崔笑娟，王曉松

11. *Journal of the American Medical Association*, 277:1211-1212, 1996

攝影天地

特價發售

○繼續評估手調對焦反光機、顯
鏡補珍機、三度空間特效技術；
異花造型；八二朋友新頭型
期選中外攝影佳作、新產品
請早到港九澳各大攝影器材店



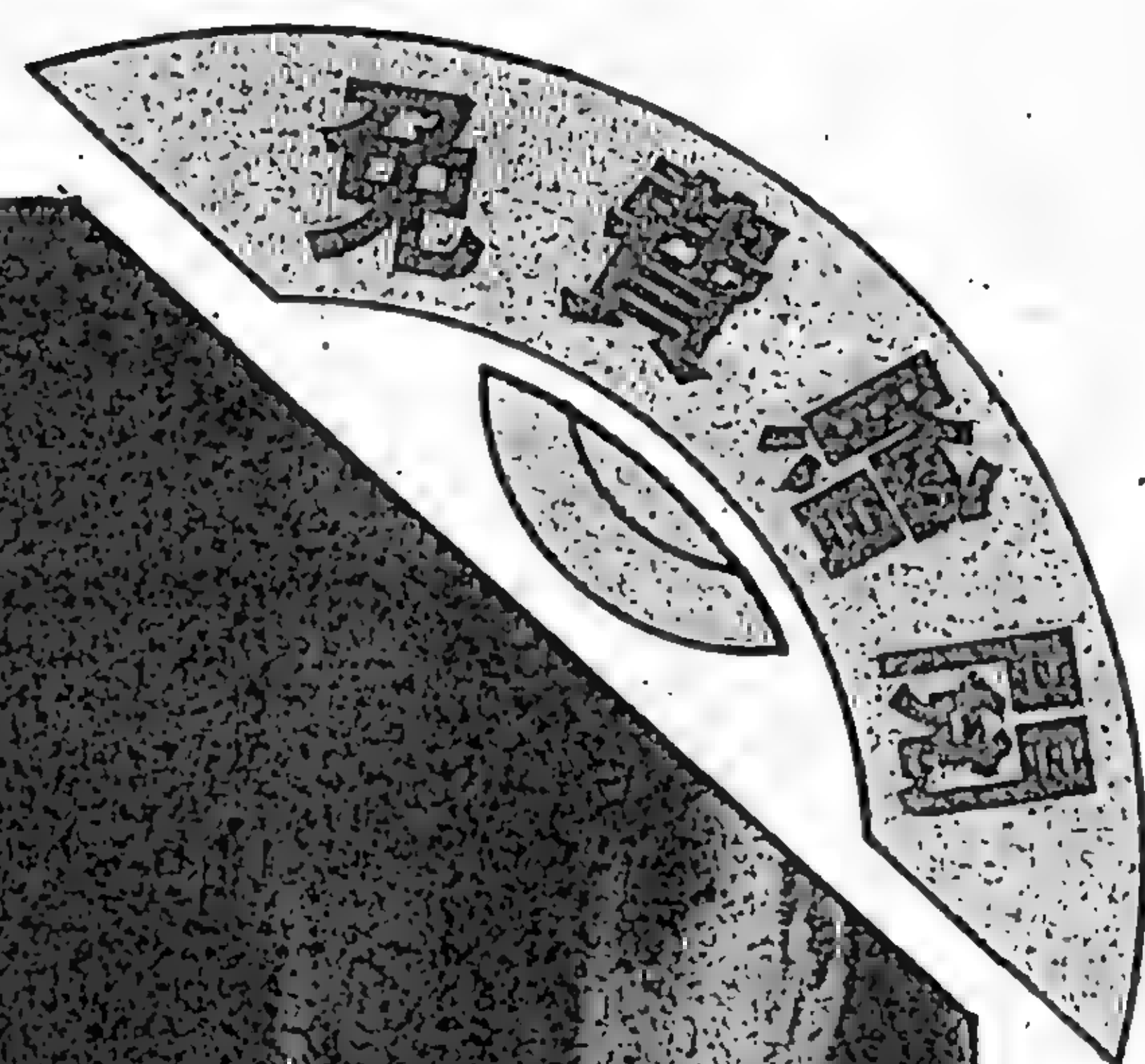
Saturday Weekly

Shopping and Entertainment Guide

華僑日報

星期六週刊 購物與娛樂指南

第八十七期 星期六週刊 一九九一年八月十日



緋聞中的女人周慧敏

設計家中的新感覺



景所感到
從事攝影者的目
此他們的很多方
從事攝影者的目
此他們的很多方
從事攝影者的目
此他們的很多方

移居海外藝人紛紛參與 「忘我大匯演」值得紀念

自港人發起中國華東救災行動後，本港各界善心人士紛紛響應，其中以演藝界的反應最為龐大及具有影響力，雖然七月廿一日的「忘我大匯演」因天雨關係被迫改期，然各有份於當日參與演出的藝人卻未因此而受影響，眾人依然忙於落力籌備，可見港人對慈善是那麼的熱心參與。

其實，繼前陣子的「恒仔事件」後，接着的殉職消防員「張來又」足以之証明了港人是具有同情心的，加上今次的「華東賑災事件」，按計算已為第三宗極受大眾注視的新聞，這些若非得到港人的齊心協力，共襄善舉，相信也不能收到現在的效果。

說到這個「忘我大匯演」演出陣容可謂相當鼎盛，除各大天皇巨星參演外，許多移居海外的藝人更主動請纓出一分力，他們包括鄧麗君、何守信、登利、陳秋霞等……歷時十小時的龐大演出，大抵也是本港有史以來最值得紀念的一次。

(欣甜怡)

苗僑偉立大志 自導自演影片

數年前，「五虎將」各成員劉德華、梁朝偉、苗僑偉、黃日華及湯鎮業，因為發展問題，毅然拆夥各自闖天下；到今天，萬料不到，事業最驕人的卻是年紀最輕的劉德華。然而，彼此感情情同手足，經過曾志偉的努力策劃及導演下，五人竟然合作拍了一部紀念作「五虎將」，而且，該片票房更直線上升，不得不使片中各演員為之高興。

那天，在新片招待會上遇上苗僑偉，原來阿苗乃「五虎將」一片之策劃人，負責度橋及編寫劇本，對於影片得到理想的叫座，他身為片中的一份子，當然感到非常高興。

苗僑偉笑着說：「雖然開拍初期感到頗為吃力，但幸好得到志偉的教導，和給我指引。」

「繼今次的「五虎將」後，你會否再次嘗試擔任策劃，又或者退居幕後，任其導演？」

阿苗道：「其實此乃我的最大願望，可是我卻有感學有不足，希望再能學多一點，才真正自導自演一部，驚世之作！」

「驚世之作？」筆者聽後顯得嘩然。

「當然不是驚世之作啦，而是自己認為一部滿意的電影，這便是我的最終目的。」

人的思想乃隨着年齡的增長而改變，雖然苗僑偉未能在影壇創出高峯，但難得他擁有大志，相信在不久的將來，阿苗的願望必能如期實現。(欣甜怡)

曾華倩陳庭威 各為事業努力 感情順其自然

最近圈中盛傳曾華倩與劉嘉玲這對銀幕死檔，經過第三者吳君如的努力斡旋之後，彼此經已和好如初，然而在這兩年多後，兩人感情卻不如前，這點大抵是與嘉玲現任男友梁朝偉有關。

那天，在無綫一個招待會上遇見曾華倩，跟她談及有關與嘉玲和好如初的事，小妮子顯得有點介意，並反問記者們何以常將此話題圍繞在其身上。

筆者說：「其實大家只是關心你與嘉玲的事，並非有意挑剔你們的。」

小妮子笑着說：「我與她其實沒有什麼不妥，只是大家各有各忙，根本無時間見面。」

「那你對她跟偉仔拍拖有何睇法？」

「事實上我也替她們開心，在外型上她們是非常相襯，大家是年青人，又是情侶，能夠互相傾訴心實在難得。」

「那你跟陳庭威又如何？」

曾華倩即擺出一副驚訝樣子，含羞答答地說：「現在大家還是好朋友，且要為自己的事業而努力，至於感情事，相信要順其自然，這樣才會擁有一段真正正正的感情。」

(欣甜怡)

中藝家居廣場 “仲夏精選” 特惠大貢獻

由七月二十日至八月十一日

玩具 參茸成藥 家庭用品 鞋
傢俬 禮品 音響電器 首飾

凡購物滿\$200元可獲贈
免費停車兩小時



中藝家居廣場
黃埔花園第三期
電話：764 3208

憑此贈券到
中藝家居廣場購物
可獲九五折至九折優待

*公價及特價貨品除外

香港太空館兩展覽廳重開 經全新設計展品新穎有趣

市政局香港太空館展覽廳，耗資二千萬元作裝修，經過十三個月工程後，現以全新面貌重開，展出各式各樣寓教育於娛樂的展品。

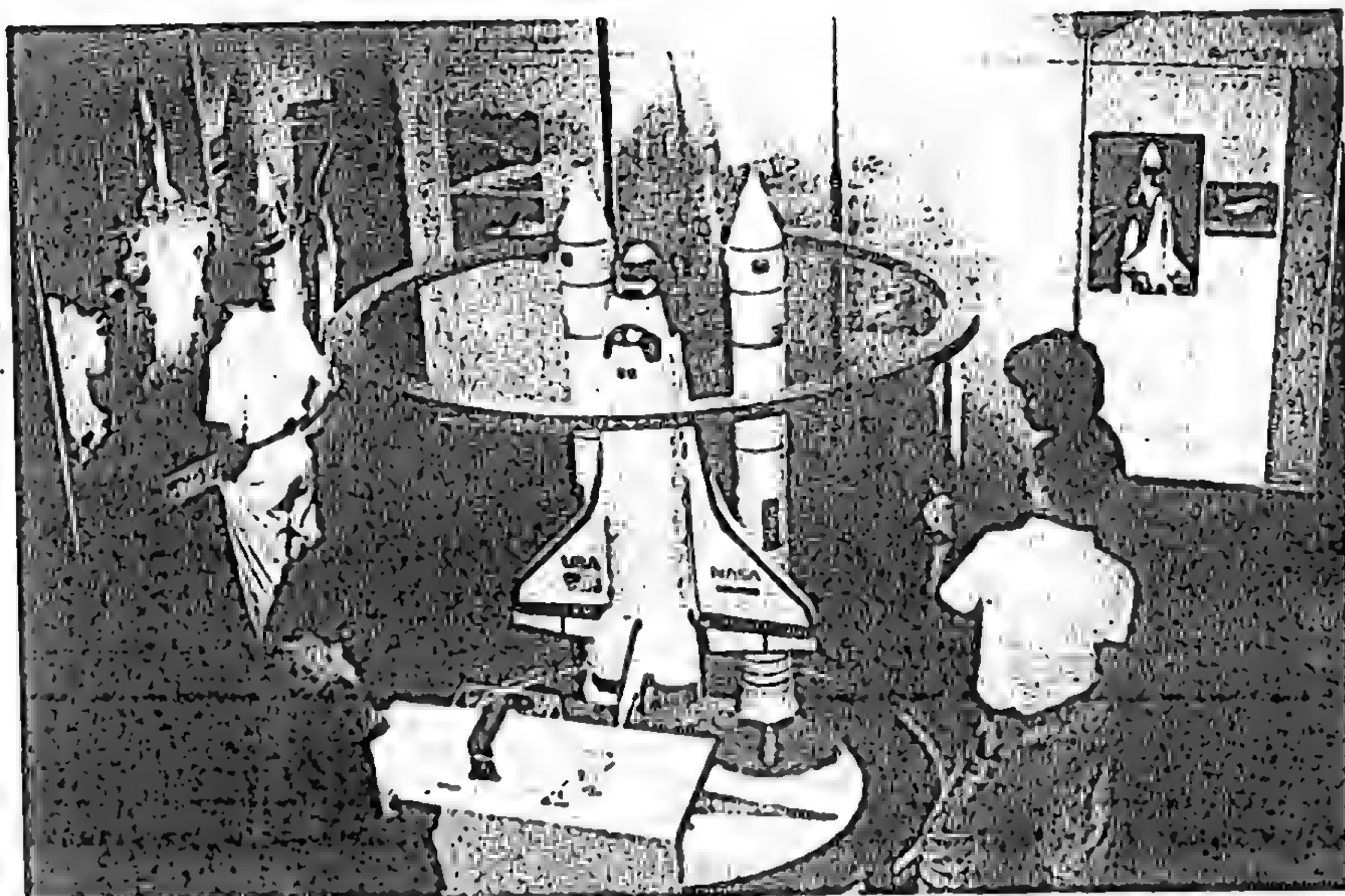
展覽廳分為兩個主要部份：太空館科學展覽廳及天文展覽廳，展出五十五組新展品，展示先進的天文及太空科技。

市政局博物館委員會主席黃秉槐於主持天文展覽廳及太空科學展覽廳開幕禮時稱：「香港太空館自一九八

零年十月啟用以來，每年吸引過百萬市民和遊客參觀，令市民的文化生活更為豐盛，成績有目共睹。」

黃氏謂，鑑於天文學和太空科學在這十年來的重大發展，太空館特別將展品全面更新加以配合。

太空館經重新設計後，設有太空科學及天文展覽廳，展品豐富，共分五十五組，以充滿動感的方式，向觀眾介紹最新的天文和太空知識。這種雙向的方式，讓觀眾親身參與和接觸



香港太空館太空科學展覽廳展出的太空穿梭機模型。

參觀香港太空館 肯定令你有個刺激難忘的經歷

親身體驗嶄新的展品，領略更多最新的

太空科技及天文科學。

五十五組太空科技及天文展品，現已齊集
尖沙咀梳士巴利道香港太空館等緊你！

開放時間

週日（星期三除外）

下午一時至三時卅分

下午三時四十五分至六時十五分

下午六時卅分至晚上九時

週末及公眾假期

上午十時至下午十二時卅分

下午一時至三時卅分

下午三時四十五分至六時十五分

下午六時卅分至晚上九時

入場費：\$10、\$5（兒童、學生及
六十歲或以上人士）

查詢電話：734 2722

市政局



展品，從而與展品有溝通。

新展覽廳分別位於該館地下及一樓，共展出五十五組新展品包括模型、相片、雷射影碟、觸屏式電腦及其他可供操作的展品。

太空科學展覽廳分九個不同主題展區包括：古代天文學史、科幻小說、早期火箭、運載火箭、人造衛星與太空探測船、載人太空飛行、太空穿梭機、太空站及未來太空計劃等。

天文展覽廳分為：觀測天文學、太陽系、太陽科學、恒星及宇宙。

展覽廳每日分三節時間開放：分別為上午一時至三時卅分、下午三時四十五分至六時十五分及下午六時卅分至九時（逢星期二休息）；星期六、日及公眾假期則加開上午十時至下午十二時卅分一節。

參觀展覽廳收費為成人十元，小童、學生及六十歲或以上人士收五元。

門票於該館售票處及各城市電腦售票網有售，市民並可預購一星期門票。



於天文展覽廳展出的「電磁波譜」，

可讓參觀者探討不同形式的電磁輻射。

卡 拉 O K 龍 虎 榜

	查詢電話	地 址	營業時間 (歡樂時光)	最低消費 (每位計算)		特 色 / 備 註
				平日	假日	
FRIEND'S DE LUXE	3118803	尖沙咀金馬倫道 26-28 號 1 樓	4:30P.M.-4:00A.M. (4:30P.M.-9:00P.M.)	120 元	120 元	不設最低消費酒水半價
來來鐳射試音室	7397050	尖沙咀彌道 33 號 3 樓 (近海防道入口)	1:00PM-6:00AM (1:00PM-8:00PM)	細房 108 元 大房 198 元	細房 108 元 大房 198 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公眾假期 7 折優待 另設學生優待
超音鐳射試音室	3676998	尖沙咀彌道 35-37 號 3 樓 B 座	1:00PM-4:00AM (1:00PM-8:00PM)	108 元	108 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公眾假期 7 折優待 另設學生優待
KARA STUDIO 卡拉之聲	3910057	彌敦道 753 A 龍盛樓 2/F (太子地鐵站旺角警署對面)	1:00p.m.-4:00a.m. (1:00p.m.-8:00p.m.)	50 元	100 元	特惠學生 100 元可唱 4 小時
UENO 上野	7221559	九龍尖沙咀赫得道 4 號地下	3:00-4:00 (1:00-2:00)			飲品買一送一，全日不設最低消費，每天播放不同鐳射碟和 P.R. 伴唱。
Laser Lounge Karaoke 鐳射酒廊	5752188	香港灣仔道 4-5 號地下 (Stern Elavon 對面)	一至五 4:30PM - 4:00AM 六 2:00PM - 4:00AM 日 8:00PM - 4:00AM	110 元	120 元	每位 \$30 元正 (含小食)
運聲廊 LUCKY SOUND KARAOKE	7227286	九龍尖沙咀諾士佛台 3 號地下 (金巴利道加拿芬道交界)	8:00PM-4:00AM	130 元	150 元	不設最低消費
Melody 妙韻廊卡拉 OK	7211686	九龍尖沙咀諾士佛台	8:00PM-4:00AM	150 元	150 元	獨立貴賓房大小四間，可容 6-8 人，附設全套日本鐳射碟，極適合練習日文歌。
雅閣迪卡拉 OK 酒廊	7450969	美孚新邨第三期百老匯街 51-53 號平台 (登梨園對面)	5:00PM-3:00AM (5:00PM-9:00PM)	廳 100 元 房 120 元	廳 120 元 房 150 元	不設最低消費 全場酒水八折
醉月廊 Moonriver Karaoke	7398268	尖沙咀赫得道 15-17 號海信大廈 2/F	5:00PM-5:00AM (5:00PM-9:00PM)	100 元	120 元	飲品買一送一，不設最低消費
星夜卡拉 OK	8262	九龍城太子道 398-402 號閣樓	4:30PM-3:00AM 至 4:00AM	60 元	80 元	飲品買一送一

優惠券

來來鐳射試音室
LOY LOY LASER STUDIO

營業時間：下午 1:00 至凌晨 6:00

Happy Hour
下午一時至晚上八時
星期一至五 五折優待
星期六、日及公眾假期 七折優待
另設學生特惠優待

細房 (7 人以下) \$108.00/hr

地址：九龍尖沙咀彌道 33 號 3 樓 (近海防道入口)

訂房電話：739 7050

超音鐳射試音室
SUPER SOUND

卡拉 OK

細房 6 人以下 \$108

營業時間下午 3 時至凌晨 3 時

Happy Hour 時間 3-8
星期一至五 五折優待
星期六、日及公眾假期七折優待
另設學生優待

地址：尖沙咀彌道 35-37 號 3 樓 B 座

訂房電話：3676998

メロディー廊 妙韻廊卡拉 OK

獨立貴賓房大小四間，可容 6-8 人附設全套日本鐳射碟，極適合練習日文歌。

(憑此券酒水可獲九折優待)

地址：尖沙咀諾士佛台

電話：7211686

運聲廊 KARAOKE LUCKY SOUND

每晚 8:00 p.m. 至凌晨 4:00 a.m.

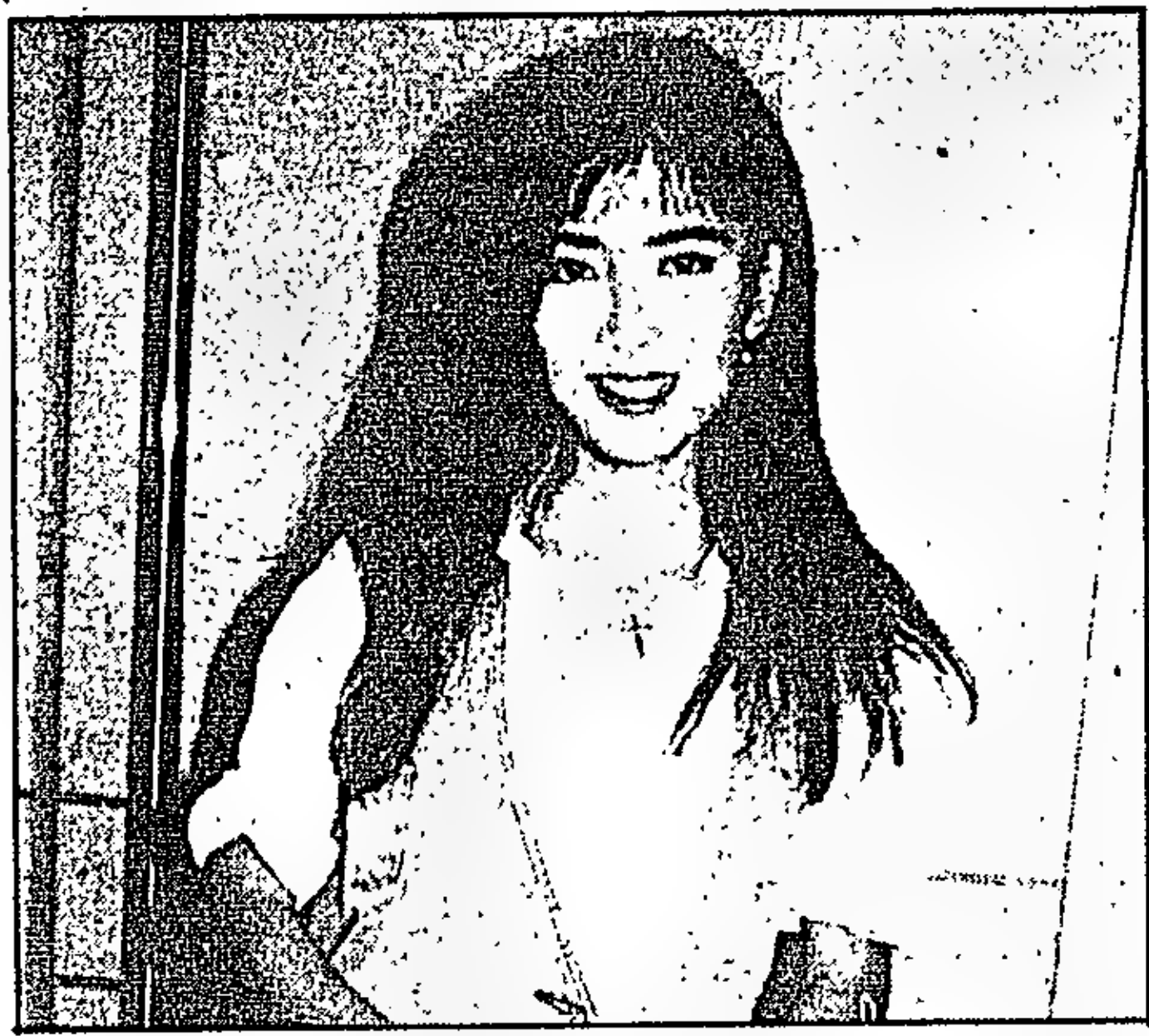
優雅舒適大堂
每位最低消費 130 元
專業卡拉 OK 女伴唱員。
代客泊車
(憑券奉送鮮果)

九龍尖沙咀諾士佛台 3 號地下

電話：7227286

周慧敏常被緋聞纏繞

星相家言皆因命帶「桃花」
事業為重情場暫掛免戰牌



有「玉女影后」之譽的周慧敏，自與男友陳德彰分手後，小姑居處尚無郎，自然引來大批蝴蝶繞裙邊，於是，一時間緋聞頻傳，使她彷彿成了緋聞中的「玉女」。

覺得身邊的緋聞實在太多了，周慧敏曾一度採取低調姿態處理，對於有關感情問題概不作答，但此舉傳聞，依然越傳越勁，令她感到十分無奈。

「真不知道怎樣應付，我已經消極抵抗，可是緋聞仍然不放過我。以前為了緋聞，曾三番四次地解釋，口水乾了，效果依然等於零，所以，我便宣佈不再回答這類問題，可是，直到今時今日，還是擺脫不了緋聞的纏繞。」

在百般無奈下，周慧敏唯有向緋聞舉手投降，並懇求：「緋聞，你放過我吧！」

最近，周慧敏可以說在面臨新「緋聞」的考驗，原因是她近期手上三部電影，其中有兩部都是與黎明合演，並在片中飾演情侶。

黎明與周慧敏，是影圈中公認的「金童玉女」組合，在票房號召力方面是無可懷疑的理想配搭，然而，黎明也是位緋聞多多的男星，兩位容易招惹緋聞的演員碰在一起，究竟又會不會「擦出火花」，又被傳「戲假情真」呢？

這的確是個令人感到興趣的問題。

對於會不會「戲假情真」的問題，雙方都一早就表明了公私分明的立場。黎明表示，拍戲為拍戲，自己絕對不會因為拍戲時要談情說愛而與女主角鬧起戀愛來，否則，拍戲經常會換對手，豈不是要拍一個愛一個？

黎明說，他不擔心會戲假情真，只怕又因此而惹上緋聞，尤其是緋聞對對方會造成損害。據說，因為曾傳聞周海媚是黎明的女朋友，星馬一帶的黎明歌迷、影迷掀起杯葛海味的行動，採取所謂「三不」政策：不閱讀有關海味的一切報道；不看海味主演的電影；不看海味演出的電視劇。

問周慧敏可會有此顧慮？

她說：「老實說，我相信影迷明白事理，分清真偽，斷不會因為我與黎明拍檔，就認為有戲假情真的可能，而且，我早已聲明，短期內不想拍拖，而事業為重，我想影迷一定會了解我的心情，而不生誤會。」

周慧敏認為，工作上的來往，影迷應會接受，否則，對劇中女主角十分不公平，因為角色人選是公司所定，演員只是按本子辦事。而且，但凡拍戲，有男主角當然就有女主角相配，在片中談情說愛在所難免，以前，譚詠麟、張國榮也是如此，却未見片中女主角被人杯葛，可見，影迷們是明白演戲與真實的分別。

她還笑說：「如果因此而令女主角受影響，這應會為偶像帶來不便，事關，往後誰肯與偶像做對手戲？偶像豈不成了生人勿近，以後要唱獨腳戲？」

周慧敏與黎明合演的兩部電影是「YES一族」與「痴情快婿」，前者已煞青，後者仍在拍攝中，下（八）月將赴新加坡拍外景，會在那邊作數天逗留。

可能正如黎明早前所說，他與周慧敏兩個與緋聞有緣的人碰在一起，「負負得正」，說不定太平無事，不「緋聞」也絕不為奇，現在，工作已完成了大半，果然還未有何風吹草動。

又或許是他們預防工作做得週到，周慧敏與黎明都清楚地表示一切

以工作為尚，堅稱拍戲不會通電之外，周慧敏還尊稱黎明為「大哥」，她說：「我預先尊稱黎明為大哥，彼此以兄妹相稱，情況應該好一點吧？」

再問周慧敏，黎明目前是許多女孩子心目中的白馬王子、夢中情人，但在她眼中，黎明又值幾多分呢？

「不敢評分，怕被人罵死。」周慧敏搖頭說。

但對於黎明的工作態度，周慧敏却讚口不絕。

她說：「黎明是個很努力的演員，每次拍戲都認認真真地演，務求做到最好。雖然跟他拍過兩部戲，以前從未合作過，不過，覺得他十分守時，每次都依時入廠，無論有多疲倦，都可以準時出現，令人佩服。此外，黎明為人很友善，對人態度好，又肯照顧對手。」

從年初忙到現在，周慧敏總算把手頭上的電視劇、電影完成得八九九，現在只餘下一部「痴情快婿」，亦將於八月中便會殺青，而她的新唱片也已錄得差不多，預定在九月尾推出。

由八月中到九月尾這段時間內，周慧敏除了拍唱片封套及搞些宣傳活動外便會有一個空檔，她想趁此出外旅遊充電，鬆一口氣。

「希望能與朋友們一起度假，開開心心地卸去工作壓力，徹底休息一下。」

早前見到周慧敏，覺得有點胖嘟嘟的，但現在的她，已恢復輕盈窈窕。

「因為我严格要求自己，減了好幾磅，否則穿不上新片的晚裝呢，就是勉強穿上立鏈，效果亦不好看，故此，導演與工作人員要求我速速減肥，事關，我重了八磅。」

周慧敏容易長肉，是因為她愛吃

成性，什麼都可以大吃一頓，她說最怕與男孩子一齊吃，因為好多時先停口的竟是男孩子，剩下她還在狂吃，十分尷尬。

基於這個理由，周慧敏與張敏拍檔時，十分高興，因為，張敏亦是大食姑娘，大夥一起吃東西時，周慧敏就不愁落單，因為至少還有張敏陪她繼續撐案大嚼。

「可是在大快朵頤之後，煩惱便隨之而來，在五日内重了八磅，真是不得了。」周慧敏說：「幸好自己是藝人，外型十分重要，非KEEP不可，否則，以我豁出去的大食個性，不變大肥婆才怪。」

周慧敏出道至今，可謂一帆風順，並未遭遇過什麼挫折，由電台轉到電視台，再進軍電影圈，均十分順利，更有「福將」之稱，因為凡是她主演的電影、電視劇，都有很不錯的票房和收視成績。在影視兩忙之下，周慧敏也成了圈中的小富婆。

曾有一位星相家為周慧敏睇相，指出她少年得志，事業一帆風順，不過，如日中天的事業，却大大地影響愛情運，所以雖然緋聞此起彼落，可是這些都是虛花而難有結果，看來她的婚姻最適宜在卅歲之前的廿歲尾。這位相士還指出周慧敏命帶「桃花」，這也就是與緋聞結不解緣的因素所在，不管她如何逃避，就算把自己關在家裡，緋聞還是要沾上身來，命相如此，無法改變。

對於這位相士的指點，周慧敏似乎頗為樂意接受，她說過：「對於緋聞我最是無奈！」既然無奈倒不如委諸「命招」，把緋聞視為「桃花」在作怪，以幽默的態度對待，甚至將之視為生活情趣，如此便不會激氣。

至於相士批她真正的愛情運來得較遲，周慧敏認為無傷大雅，「還好，仍然有機會找到真命天子，既然之前的全只是「桃花」而已，那麼，我正好利用此段時機，全力投入工作，好好地發展事業。」

周慧敏雖然十分喜歡目前的工作、事業，並且決定在這幾年間，情場上掛起免戰牌，但她坦言自己本質上並非是女強人，亦不會為事業而放棄愛情。她野心不大，只希望在婚前創一番事業，賺點錢，婚後即使仍然工作，亦會以家庭為重，事業放在第二位。

「我覺得，結了婚便應對家庭負責，縱然出外工作，但要以不影響家庭為原則才行。可能我比較保守，總是無法接受那種在結婚之後，仍終日為工作忙碌，甚至拋夫棄子地為自己事業奮鬥的做法。」

談起盛傳有些女藝人，收入與財富不相稱，周慧敏表示人家公司的事她不想過問。但是，她自己則喜歡靠勞力換取金錢，每個錢都代表自己的努力，花起來也覺開心。（銀鈴）



「色點」與體色的配合

繁殖專家時常希望配出的長毛貓，同時具有暹羅貓的色斑。一九二五年時，專家成功地配出「馬來亞波斯貓」，但是不知怎的，後來却如灰飛煙滅。

終於，英國的配種學家花了好幾年的努力，配出「喜馬拉雅」長毛貓的新品種。他們經過很多次雜交，以及嚴格的選擇性配種，配出三代的「海獅色點」長毛貓。

到了二十世紀五十年代末期，大家已普遍承認這種貓可以自成一「體系」。現今「喜馬拉雅」貓在美國各地十分流行，而且不斷與波斯貓配種。

我們除了具備顯著的「色點」之外，很易為人混淆而誤以為是波斯貓。

在英國和法國，索性直呼為「色點長毛貓」。

色點包括「海獅色點」、「藍點」、「巧克力點」、「淡紫丁香點」和「紅點」。

所謂「點」(POINT)，必須是實色。體色的陰陽色應與「點」的色調配合。



喜馬拉雅品種的幼貓

「海獅色點」者，體色應為忌廉色。

「藍點」者，體色應為「冰河白」。

「巧克力點」者，體色應為「象牙白」。

「淡紫丁香點」者，體色應為「木蘭花色」。

「紅點」者，體色應為米色。

符合上述標準，必須配合得宜。購買時應特別小心看清楚。

自來水宜先過濾才泡茶

在香港，難有好水泡茶，雖然有上佳的紫砂茶壺與珍貴的茶葉，奈何無廬山康王谷的水廬水，亦沒有無錫惠山寺的石泉水；甚至揚子江的南零水和吳淞江水也付之闕如。

到杭州，有虎跑泉和西湖水泡茶，很不得能引水來港。因為名茶尚須配名水，香氣才純正，滋味始甘厚。

有些城市人泡茶用的自來水，熱後用濾水紙隔去雜質，相當講究。

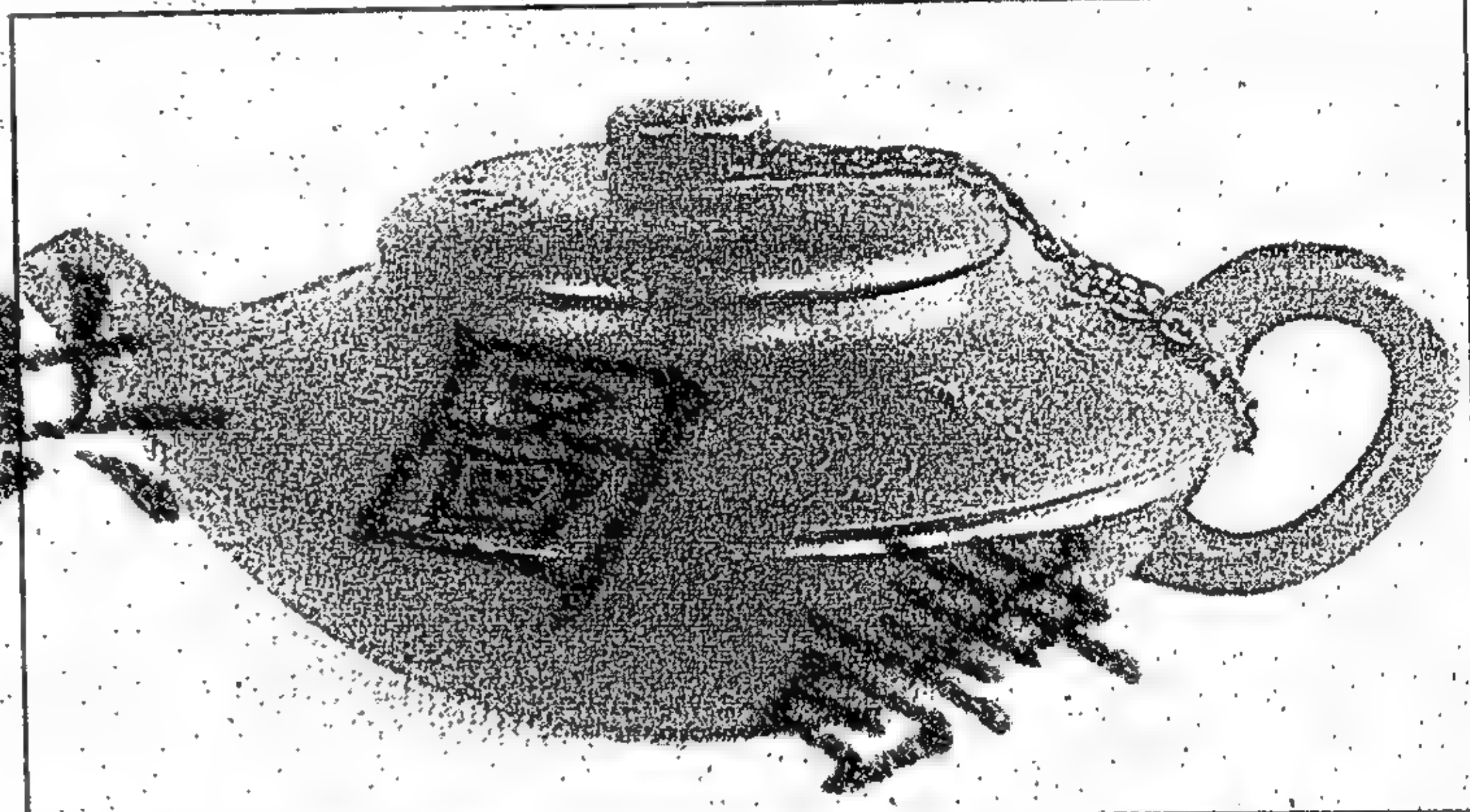
喜歡以「紫砂茶壺」在家泡茶的朋友，不妨裝置一具小型濾水器。

亦有人以盛皿把自來水靜放廿四

小時，使氯氣、氟氣等自動揮發掉，其他雜質也會沉澱，那時只用盛皿上方的三分二水煮沸泡茶即可。

若不過濾，也不先攪放廿四小時以上，便會大大影響名茶的色香味，至於蒸餾水，最好不要用來泡茶，因為缺天然礦物質。

其實如，江、河、井、湖等的水，多數是硬水，用來泡茶，而未先加處理，會使茶湯變暗，味帶苦澀，茶香便不正。故必需以高溫煮沸，使硬水中的主要成分——碳酸鈣和碳酸鎂沉澱。若這種水不夠「滾」，則影響茶質至大。



清代「壽」字紫砂茶壺

翠玉鑽石首飾選購要訣

現今時興鑽石配襯翠玉的飾物，既高貴大方，亦可增加美感。

不過在選購時，宜注意下列各點：

(A) 翠玉方面——

(一) 玉種要細滑幼潤，以「老坑種」為佳，「新山仔」較粗糙而不通透。

(二) 「水頭」要長，亦即透明度，忌木、質、脹、熱而不通透。「玻璃種」和「冰種」則晶瑩可愛，甚至起螢光。

(三) 色調要夠濃，忌淡；要均勻，忌一宜宜像發麻瘋；要鮮陽明亮，不可黯沉無光。帶灰藍則為劣品。

(四) 拋光和索蠟技術好，工藝一流。大量生產的行貨工必粗劣不堪。

(五) 切勿有雜質，暗裂與任何瑕疵，應該完整和完美。

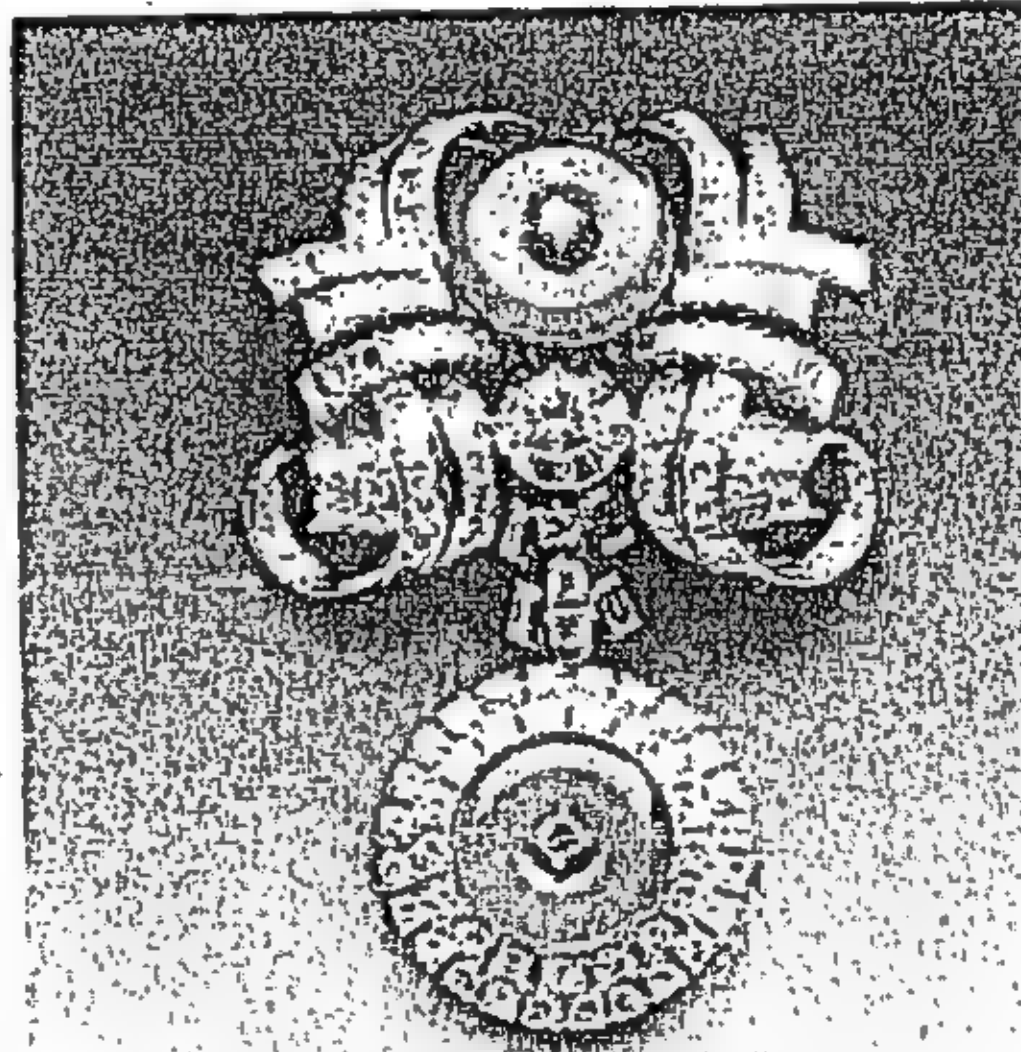
(B) 鑽石方面——

(一) 要潔淨，無瑕疵。應該用放大鏡看清楚每顆碎鑽外部有無崩蝕，擦痕，刻痕等。同時亦要細察內部有無黑點，白花與暗裂。

(二) 工要好，因為鑽石不論大小，琢磨的優劣皆很重要。比如角度，厚薄，對稱，比例，梯式等等。

(三) 鑲工要精細自然，渾成一體，忌鬆動。

(四) 顏色以無色白淨為佳，忌



翠玉鑽石胸針

有黑點。翠玉不大適宜配特殊色(如藍、紫等)的鑽石，有失清雅典麗。

養魚風氣日盛

把水族館搬回家

近年來，室內養魚的風氣鼎盛，連帶水族館也愈開愈多。

事實上，現代人生活富裕，講究生活情趣，家中坐着賞魚，不需排隊買票，也不用擠人潮車河，可謂悅事一件。

不少家庭養魚，據說多半是為了孩子，因為現代的家庭，活動空間不多，因此孩童養小龍的風氣頗盛，較之養狗、養小白兔，家長寧願讓孩子養魚，不需跟在後面清理收拾。

小孩養魚是為了好玩，大人則多半別有居心。不少人就會先請風水先生看好魚缸放置位置，以求吉利好運道。因此魚缸已成了一項重要的室內設備。

中國人一向喜歡吃魚，養魚，主要在取其諧音「餘」字，討個好運。近年來，特別是生意人相信風水，不願錯失良機，因此不但在家中盛行養魚，連辦公室也設置一個魚缸，希望

自己的事業愈來愈發達。

大人小孩都喜歡養魚，室內設計家也會建議客戶在室內設置魚缸，用意在借五顏六色的魚和魚缸中的「小景」來豐富室內的視覺效果。

再者，一座大小適中的魚缸亦可兼隔間用途，若是運用得當，其效果不亞於書櫥或酒櫃。

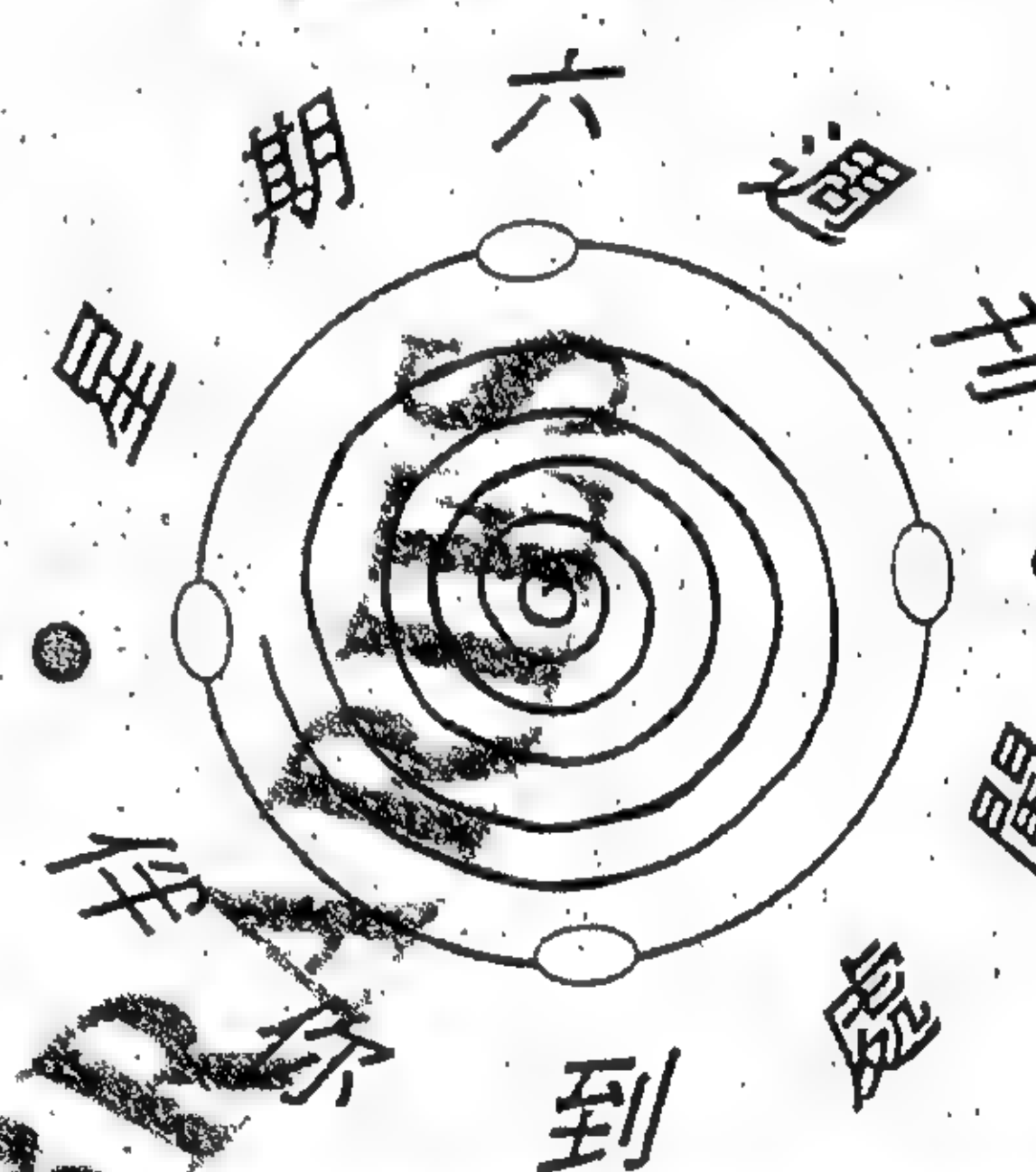
養魚風氣盛，帶動了水族館的生意，也增加了其生意額。而觀賞魚價格差異甚大，少則數十元，貴的幾千幾萬元一條的也大有入買。貴賤的原則是「物以罕為貴」，一般人較偏愛養殖色彩艷麗，價格亦不太貴的金魚。

喜歡養魚的人，愈養則興趣愈大，門檻也愈深，觀賞魚種類甚多，若是真要研究它起來，還真是沒完沒了。

大人小孩都喜歡買魚、觀魚，但是清理魚缸通常還是母親的責任，因此不少媽媽並不贊成家中養魚，這會給她們帶來不少麻煩。

(雁)

李英豪



CITY COLLEGE

秘書·會計·商科

電腦

World Star 5.0
World Perfect
Multimate
Lotus 123
d Base III+ IV
Symphony
Auto Cad.

Hardware Assembly
PageMaker · Ventura

C Language
COBOL
PASCAL
Adv. BASIC
Doc Easy A/C
Comp. A/C
各類中文電腦

English Free Talk 英語學會

MIL 英語

認可學位課程
C&G418
電腦文憑班
ACCA
專業會計師課程
CIB 銀行課程

F4·F5 會考英數合格·優良班
字母P4-F5 班
TOEFL 保證580分
會話·文法·拼音
日語·法文·普通話

地產·股票·外匯·財經投資課程招生

銅鑼灣軒尼詩道475號3字	8332166	灣仔	8382128
元朗大馬路168號一樓	4769162	大埔	6647938
觀塘康翠道15-19號3字	7630723	荃灣	4146332
荃灣登發街8號地下	4920157	屯門	4522678
沙田中心地下L1-4A	6953060	西貢	8550988
旺角	3954187	尖沙咀	7364199

表現大足石刻的大型讀物

真正的藝術，是無遠弗屆的。這也就是說，真正的藝術，可以不受時空與地域而限制。有關的例子很多。這裏要特別說說的，是最近由香港萬里書店和重慶出版社聯合出版的《中國大足石刻》。

不鳴則已一鳴驚人

大足石刻，相信聽過的人不多，知道的人便更少了。

然而，我們却不能由此判斷，大足石刻必定是無甚可觀，才引起人們的注意。

大足石刻已經存在了一千多年，歷史不短，為什麼一直到現代才成名呢？如果說，這不是由於無甚可觀，又是什麼原因？

原來，大足石刻「不鳴則已，一鳴驚人」，如今，大足石刻已經是中國四大石窟藝術寶庫之一。

內容豐富哲理博大

大型精裝讀物《中國大足石刻》是中文版與英文版同時出版的。出版人的這個做法，當然不是沒有道理的。到底，《中國大足石刻》的英文版，市場的根基是什麼？

石窟，是石窟的主要內容。而，石窟藝術是隨着佛教傳入中國的，這裏面，當着印度文化、印度的石窟藝術，又受到希臘的影響。

大足石刻是晚期的石窟藝術，比較能夠脫離外來影子，也有着較為突出的自己面貌。這種文化的變異，發展，外國人是深感興趣的。何況，大足石刻還有着博大的哲學成份。

外國人對中國的藝術，感興趣的太多了。在漫長的歲月裏，不少外國掠奪者把中國的藝術品搬走，甚至連壁畫也連塊連塊地搬掉。

編寫者的承擔能力

或許是較後期才被發現的關係，大足石刻的藝術品都保存得較為完好，裏面涉及宗教信仰的石刻造像達五萬餘尊，佛、道、儒三教造像俱全。伴隨造像出現的各種傳、頌詞、碑、記事之石刻文字，超過十萬字。

在這個基礎上，《中國大足石刻》要出版得較為完美，便有了很大的可能。

《中國大足石刻》的編者，是

重慶大足石刻藝術博物館。大足石刻內容豐富，蘊含着博大的哲理，要在書裏準確地表現整個石窟寶庫的面貌，是一項大工程。這項大工程，是一般的研究者所承擔不了的。

大足縣是中國四川重慶遠郊的一個地方，面積約一千四百平方公里。大足石刻遍佈整個大足縣，也使整個大足縣瀰漫着藝術氣氛。

大足石刻更受注視

大足石刻較晚才被發現，當然有這樣那樣的原因。但，無論如何，大足石刻有着較高的藝術價值這一點，卻是不容懷疑的。它的成為中國四大石窟藝術寶庫之一，已經是很有力的證明。

《中國大足石刻》中英文版的出版，使大足石刻更受注視，是可以預期的。

《中國大足石刻》全書分為兩大部分，其一是圖文並茂的文章：大足石刻概況，其二是圖文並茂的「大足石刻圖錄」。

大足石刻以石像為主，石像以表現佛教的內容為主。石像成

於唐、宋、石像藝術家們又自然地將當時社會的生活融入作品之中，這成為了研究有關歷史時期而很好的材料。這是說，從多個不同角度讀《中國大足石刻》，都會有收穫。

圖可親可敬文靜高雅

《中國大足石刻》為大十六開本，全彩色印刷一精裝，有護盒。

書內，以兩大版的篇幅介紹「普賢菩薩」四張照片題有律體，又有局部，連普賢的坐騎——六牙白象和象奴，都是很精巧的，大有欣賞價值。主角普賢更是不可簡單：

「造像富有女性特徵，頭略前俯，臉頰圓潤面秀麗，右手持如意，左手擱膝上，衣衫貼體，紋飾一簡潔；目光向下，與觀者目光交融，給人以可親可敬之感，雙唇輕抿，嘴角微收，含嚬欲笑，顯得格外文靜高雅。」

這段文字描劃得細緻，有助於讀者欣賞。當然，更主要的，是石像的刻工細緻，技藝高超。

實用電腦證書課程

全港最大電腦訓練中心，面積廣闊
設備完善，每人一機，免費講義

各類課程每星期皆有數班
贈送10小時免費練習時間

DOS+SOFTWARE

電腦入門 \$430

綜合課程 \$930起

DOS/File Programming
Lotus/Macro Programming
dBase III/dBase IV
dBase Programming
Symphony/FrameWork
WordStar/WordPerfect
DacEasy/國喬，倚天中文系統全科
Basic/Advanced Basic
Clipper/會考速成班

修畢以上課程可獲證書
考試不合格免生重讀
兒童興趣班 \$250

商業軟件程式設計

經驗程序員及有關專業人士
聯合編寫，包括人事資料處理、
貨物存倉與交收及公司會計

AutoCAD Rel. 10
\$750/\$1200

電腦繪圖設計

由兩註冊工程師親自教導

Auto CAD/CAD Advanced
CAD 3D/Auto LISP
CADKEY QIKDRAN
本中心附設港大校外
電腦課程，歡迎查詢

電腦大特惠

IBM 兼容 AT 電腦
全部名廠電子零件

正286-10/16 MHz \$5225

正386-25/33 MHz \$9025

送①DOS課程 \$430

(可轉讓其他課程)

②50元課程贈卷4張

③送貨上門及安裝優惠

④全年上門包零件保養

本中心附設陳列室



領先電腦中心

Tel: 7237833

Fax: 7237711

九龍彌敦道176號收成樓2/F，全層(山林道入口)
佐敦地鐵站柯士甸道出口，九龍公園、尖沙咀警署對面



使 PC 發聲的技巧(七)

上期筆者曾講過“AND”指令的用途，現舉出一個例子給讀者參考：

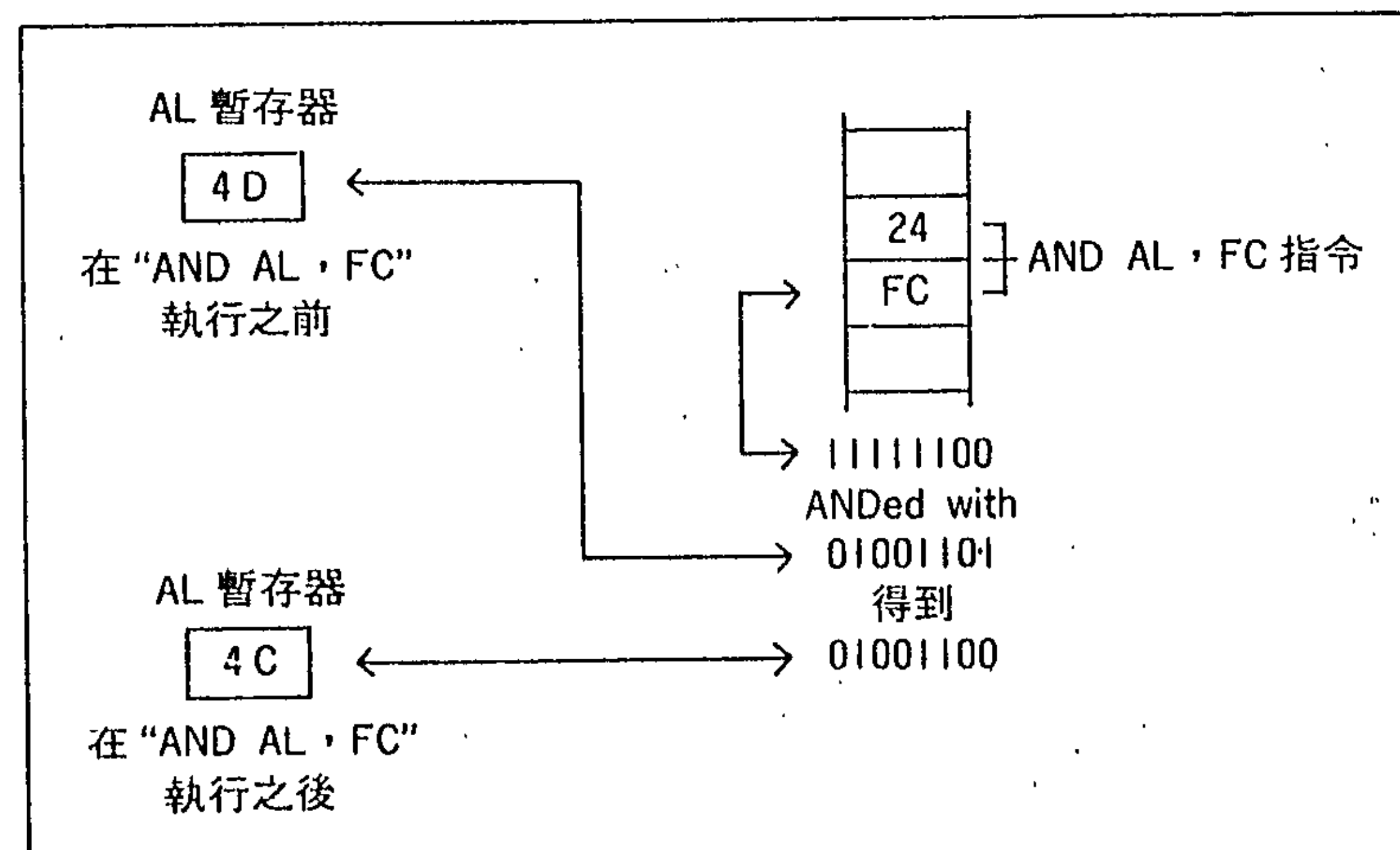
```
0 1 0 0 1 1 1 1
1 1 1 1 0 0 0 1
0 1 0 0 0 0 0 1 ←AND 之後的結果
```

假如你仍不太熟悉“AND”指令的動作，可多找些例子練習。“AND”指令可用來除去位元組內不需要的位元，同時也保存我們想要的位元。這種動作叫做“遮蔽”(MASKING OFF)不需要的位元。在我們程式中想要遮蔽埠號64H中的第0和第1位元，所以我們將在 AL 暫存器中的位元組及 FCh 的“AND”指令處理。

假設我們從埠中讀到的值是4Dh。4Dh即相等於二進制的01001101。我們可把4Dh和FCh“AND”起來。

```
0 1 0 0 1 1 0 1 ←4Dh
1 1 1 1 1 1 0 0 ←FCh
0 1 0 0 1 1 0 0 ←AND 之後的結果
```

至於程式中的 AND AL, FC 指令的運算過程可參考下圖：



讀者如有任何有關電腦方面的應用問題，可來信領先電腦中心負責人收。

韓國古都慶州 千年古蹟滿佈·新發展 旅遊區風光怡人，是觀 光度假勝地

位於「漢城」東南方三百六十公里的「慶州」，由於曾是一千多年前「韓國新羅朝代」的古都，遺留的古蹟特別豐富，全韓國最大最古而保存得最完整的寺院「佛國寺」外。還有用花崗岩所築的「石窟庵」，不但被韓國視為古蹟之寶，也是整個亞洲最俱代表性的石窟寺廟，這石窟的頂部是圓形，窟內的石壁上雕有精美的菩薩像。當中安放有一座高達三點四公尺的釋迦如來座像，是用整塊純白的花崗石所雕成。韓國政府為保護這座藝術國寶，禁止遊客入內參觀，僅能隔着玻璃觀賞。

慶州市區，除了不少現代建築物之外，佔了市區很大範圍的慶州「古墳公園」，是經過人工綠化，油了綠草與樹蔭之中，却有數十個如小山般



廣州普門湖觀光區風景優美迷人

的古王陵墳塚，這些都是一千多年以前新羅朝代王侯、后妃的陵墓。其中一座名為「天馬塚」的陵墓，是開放給遊客內進參觀。墓塚內亦陳列該塚所出土的小部份金冠、金腰帶等古物供遊人欣賞。其實墓塚所掘出的古物多達萬餘件，大部份已收藏於慶州博物館內。所以要細覽出土古物，就應往博物館。進入「天馬塚」一遊的目的，只是瞭解墓塚內的實況而已。

「慶州」的古蹟雖然都處可見，

但站在旅遊觀光的角度而言，單參觀古蹟，不免令人感到單調，所以韓國觀光局有見及此，對慶州的旅遊發展，是加入不少現代設施，其中「普門湖觀光區」的湖光山色，不但被開發成旅遊區，使慶州與今的旅遊節目得以協調，令觀光度假的遊客更感多姿多彩，樂不思返。

「普門觀光渡假區」，雖慶州市中心僅不過廿多分鐘車程，但已有遠離市區的感覺。碧水如鏡，三面被翠綠的山所環繞的「普門湖」，提供一些悠閒的水上活動，湖畔建有仿古亭臺的小食與憩休之所，人工種植林木與草坪，配合得翠綠柔和，湖畔間見垂柳，景緻非常秀麗。另外還有一系列仿古的大庭院式建築。庭院之內有各式各樣紀念品店，有些店員還穿上古服裝。當內進後，真有點似走進韓國古代的大宅。只可惜庭院內除了售賣紀念品外，其他可供遊客參觀和逗留的項目很貧乏。若果能夠增加一些古製小食，古音樂舞蹈表演之類，就更加增添遊覽觀光的興緻，才會有類似「集古村」的味道。

「普門觀光渡假區」附近，有三

間專為遊客而設的觀光大酒店，呈品字型分佈，面對普門湖而居中間的是「朝鮮酒店」，右邊是「協和酒店」，而左面是「希爾頓酒店」，整個觀光區四面都翠綠的小丘與花叢林木，就只有這三間酒店屹立在湖畔，其他所見的景色就只有碧水青山與樹木花草，渡假住宿於此，實令人心曠神怡。至於「普門湖」的特別標誌，是艘巨大的「白天鵝」遊湖船，從任何角度遠眺湖中景色，都可以見到巨大的白天鵝漫遊於其中，時而在左，時而在右，令平靜的普門湖，增添了一種獨有的景色與生氣。



普門湖觀光區內仿古建築大宅內的紀念品商店



佛國寺庭院內的售賣紀念品攤檔都是些具有特色的廉價紀念品

世界由天地人所組成

也許你對鐵板神數的奇妙和獨特的設計感到興趣！

其實鐵板神數是一種人生命運環境特異的程序，特別是人生命運路向的指引，假如命運編織稍有不同，其他突發的事情也可發生，也許你能逃過大難，或許這是其中一些差異的變數。

邵康節先生在設計鐵板神數之前也是從中國最古老的易經和其對人事細微觀察，並著重道教的思想領悟出一些道理，便是這個世界不外是：天、地、人，三樣要素所組成。

天——即主宰一切的神靈也就是萬物之起源。地——即是時間空間和地域空間，其中包括堪輿對人生命運的影響。人——即是有靈性動物（有思想和感情），但受到上面二個重要因素影響和支配的。

天地人是一個等邊三角形，說起來這個是一個

很抽象的東西，但其包括很多人生哲理，不是三言兩語可以解釋清楚的，且可超越人的第六感。

邵康節先生在研究人類命運的時候，他認為人們出身是一個點，而每個人都是一個點，即是由一點而開始，如果其能夠由一點突破即可降臨這個世界，否則便是小產或夭折的，而這一點就是你出身重要時刻，去推算這個人的將來命運也靠這一點。每一點的數理都會按預定的軌跡向著各個方向和層面移動，然而有些點的數理內有些突變因素令到其不按基本路線前進，而跳升更高層面移動，或跌至深淵，就像目前的高階電腦語言例如：行號第一〇〇〇若不向上提升，否則跳回零。

在鐵板神數裏也是按一些特定的編號去顯示一些資料，例如第七〇一二條文「若遇牛年是歸期」也可說這人在牛年壽終。

邵康節先生將這些數理應用在當時社會各階層人仕，發覺其設計的神數的確有極高準確性。

陳康泰

鐵版神數

陳康泰

鐵版神數批命都能一一算出：婚姻對象之生肖、何年結婚、婚姻好壞、何時財運來臨、生意投資、移民抉擇準確應驗。

更能批出命運弱點，突破極限束縛，將命運提升。

館址：九龍旺角彌敦道660號二樓
（旺角滙豐銀行總行對面）
預約電話：3980703
3980863

指破壞兄長積奇婚姻 珍納與寶娜好友成仇

珍納積遜與寶娜鴨都門得很劇烈，因為珍納怪寶娜破壞了珍納的哥哥積奇積遜的婚姻，她要打擊寶娜的事業，兩人因此成仇。珍納不久之前與處女唱片公司簽了價值三千二百萬美元的破紀錄合約，也是因為寶娜亦是與此唱片公司簽約。珍納雖然另有兩間唱片公司出同樣條件，她還是選處女唱片公司，就是為了向寶娜潑冷水，使寶娜在該公司屈居次席。

寶娜知道了此事也果然很生氣。她對一位朋友尖叫道：「他們怎可以簽那母狗歌，她永遠祇能及我一半，假如她不是姓積遜，她現在應該還是在麥當勞抹地。」

廿四歲的珍納簽約的消息使廿七歲的寶娜大急。她的一友人說：「她亂叫亂罵，踢東西擲東西，把自己的家都搞亂了，該公司有了珍納，她就不再是皇牌，她對公司亦不滿。」

寶娜本是處女唱片公司的宣傳中心，她怕現在公司宣傳珍納比她更多，她會失去風頭。使她更生氣是珍納剛剛把身材收得很苗條，她自己却是體重大增。她祇有五呎高，體重在近日由一一三磅升到一二五磅，以這高度就是等於普通人增了三十磅。她很怕，就參加了無名戒食會，並在她的加州貝利爾的巨宅中每星期主持開會兩次。她把零食都丟掉了，在冰箱門上貼一張她「肥」的照片。

她一好友說：「這方法很有效，她在頭六星期減了十二磅，但現在有了珍納競爭，她的目標是要減到一〇五磅，以便在拍音樂帶時好看，不輸給珍納。」

寶娜與珍納本是好友，她本是洛杉磯的湖人籃球隊的啦啦隊領班，為珍納的一些音樂帶創作過舞蹈，在積遜家四年的「勝利」巡迴演唱會亦

編排了部份舞蹈。

但她開始與珍納的哥哥積奇要好之後，二人便成仇，珍納認為這關係破壞了積奇的婚姻。珍納對一內幕人士說：「寶娜追求積奇，終於追到了。他失去一個很賢淑的妻子安烈。這離婚使他的兩個孩子很痛苦。寶娜利用我們的家庭達到她的地位，她要利用我的哥哥做踏腳石，跟着她又利用我！」

珍納也很生氣寶娜在接受訪問時說珍納的成功她也有功勞，說她把她的舞蹈上的所知都教了珍納。「她有資格說她創造了我的風格。她祇幫助我排練過幾次，她沒有造就我，是我造就自己的。以前她之前早已有我，沒有了她之後亦會有我，我要把她毀掉。」



珍納積遜與寶娜鴨都變成了死對頭。
中圖是珍納的哥哥積奇與寶娜接吻。

素食會員減肥個案

李小姐，20歲，高157cm。我自小與家人食素（宗教需要），平日只吃豆腐、雞蛋、蔬菜及澱粉質……等食物而全不吃任何海鮮、肉類等。

自發育期我的體重不斷增加，去年實行節食，（不吃早餐、午餐只飲一杯牛奶、晚餐一個公仔麵一碟沙律），結果瘦了7磅（由123減至118）後，體重沒有再下降，反而吃多了磅數就回升）。為了恐懼再肥下去，我便長期吃得很小，但漸漸發覺容易有胃痛、胃漲、傷風、感冒、頭暈、體質甚為虛弱。於是在無計可施時到米施洛去。

我問她為何我是素食者都會肥呢？她說素食在減肥上與一般飲食的人沒有多大分別，只是素食是偏吃某種食物，但若飲食、生活習慣控制不當，亦同樣容易肥胖，再加上我長期吃得少，便做成營養不良，身體才有那麼多病痛，我見她說來有理，而收費亦相當合理，同時感覺此方法來得安全、健康、便不妨一試。

我們編撰給我的素食餐單比我平日吃的還多，我問：「有冇搞錯，還會否減到呀？」她們解釋說有足夠營養，脂肪才能燃燒，肌肉得以保存。我只好半信半疑去試幾天。幾天後磅數果然下跌，於是我便繼續跟下去，2個月我由118磅減到105磅。哈！又幾好嘅，吃多了，身體回復健康，但身型反而瘦了。同時又學會了很多減肥正確常識及糾正以往的飲食過錯。現在正進入維持體重期，吃回以往的東西，但磅數依然維持在100磅左右，我非常之開心，自減肥以來最滿意今次了。

以上資料由米施洛營養護康中心提供

指甲的魅力

常言：手是人的第二相貌，其中，最有魅力的就是指甲了。

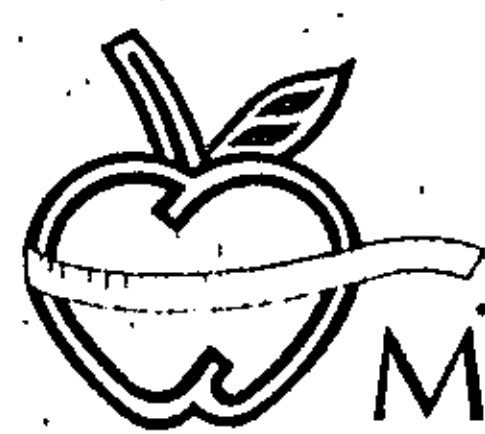
指甲的作用，不僅僅在於美觀，更主要的是加強手指的抓、捏、壓的功能。

成人指甲的生長速度大約為每天長零點一毫米，平均每週長零點七毫米，因而，每週至要剪一次指甲。

此外，指甲也是了解疾病的窗口：正常指甲，表面光亮，質地堅硬。當指甲有豎條紋時，提示機體缺乏維生素；當指甲柔軟不堅時，意味着營養不良；當指甲顏色蒼白無華時，顯示貧血；當指甲呈青紫色時，提示心血管有疾病；指甲條紋紊亂，且伴有深褐色時，意味着脫水或腎虛；如指甲凹陷呈匙狀，粗糙無華，多發於缺鐵性貧血；如看見指甲根部至末端呈弧形隆起，似鼓錘狀，提醒呼吸系統或心血管系統有疾患；如發現指甲有出現橫紋，要警惕心肌梗塞發作。

另外，甲溝炎是一種常見的疾病，多因指、趾甲外傷引起所致，如刺傷、挫傷、搓傷或剪甲不慎損傷等原因，而造成指、趾紅腫、甲溝處疼痛明顯。採用塗碘酒的方法治療甲溝炎。

方法：用消毒棉籤蘸百分之二點五至三的碘酒塗擦於甲溝患處，並用棉籤輕壓患處一至二分鐘，使碘酒能浸潤入甲溝內，輕者三天可腫消痛散。



米施洛營養護康中心

MSL Nutritional Diet Centre

米施洛：香港人嘅營養增減肥專門店

米施洛營養護康中心簡介

- 用均衡營養飲食治療及行為修正法為肥胖人士減肥，同時亦為食慾不佳、營養不良或其原因而引致體重過輕者增肥達到理想體重。
- 如何配合個人飲食習慣、生活習慣及體質而能達到理想體重。
- 由註冊醫生、營養師、心理顧問及護士主理。
- 毋須食藥、打針，絕無副作用，安全健康有效。

米施洛減肥課程特色：

- (一)電腦計算閣下標準體重、新陳代謝率及達致理想體重之所需期……等。
- (二)醫生作身體檢查，以確保閣下適合本中心之減肥計劃。
- (三)多位專業營養師會根據閣下的生活及飲食習慣來編撰餐單，使參加者無論在家、在外吃或遇任何飲食應酬也能如期減至理想體重。
- (四)減肥後設Keep Fit期，期間營養師教導如何永久保持理想體重。
- (五)遇有偏食、貪食或暴飲暴食者，本中心更安排其見心理顧問改變日常不良之飲食習慣。

欲增減肥人士，歡迎致電本中心查詢及預約時間做「電腦體能分析」（手續費HK\$10）及接見營養顧問，屆時顧問將展示本中心成功個案及解答有關增減肥問題。參加與否，悉隨專便。

☎384 1113

米施洛乃兒童日報、電視日報、華僑日報、玉郎電視、青春雜誌及少女雜誌之營養專欄作家，並曾接受無線電視「婦女新姿」訪問。

九龍彌敦道610號荷李活商業中心6字樓617室

MON-FRI SAT
12-8 PM 8AM-4PM

又一片熱鬧 旺角舊書攤

暑期已開始，數以百萬計的學子，好趁假期鬆口氣，暫時避開了功課的壓力。家長們又為兒女下學期的學習而綢繆，文具書本，這筆開支，倒也不菲。最近，旺角舊書攤人頭湧湧，還有不少流動檔，舊書攤受人歡迎，無非是減低開支。

近年來物價上升，而課本也不例外，一個中學生如果要購新書，還有文具，恐非超過五百元不可，倘若有兩三個學生的家長，為這筆開支頗費思量。為省開支，不少家長都喜歡到舊書攤光顧，至少可省回百分之四十的費用。

舊書攤集中之地，非旺角奶路臣街一帶莫屬了。在中環及灣仔區也有多間。旺角成行成市，算來有數十檔之多，課本齊全，而售價一般來說，大概比新課本平一半。因此，暑假期間，已有不少家長和學生在這些舊書攤中選購課本。

舊書攤中，還多了一批流動攤檔，利用客貨車停放在街頭，雖然不及書攤那麼方便，貨式齊全，但也貨源充足，陳設得有條不紊，固定攤檔還便宜。

用車輛開檔是近年來流動小販的一個新方式。大抵是避免掃蕩，易於散水。此外，也有服裝時裝亦是用貨車運到小販雲集的街頭。還有食物檔也使用客貨車作為流動攤檔，在食客集的地帶兜售，包括在工廠區、學校區。(那)

人們愛懷舊

上了點年紀的人多懷舊，常覺得舊時的東西比今天的好，多值得回味。

這原因是以前的社會步伐比今天緩慢得多，人們空閒的時間多了，生活也更優悠了，這麼一來，可以享受到更多生活情趣。今天社會進步了，人們的工作忙了，相對地享受生活情趣的機會便少了，因此開下來便不禁想起了舊時生活的好處，比如以前的茶樓，大筵地風光，小餐室甚至街頭巷尾的大排檔，也有今不如昔之感。

其實不然，今天的一切肯定勝過以前，不同的是心境不同而已。在回憶中，一切都美好的，也只有美好的一面才更易留在回憶中，至於壞的一面，很容易便忘記了。因此，回憶多是美好的，甚至壞的一面也美化了。

得雲茶樓要拆建了，多少人懷念這一間老茶樓，說到二三十年代的茶樓，有許多一再遷址營業，亦有消失在時代的浪濤中。

三十年代的高陞茶樓是在今天大華國貨公司的二樓，每天早市，許多風塵女子光顧，嘩嘩啦啦成為早茶市一景，她們工作完畢了，到來喝頓茶，那時代，中區一帶不少導遊社，是變相的紅燈區。(儀)

二手名牌時裝 過季不過時價廉又物美

每年大公司兩次推行的「真正」換季打折行動，已成了女性消費者不願錯過的「朝聖」活動。一般而言，消費者盯住的就是幾家著名百貨公司，或是名牌專門店，有些在季末開設新店，訂定的價格竟然還比原來那間便宜一大截。

細探之下，原來那些衣飾都不是今季最流行的款式，而是前幾季沒有銷售出去的衣飾。布料、剪裁和設計都有水準，唯獨式樣不那麼流行。不過若非十分在意的消費者，恐怕也很難察覺這些細節。

流行的腳步是有軌跡可尋的，循序漸進的，而非突變的，因此多

半的時候，即使是前幾季的服飾，也並不算過時，何況能以較便宜的價格享受到穿名家精品的樂趣，有些消費者不會那麼在乎是不是當季流行的問題了。

正因爲一般消費者不易察覺這些店鋪的經營特色，或者也不願以此作為宣傳重點，招徠顧客，怕的是消費者可能混淆不清，把他們多年建立起「與世界流行同步」的形象給弄壞了。

除了「過季不過時」的店子外，也有些地方可購得價廉物美衣飾的。這類店子多由幾個愛買愛穿的婦女合開的二手店子，以收購高級二手衣為主。

現代婦女有個共同的煩惱，就

是不知道把不想再穿的衣飾怎麼辦，丟了可惜，不丟又佔地方。舊的不去，新的不斷來，幾乎每位婦女都覺衣櫃不夠大。因此就興起二手店的念頭，一方面為其他婦女提供換衣服的樂趣，同時也可以解決舊衣服不知何處去的煩惱。

目前這類店鋪以收購方式經營，由於經過挑選和送洗處理，貨色較為整齊，而非一堆亂七八糟的舊衣飾，貨源都是來自喜歡買高級時裝的婦女，因此可以發現一些八成新也合理的二手名牌服裝。

買物美價合理的東西可使當事人有檢到便宜的滿足感，到過現在二手店逛遊，也可以有這種滿足感。(小畢)

琴王波雲展

五洲琴行展銷、募捐、巧相逢

德寶波雲和諧音韻、共襄其衝

五洲琴行向以推廣音樂、和諧社會為目標

沙田琴展

日期：八月十日至十一日

地點：沙田第一城銀禧商場大堂

直達銀禧商場路線如下：

A. 九龍塘地鐵站：62R B. 沙田火車站：80K

音韻悠揚遍五洲演出

日期：八月廿六日下午二時半

地點：中環大會堂低座音樂廳

門票：\$20、\$30、\$50

門券收益將全部撥捐華東賑災紅十字會

請從速往五洲琴行各支行及城市電腦售票網購票





五洲琴行

青衣翠怡花園：4316623 上水新都商場：6793599 現已投入服務

香港總行：香港中環奧卑利街21-27號新陸大樓地下 521 3561 (3線) 傳真：521 7599

澳門總行：澳門荷蘭園正街109D-G座地下 555 461 傳真：560 342

屯門錦華花園：4599739 (4線) 西貢：5488138 (8線) 般含道國怡大廈：5597212 (2線) 香港：5559331 (2線) 澳門俾利喇街：519344 (2線)

地鐵新葵興：4236608 (2線) 黃衣美：4950336 (2線) 北角和富：5857288 (2線) 海扶：5488296 (2線) 荃灣中心：4999199 (2線)

Baldwin 英國琴王波雲

Trebel 德寶鋼琴

Fürststein 西德富德牌

Rippen 荷蘭王國

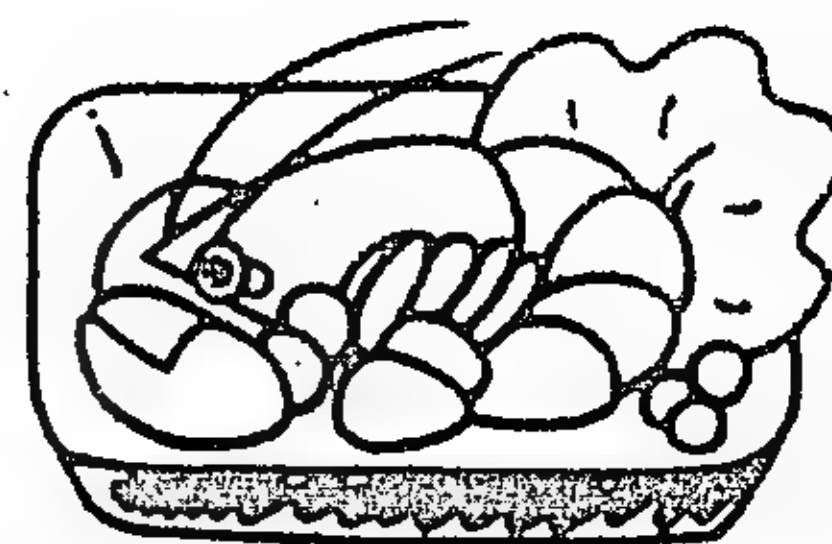
OSAKI 日本琴

Technics 樂聲牌電子琴

CASIO 卡西歐電子琴



美食心得



李會鵬展

鮮荷冬瓜保瘦肉湯

用料：冬瓜二斤，瘦肉十二兩，燒鴨 1/4 隻，洋薏米一兩半，鮮荷葉 1/4 件，陳皮 1/4 個。

做法：(一)鮮蓮葉洗淨，陳皮用清水浸軟，刮去瓢洗淨。
(二)冬瓜洗淨，連皮帶瓢切厚塊。
(三)洋薏米用清水浸十分鐘，放入滾水中煮三分鐘，撈起過冷河。
(四)瘦肉出水過冷河。
(五)燒鴨放入滾水中煮二分鐘，取起洗淨。
(六)水十二杯或適量保滾，放入薏米、陳皮、冬瓜、荷葉、瘦肉保滾，慢火保二小時半，下燒鴨再保半小時下鹽調味。

莧芽杞子蒸鯪魚

用料：鯪魚一斤，子莧一兩半，杞子四粒，磨豉二湯匙，蒜茸半湯匙，葱三條。

醃料：古月粉少許，生粉 2/3 茶匙。

調味：糖半茶匙，油一湯匙。

做法：(一)鯪魚洗淨，抹乾水，加醃料搽好，放在碟上。
(二)葱洗淨，切粒。
(三)子莧刮去皮，洗淨切粒。
(四)杞子洗淨，去核將肉切粒，加調味撈勻，加入子莧蒜茸，磨豉撈勻放在鯪魚上，蒸九分鐘至熟，洒下葱。(五)放下三湯匙油燒滾，淋在魚上，再淋下少許生油即成。

山根炆田雞

用料：山根一串，田雞十二兩，莧二兩，葱八條切二吋長。

醃料：鹽 1/3 茶匙，古月粉少許，生粉一茶匙，油一湯匙。

調味：蚝油一湯匙，生抽半湯匙，糖 1/3 茶匙，鹽 1/4 茶匙，上湯或水一杯。

獻：生粉一茶匙，水二湯匙。

做法：(一)莧刮去皮，洗淨切片。
(二)把適量之水燒滾放下少許醋，下山根煮軟，撈起壓乾水，切開邊。
(三)田雞國割後，撕去皮，切去腳趾，洗淨抹乾水，斬件，加醃料醃十分鐘，泡油。
(四)下油三湯匙，爆香莧，下田雞，贊酒一茶匙炒勻，加入調味及山根炆約十分鐘，下葱再煮片刻埋獻上碟。

白雲猪手

用料：猪手二斤斬件，紅辣椒一隻。

醃料：洋醋二杯，水二杯，糖二杯半，鹽半湯匙。

做法：(一)猪手洗淨，放入滾水中慢火保四十五分鐘，取起洗去肥油，用清水浸一小時。
(二)把適量之水燒滾放下猪手保滾，慢火煮半小時至熟，取起用清水沖洗一次，再用凍滾水浸半小時，撈起滴乾水。
(三)紅辣椒洗淨。
(四)把糖醋用料保滾，待完全冷後，放入猪手，紅辣椒浸至入味，約需十二小時，雪時可以放入雪櫃，食前二小時從雪櫃取出，如從雪櫃取出即食，便會覺得猪手硬。

敦煌集團

沙田敦煌畫舫

城門河畔(第一城對面) 6377222

敦煌酒樓

油蔴地：彌敦道469號 7801212 北角：英皇道436號 5630222
 半瓜灣：馬坑涌道5號 7150111 沙田：新城市廣場6樓 6996222
 沙田：好運中心商場 6065033 大埔：大埔中心商場 6643000
 荃灣：荃灣廣場6樓 4124222

敦煌海鮮酒家

沙田大會堂平台 6066222 旺角彌敦道623號 7805252
 大角咀道38號新九龍廣場1樓 3980222

萬壽宮菜館

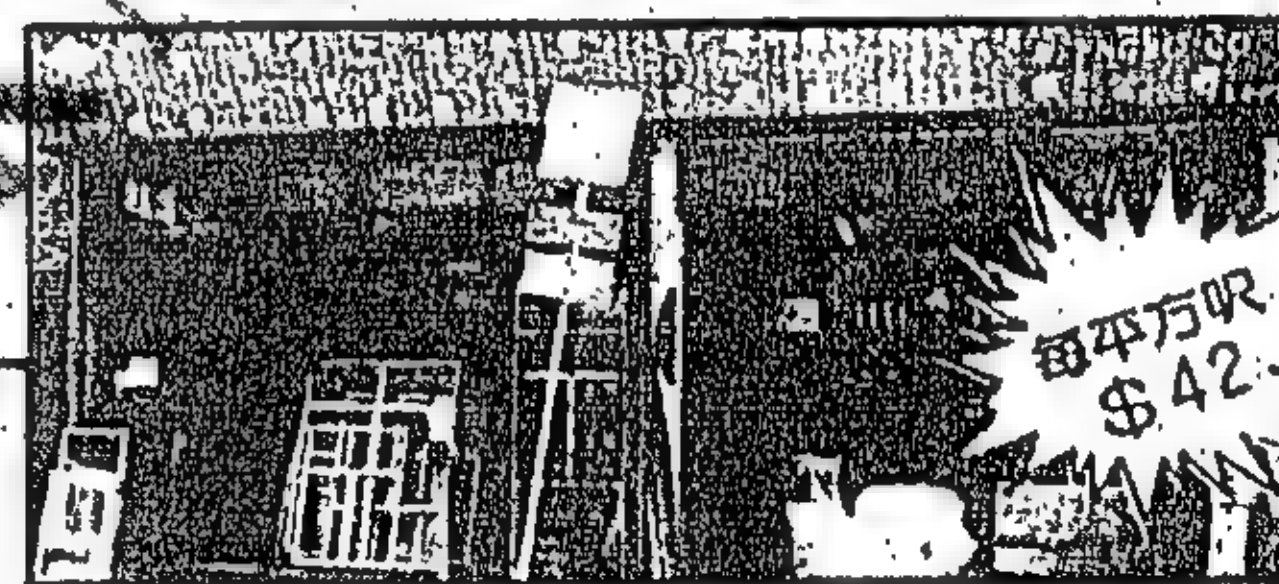
油蔴地吳淞街42號 7804221

珊瑚軒川粵菜

荃灣廣場6樓 4171222

早午茶市·晚飯消夜·貴賓廳房
 壽宴喜酌·社團讌會·歡迎預定

豐泛鋁窗



本公司是專業性的鋁門窗製造廠，擁有自置廠房萬多方呎，全套西德威格瑪先進機械設備，可生產任何角度和規格的鋁門窗，生產過程採用電腦數碼控制，加工精確度高達±0.02mm，先進的生產程序，必定令成本大幅度降低，免費特長的保用期，為客戶提供絕對的信心保證。澳洲雙工字鋁料每平方呎42元，雅麗高級鋁料56元。費用包括棚架、拆鐵窗、安裝、收口、清理泥頭廢窗，三年保用期。鋁窗批發白鋁雙工字料門口出貨每平方呎24元口字型窗花每隻23元。

屋邨趟窗上下幅 \$2,200
 居屋及Y型樓宇 \$900

查詢電話(朝九晚八)

7870913 3911473 Fax:7892715

豐泛鋁窗工程有限公司

地址：大角咀大同新邨

大全街55-57號地下

(歡迎蒞臨參觀比較)

輕盈瀟灑意大利新裝

今年仲夏時裝百花齊放，誇張炫耀與優雅輕鬆的設計，各式其適，意大利 ERREUNO 夏日新裝，仍然保持一貫的雅緻品味，清新可人。

ERREUNO 今季的時裝焦點，是多元化的夾克系列，夾克選以優良布料，剪裁時尚而精巧，配以短裙，窄長西褲，直身或寬鬆長褲或及膝短褲，帥氣十足。其新裝的另一特色，是輕柔的長身夾克，配以貼身性感的縐褶上衣。至於它的夏日晚裝，質料舒適妥貼，流露同樣的高雅氣質。

它今季的時裝，有輕柔而富質感的，也有輕盈而飄逸的，瀟灑爽朗，綫條方面則保持高雅品味，顏色有金銅色、粉色，以至一些強烈色系，也有深海綠色，傳統的藍白對比及新鮮的藍與淡褐色的配襯。

這裏介紹其中兩款本季流行衣着。

(上)意大利時裝 ERREUNO 揉合典雅氣質及現代風格，瀟灑爽朗

(下)一款鮮黃色輕柔的長身夾克，配以短裙或西褲，帥氣十足。



共
信
時
裝
公
司

SALES
PUBLIC LIBRARIES
夏日大傾銷

高級女裝現大減價，低過成本發售，
大量出口日本全綿多款印花T恤，
只售HK\$49，凡買兩件送一件，
歡迎零沽，批發。

本公司專營出入口，男女成衣製造，
國內自設計、梳織、毛衣廠房，
現本港增設高級時款女裝批發(歡迎零沽)。

威信時裝貿易公司：
九龍長沙灣長裕街18號，栢裕工業中心11/F。TEL：786 4268・786 4252 FAX：786 4088・744 3755

新感覺

衣服從設計師觀點角度看自然希望常變常新，但對一般顧客來說，倒是另一回事，反正最重要莫若剪裁合度易寫易明的衣服，或許衣服本身變化不大，新感覺來自傳統東西配以新色配以配以新長短或許自己來一個新化裝，予人新感覺。

新感覺在儀容上予人新發現是打扮之道中最重要的環節，剪一個短頭髮，配新首飾，同樣蘇格蘭絨傳統花紋的上衣，但較短的長度，配上皮質短裙，感覺全新的嘗試（圖一）

雖然斜紋條子外衣如此普遍但內襯紅色樽領T恤，及大花短裙子，那種本來保守感覺亦同時消失了，一點新感覺亦來自鑲石耳環及十字寶石頸鍊（圖二）

全紅的外衣，全紅的鞋子，本來也是寫得習以為常的衣飾，佩以黑底印花手套，感覺十分 SMART 而不失易接受，細節於時裝方面的重要性就如一點敏感關注，帶來驚喜新感覺。（圖三）

黑色外套，黑色長襪，白色樽領羊毛衫，本來至普通的配搭，將金色手鐲套上腕間，將紅色羊毛衫攔腰一掛，整個風格便跳出來了，（圖四）

穿衣似生活，基本上我們改變不了已延續相傳已久的傳統只好潛移默化、輕微地做足功夫，提供生活片段新感覺。

鄧達智



商場傳真

新世界中心節目表：

八月十日至十一日
上午十時至下午七時
Kent Summer Road Show
商場地下
由英美煙草(香港)有限公司主辦

八月十日至十一日
下午六時至七時
樂韻悠揚購物樂——午間音樂叙會
商場地下
由新世界中心及通利琴行合辦

八月十日至十二日
上午十時至下午七時
藝術新世界
新世界中心廣場
由第三屆國際展能中心及香港展能藝術會主辦

八月十六日
下午六時至七時
中國文藝表演——皮影戲
商場地下
由新世界中心主辦

八月十七日至十八日
上午十時至下午七時
奧普車展
商場地下
由合眾汽車有限公司主辦

八月十七日至十八日
下午三時至四時
樂韻悠揚購物樂——夏威夷舞
商場地下
由新世界中心主辦

 **新世界中心**
尖沙咀梳士巴利道十八至廿四號

信德中心節目表：

八月十日至十三日
上午十時至下午六時
綠色交響樂
信德中心三樓展覽廳舉行

八月十七日至廿一日、八月廿四日
下午一時至五時
信德兒歌大賽 91
信德中心三樓展覽廳舉行

八月廿七日至廿九日
上午十時至下午七時
方寸中華——91台北郵票特展
信德中心三樓展覽廳舉行

八月三十一日至九月四日
上午十時至下午七時
西北三省之旅暨會員作品展 1991
信德中心三樓展覽廳舉行

STC 信德中心
干諾道中二百號



良利珠寶有限公司
ITALIAN JEWELLERY CO., LTD.

香港中環港灣碼頭信德中心二樓236-237室
Shop 236-237, 2nd Floor, Shun Tak Centre, Central, Hong Kong
Tel: 5-402283, 408283 Telex: 61259 WULL HK

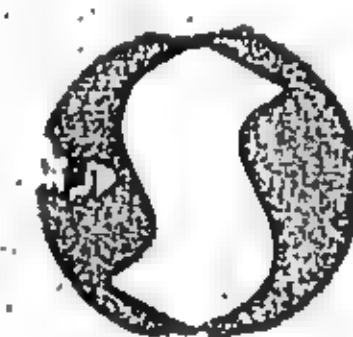
憑此券到本公司購買珠寶首飾滿
HK\$3000元即可當現金 HK\$300
元使用。足金、K金、特價品除外
(每卷限用1次)

有效日期至 1991 年 9 月 30 日

觀塘廣場節目表：

八月五日至十日
星期一至六
“91最新皮具展銷”
由惠利行主辦
地下大堂

八月十四日至十六日
星期三至五
NEC電話系統展覽會
由得信佳文藝有限公司主辦
地下大堂



觀塘廣場

天虹果仁屋

Rainbow NUTS

港九分店

港澳碼頭信德中心 227 店	尖沙咀東部永安百貨
銅鑼灣大九百貨	紅磡黃埔花園八佰伴百貨
(家居廣場)	九龍灣德福花園永安百貨
太古廣場永安百貨	美孚新邨永安百貨
尖沙咀中港城 UG33	沙田新城市廣場八佰伴百貨
荃灣八佰伴地庫	

憑此優惠券到
中港城或信德中心
的天虹果仁屋
購買散裝果仁，即
可獲九折優待
勿失良機！

(有效期至九月三十日)

電視精選

金獅影視榜首二十名西片
Top 20' Subtitles films

亞洲四小龍

八月十八日(星期日)晚 十一時
零五分 翡翠台

有鄰城之稱的新加坡一向給人寧靜、舒服的感覺，以當地人口比例，與香港實在相差很遠，但當地經濟及生活指數與香港亦頗相似。

新加坡是一個旅遊中心，當地擁有多種國籍穩的中國人，但究竟他們如何令新加坡經濟越來越發達呢？而政治混定是否又是一個主要因素？本集便會為大家剖析當中因由，以及當地經濟狀況現貌以供大家參考。

神秘大接觸

八月十五日晚 十一時正 翡翠台

世界各地奇人怪事實在很多，而世界奇境亦數之不盡，世人爭相想看看這些奇境必需親自到每個國家視察或觀賞，但頗為費時失事，而大導演ARTHUR C. CLARKE 便用了兩年時間搜羅世界奇境輯錄成一套特輯——「神秘大接觸」。

顧名思義是神秘大接觸，本特輯便會介紹很多地球存在着自然現象，如大沙漠中為何存着一個大人像圖畫等等，若對自然環境有興趣的觀眾，本節目便不容錯過。

(以上資料由無線電視提供)

「特警屠龍」

八月十五日晚九時三十五分本港台
鄭裕玲、張學友、任達華主演

故事描述修(梁家仁)作臥底偵破一國際販毒集團，案件完結後與同是效力掃毒組的女友 Sally (鄭裕玲) 結婚，惜在慶祝會後，遭毒販首腦雄(王龍威)伏擊斃命，Sally 與同事友(張學友)報仇心切，掃蕩行動過於火爆而受譴責，幸得上司米高(任達華)一力承擔。

友在查案中，發現同事德叔(吳孟達)與毒販有關，而 Sally 則在整理修之遺物時，找到不明來歷的金錢和護照，二人告知米高，但米高囑咐他們不要把事情外洩，二人更因受米高唆使而互相懷疑；另一方面，友的女友 Amy (溫碧霞) 則無故被追殺……

香港蠱惑檔案

八月十四日晚十時零五分本港台

「香港蠱惑檔案」將給觀眾意外驚奇；更有娛樂圈女子被大威迫利誘的內幕消息；此發掘影視圈裏的真實情況；各種賣淫手法的價錢等。攝影隊更連日追蹤一位女藝人，觀察其起居等狀況。

為什麼女藝人會成為賣淫對象？節目會訪問一位藝人，以瞭解藝員調配等運作情形；當女藝人的心理負擔

和感受等。

並會透視酒店內部設施、騙徒偷拍的用具和輔助設備。

「四驅橋聖」

由八月十二日開始逢星期一至五晚上六時五十分至七時四十五分本港台

「四驅橋聖」一劇共二十集，由陳澤成監製，演員包括：羅頌華、張錦程、袁潔儀、黃振輝、王艷娜、陳迪華、李泳漢等。

「四驅橋聖」以一羣於孤兒院內長大的青春少艾的生活作為序幕。這一羣年青人自小一起共同進退，其中由羅頌華飾演的鮑偉生、張錦程的湯偉文及袁潔儀的杜思聰就是在這樣的環境下成長，並結為患難之交。

時間荏苒，轉眼三個月年青人已中學畢業，帶著一份依依不捨及對現實社會充滿好奇的心情離開孤兒院。三人合作創立「包攬掂」公司，由於其意圖創新，好橋、好橋、好橋也令公司業務一日千里，在公同漸上軌道之際，卻又出現生離死別生父親事件，弄至誤會重重。加上三個月年青人對像霧又像花的戀愛產生諸般煩惱，令一羣青春少艾增添幾分少年愁。

到底自信萬事皆能的「包攬掂」公司，能醫之餘又可否自醫，替股東們解決各項疑難？

(以上資料由亞洲電視提供)

金獅影視榜首二十名中文片
Top 20' Chinese films

- 1 新精武門
- 2 阿郎的故事
- 3 新半斤八兩
- 4 中環英雄
- 5 倩女幽魂II 一人間道
- 6 古惑大律師
- 7 洪福齊天
- 8 妖魔道
- 9 法內情大結局
- 10 滾滾紅塵
- 11 殭屍福星仔
- 12 笑聲響地球
- 13 驅魔警察
- 14 香港舞男
- 15 異城
- 16 獄中龍
- 17 錯在新宿
- 18 賭聖
- 19 天地玄門
- 20 三度誘惑



荃灣城市廣場夏日樂同歡

(荃灣青山道/街市街/兆和街大單邊行人天橋連接荃灣地鐵站)

特備精彩節目

歌劇、魔術、雜技大會串
(同場派發由恒基兆業送出精美贈品)

7月14日、21日、28日及
8月4日、11日、18日 2:30pm - 3:30pm

城市廣場商場2樓
恒基兆業地產代理有限公司主辦

商戶快訊

7月1日至7月31日
「夏日千色特惠通」
千色店主辦

凡購買7月份輕鐵月票或學生優惠票均可參加
城市廣場商場地下、1樓及2樓千色美食

7月1日至8月31日
「暑期貨品大優惠」
可人兒主辦

全部女裝貨品8折優待
城市廣場商場2樓212D

7月1日至8月31日
「名廠T恤大特惠」
211體育用品主辦

名廠印花T恤100元三件
城市廣場商場2樓211

7月7日至8月18日
「外間大酬賓」
趙時手袋主辦

「FORTEI」PLAYBOY「FIDODIDO」書包、
旅行袋、腰包一律9折
城市廣場商場2樓204

7月11日至7月28日
「家居用品展」
千色店主辦

城市廣場商場地下千色店展覽區

7月14日至8月31日
「名廠皮具展銷」
卓麗皮具主辦

名廠手袋、銀包、公文袋等8折優待
城市廣場商場2樓222A

7月15日至8月31日
「夏日千色特惠通」
阿二商場主辦

凡惠顧滿50元即可免費獲得禮品一客
城市廣場商場地下舖位30-33號、兆和街

7月15日至8月31日
「Focus名錶暑期大特惠」
YETY TIME LTD (FOCUS) 主辦

日本FOCUS名錶91年防水系列特價酬賓
城市廣場商場2樓223

7月21日至7月28日
「四驅車展」
嘉昌玩具店主辦

城市廣場商場2樓236

7月29日至8月18日
「玩具及禮品展」
千色店主辦

城市廣場商場地下千色店展覽區

8月2日至8月4日
「活力展銷」
211體育用品公司主辦

名廠印花T恤、旅行袋及書包
城市廣場商場2樓211

8月19日至9月8日
「開學用品展」
千色店主辦

城市廣場商場地下千色店展覽區

8月24日至8月26日
「T恤半價酬賓」
芳草軒主辦

高級日本T恤原價\$399，現售\$199
城市廣場2樓222



恒基兆業地產代理有限公司

香港德輔道中19號環球大廈6樓 電話：826 5428

新城市廣場節目表：

八月十日（星期六）至十一日（星期日）

羅馬圓型獻技場

大發車展

大發汽車（香港）有限公司主辦

八月十日（星期六）至十九日（星期一）

三樓展覽廊

九一現代藝術比賽入圍作品展

PC 現代藝術基金會主辦

八月十三日（星期四）至十四日（星期三）

第三期天幕長廊

「關懷傷健表愛心」展覽

聖約瑟書院及瑪利曼中學主辦

八月十七日（星期六）至十八日（星期日）

羅馬圓型獻技場

25年通用展綫紛

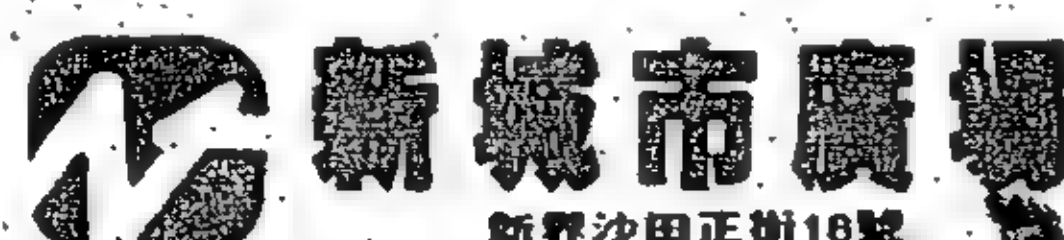
通用電話簿（香港）有限公司主辦

八月十七日（星期六）至十八日（星期日）

第三期天幕長廊

新「世界通」手提無線電話巡迴展覽

英福電訊亞洲有限公司



新界沙田正街188號

屯門市廣場節目表：

八月十日

星期六

“童話六週年音樂演奏會”

由屯門市廣場及寶豐合唱片公司主辦

一樓音樂噴泉大堂

八月十日及十一日

星期六至日

“藍香”展覽

由聯泰有限公司主辦

一樓音樂噴泉大堂 A 走廊

八月十日及十一日

星期六至日

“通看今期屯門今日新聞展覽”

由新界西區居民協會主辦

一樓音樂噴泉大堂 B 走廊

八月十一日

星期日

“INFA/NEC 流動電話巡迴展覽”

由英福電訊亞洲有限公司主辦

一樓音樂噴泉大堂

八月十六日

星期三

“綠色童年”

由仁愛堂社區及室內體育中心主辦

一樓音樂噴泉大堂 A & B 走廊

八月十七日至十八日

星期日

“夏日遊園展覽”

由英福電訊香港有限公司主辦

一樓音樂噴泉大堂

LASER CITY

LASER CITY

新世紀鐳射器材有限公司

- 租碟\$10敢誇全港最平
- 分店11間電腦聯網
- 租碟還碟間間都掂
- 出售全綫鐳射器材及影碟
- 取價公道歡迎參觀

分店網

旺角登打士街分店：旺角登打士街仁安大廈地下廿四號（國際銀行側）

電話：7822668 7822202

尖沙咀中心分店：尖沙咀東部尖沙咀中心一樓一六至一八室

電話：7219833

中環（榮林）分店：中環域多利皇后街八號榮林電器行三樓

電話：6231746

佐敦（榮林）分店：九龍彌敦道三一〇號榮林電器行二樓

電話：3326628

旺角（榮林）分店：九龍彌敦道七二四至七二六號榮林電器行閣樓

電話：3937115

觀塘（榮林）分店：觀塘物華街卅二號榮林電器行二樓

電話：3895593

荃灣（榮林）分店：荃灣廣場四樓四三三號

電話：4171976

北（裕華）分店：北角英皇道二八八至二八八號裕華國貨公司地下

（地鐵炮台山站側）

電話：5781945

沙田（新一系）分店：沙田新城市廣場三樓三五至三七號新一系電器中心

電話：6935156

旺角（新一系）分店：旺角西洋菜街二十六號三樓

電話：7705139

觀塘（新一系）分店：觀塘裕民坊三十四至六十二號二樓

電話：3892047



快D去



全沙田最大室內遊樂場
最啱一家大細嘅開心天地
快的嘅試吓喇！

地址：新城市廣場
地下 167-168 號
（即香滿樓地下）
（近UA6戲院隔鄰）
（每人每日限換一票）

憑券送代幣一個

今日家居專門店
Today's Home

新城市廣場第三期地下 A188 室 電話：603 0100

* 沙田大馬路新城市廣場四樓商場 499 室 電話：412 0268



“消疲勞”磁性健康睡枕



磁力能促進血液循環圖解



睡枕太厚太硬太硬



健康睡枕

天然泡泡店
Natural Beauty

* 新界沙田新城市廣場第 3 期地下 128 舖

電話：6030319

英國紫草科系列

- 洗面奶
- 潤膚奶
- 收縮水
- 沐浴精華露
- 潤膚霜
- 泡泡沐浴液
- 蜜糖椰菜皂
- 花酒沐浴液
- 按摩浴油

英國紫草科收縮水是採用長春花及極樹葉提煉而成，故有治療皮膚及幫助平衡水份之功效，令你的皮膚保持最佳之狀態，是適合任何年齡去選用。

部份收益將撥給世界野生生物基金會



中港城節目表：

八月十二日至十九日
星期一至星期日 上午十時至下午八時
中港軒新書展覽
由中港軒志文行主辦

八月十三日至十五日
星期二至星期四 全日展覽
其士儀器器材展覽會
由其士儀器器材有限公司主辦
高層地下大堂

八月十五日至十六日
星期四至星期五 全日展覽
關懷傷健表愛心圖片展覽
由聖約瑟及聖方濟各書院主辦
中港城貨助
高層地下大堂

八月十七日至九月一日
星期六至星期日
平台花園展覽台
平台花園展覽廣場

中港城

尖沙咀廣東道33號

本店現正以特惠價格發售下列高級系列之產品：

Le Pelican、Apansy、N Club、D & B Collection、Well.

手袋、旅行袋、銀包、公文噐、公文箱等。（歡迎參觀選購）



S & A Leather Goods Co. Tel: 7368314
九龍尖沙咀中港城高層商場 69 號

日昇眼鏡專門店
Rise Optical Shop

憑券可作現金 HK\$ 100 使用
（每次限用一券）
有效期至 1991 年 8 月 31 日
九龍尖沙咀中港城中心 UG 12 室
電話：3670565



Z O D I A C 每週星座

一月二十一日——二月十九日	二月二十日——三月二十日	三月二十一日——四月二十日
水瓶座：在你週圍的人中，有一個過份侵擾你的新生活，態度可能不佳，但你毋須介懷，可忘記對方的祖業評語，保持一貫作風。愛情生活出現波折，可能會更甚，應想辦法避免，免多生枝節，否則傷己又傷人。	雙魚座：若工作方向有變，宜先檢討一下敗政及考慮金錢問題，長輩的忠告有助你作出最後決定。善待你所遇到的人，有機會先取得有價值的聯絡，表現自己的能力，賺取他人的讚賞是重要的。信賴自己的第六感。	白羊座：工作未能依期完成，致令人失望，可能會有段困難的日子，其實你沒有必要把所有責任攬於一身，不妨考慮讓別人分擔一些。週末會有一重要約會，小心選擇適合的衣服會使人對你另眼相看，並獲得稱讚。
四月二十一日——五月二十日	五月二十一日——六月二十一日	六月二十二日——七月二十二日
金牛座：腦中有好主意浮現時，要馬上記錄下來，以免忘記。注意節省開支，儲蓄薄的數字明顯下降。要愛惜向朋友借來的物品，並且按時歸還。在團體活動中，可找到志同道合的朋友。要多和朋友保持聯絡。謝絕週末的邀請，早回家休息。	雙子座：這段時間你會勤力工作，或要犧牲一點私人東西，不用擔心，遲早會得到應有的報酬。假期宜輕鬆渡過，減少劇烈運動。	巨蟹座：已婚者小心婚姻亮起紅燈，其實這會出於自私心理，但你不關心。若不負責任，麻煩將生，朋友可能受你牽累，最終受害者是你自己。注意循正途來考慮重要事情，抗拒誘惑，否則浪費無謂的精神。
七月二十三日——八月二十三日	八月二十四日——九月二十二日	九月二十三——十月二十三
獅子座：過度期可能由好轉壞，或由壞轉好，目前難以預料，但如覺得情勢不妙，多請教有經驗者。因個人工作與目標產生矛盾，會與上司或同事意見，當以為不受歡迎時，某人會友善待你，且覺得別人喜歡聽你的意見。	處女座：有機會可以表現能力和贏取讚賞，要很友善地對所有有關人士。新工作會有新意見，現在多留心，以後可能會有用。助人的能力可得以發揮。日子在非常充實，但付出的代價稍嫌過高，不過這是你自願的。	天秤座：新朋友會闖進你的生活圈子，與舊緊張漸成為生活的一部份，必須適當地表現自己的魅力，但對一些陌生的事情，要好好保護自己，以策安全。週末宜完全放下工作，享受一下，鬆弛過去一星期的緊張情緒。
十月二十四——十一月二十二日	十一月二十三——十二月二十一日	十二月二十二——一月二十日
天蠍座：有新工作機會出現，盡量表現自己的長處，讓人知道你在努力，固定的工作程序，齊備所需的事實，若需要幫助，聯絡年長及有經驗的人會有幫助。幾乎每天你都找到新愛侶，感情不可用事，靜心處理。	人馬座：接納家人的忠告，能使家中氣氛愉快，為工作上的不順利心煩時，突然有好消息傳來。無論如何生氣也不要感情用事，中途離去，發脾氣，或整天滿臉愁容，這樣容易招致誤會。身體狀況不甚理想，出門的時候，穿衣要注重保暖性。	山羊座：本週一切事情雖未如想像中出現，但大可不用急躁，亦不可要求他人為你犧牲。要客理點，抱怨太多，只顧自己情緒不穩。社交生活太頻密，要加以節制，讓他人輕易說服你出席太多的聚會。

全 達

菲傭 \$ 1888
泰傭 \$ 2688

(全費包機票及領事費)

全心服務



達到理想

免費
代辦中 菲 泰 唔略
技術勞工

奎灣荳昌中心昌寧商場 1樓51號舖
電話：4135191 (朝10晚7)

旺角阿皆老街 98 號高都大廈 2 樓 20 室
(珠海醫院對面) 電話：7620478

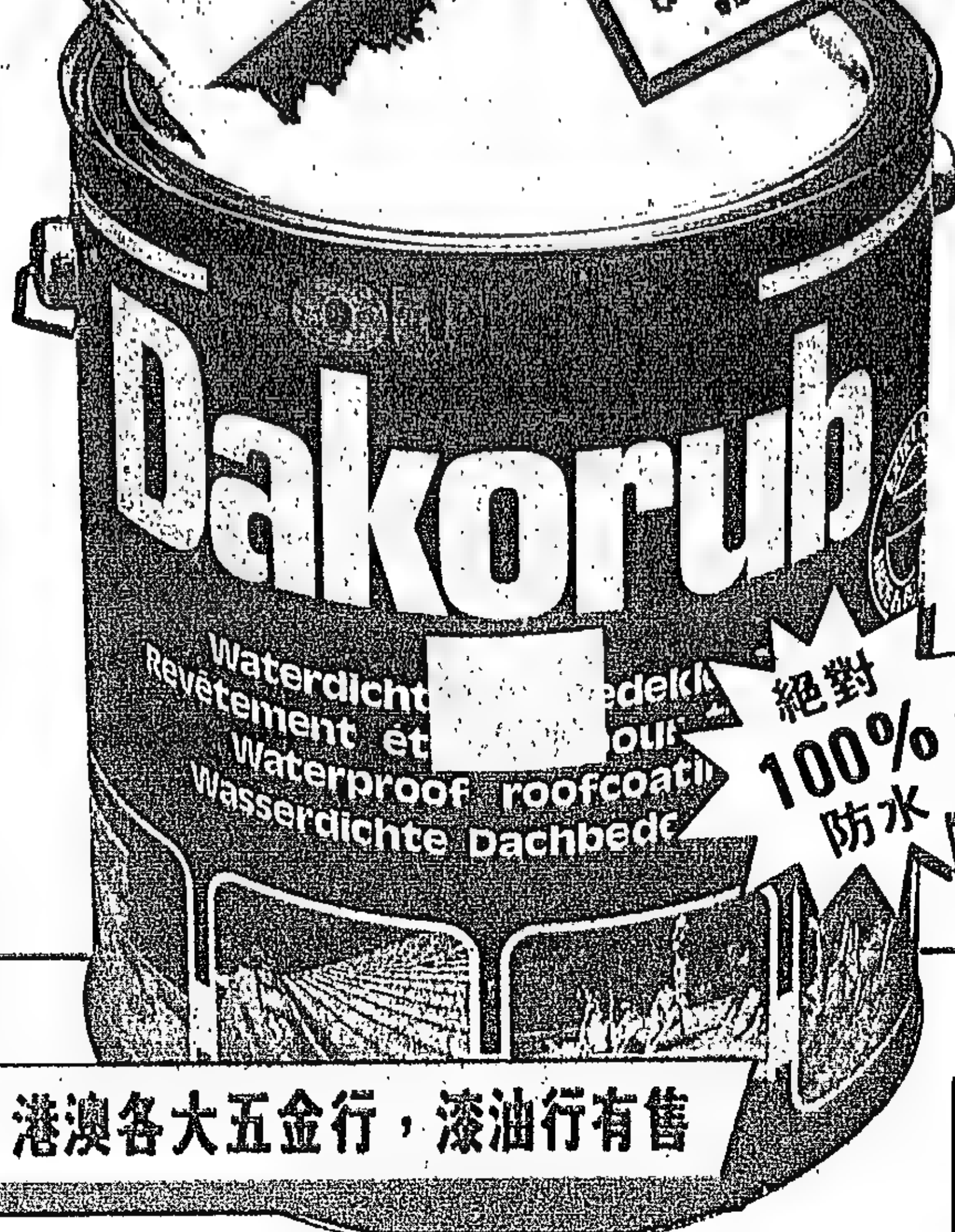
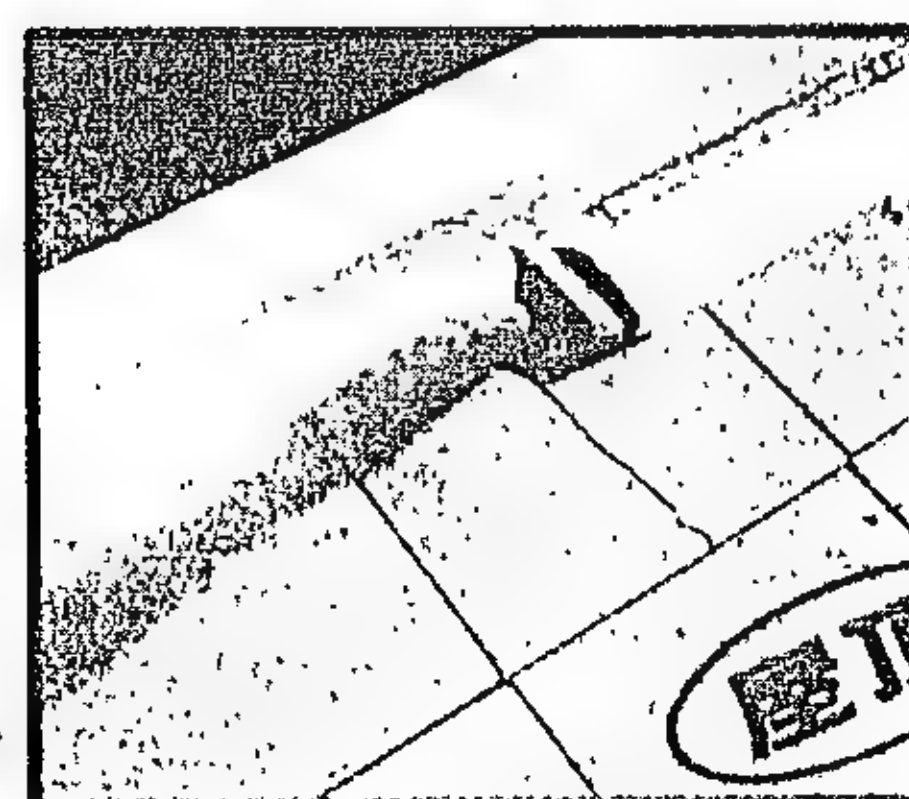
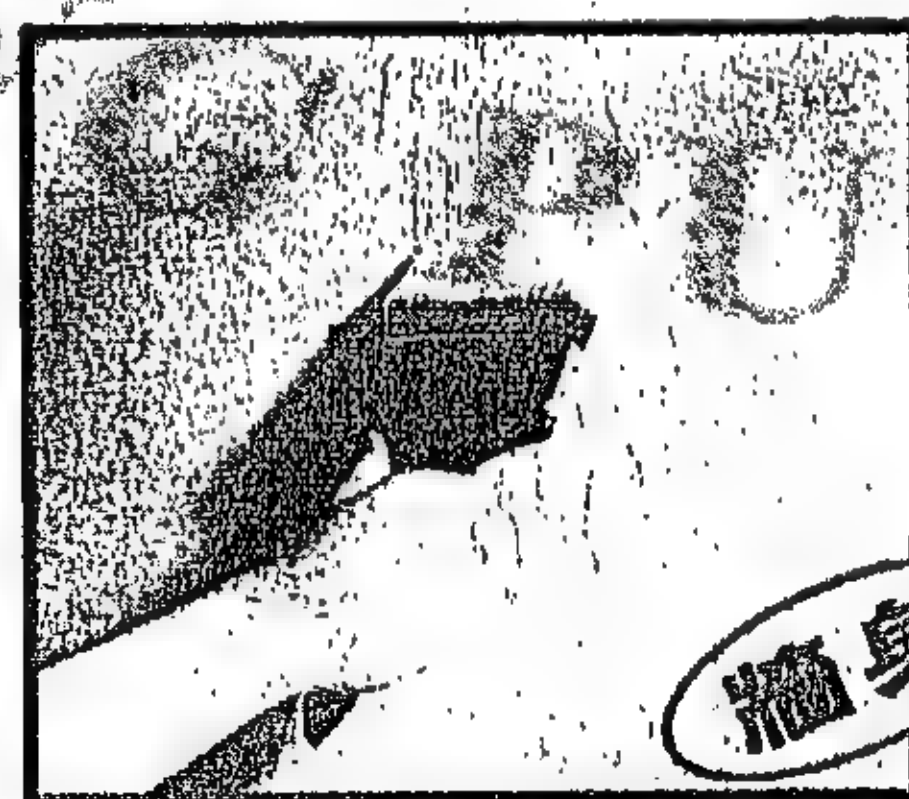
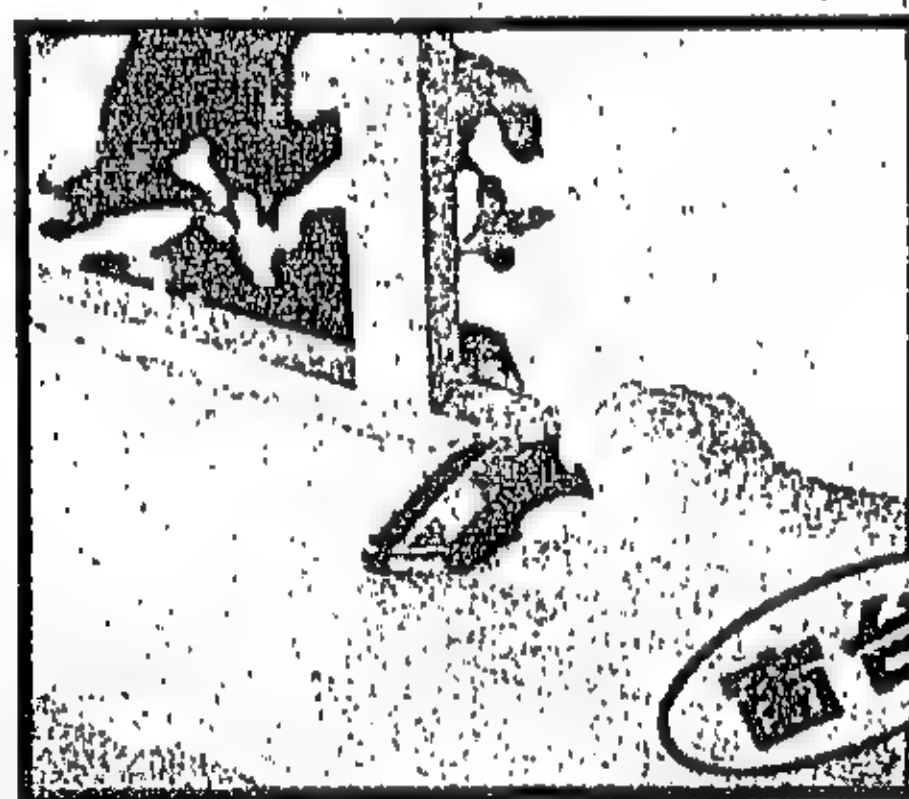
灣仔灣仔道 110 號中匯大廈 4 樓 C 室
電話：8936192

“滴加補”防漏膜優點：

- 乾後形成一層絕對防漏膠膜
- 具優良彈性
- 不受冷熱天氣影響
- 可用油桶或油機塗抹使用
- 塗抹 2 層，效果更佳。如裂縫過大，可先貼上紗布
- 1 kg / 公斤可塗抹 20 平方呎
- 有 1 公斤、5 公斤及 25 公斤罐裝
- 有 灰色、白色、黑色

滴加補 防漏膜

自己一掃就掂!



港澳各大五金行，漆油行有售



總代理：
積架石油化工有限公司
電話：744-5410

週末 跆拳道班

兒童班 成人班
強身健體 臨危自衛

國際跆拳道香港總會主辦 (88年世運會項目，非暴力防身武術運動)

星期六全日，星期一至五晚上，多班時間任擇

- | | | |
|----|-----|-------------------------------------|
| 香港 | 西灣河 | 市政西灣河室內運動場 B 活動室二樓 (西灣河文娛中心側翼，地鐵上蓋) |
| 香港 | 太古 | 唐宮閣太古城管業公司大禮堂 (銅鑼灣華蘭路側) |
| 香港 | 灣仔 | 市政灣仔街市大廈五樓室內運動場 (市政公共圖書館樓上) |
| 香港 | 灣仔 | 置富花園置富會堂 (油站對面) |
| 香港 | 半山 | 般含道三十八號女青年會 |
| 香港 | 尖沙咀 | 市政柯士甸室內運動場三樓三室 (地鐵九龍公園出口，泳池對面) |
| 香港 | 佐敦 | 市政官涌室內運動場五樓遊戲室 (地鐵寶靈出口，昇樂戲院側) |
| 香港 | 何文田 | 市政佛光街室內運動場九樓舞蹈室 (牧愛街入口，即新房屋署大樓) |
| 香港 | 旺角 | 培正道文福道五號女青年會一樓 (高打老道公共圖書館背後) |
| 香港 | 葵青 | 市政荔枝角室內運動場二樓遊戲室 (即荔園，市政泳池對面) |



招生

師資：國際專業男女教練多名親授
證書：學員可獲簽發世界認可證書
場地：空氣調節，柚木彈性地板
學費：每月 120 元正
查詢：☎ 7608601 (上午) 或 1168238 4057 劉教練
報名：致電留位或親臨辦理參觀
時間：星期一至六多班，時間任擇

現代泰菲港女傭

現代家庭服務公司 · 保證滿意
歷史悠久 · 信譽可靠
僱用最多 · 質量第一

地址：香港灣仔軒尼詩道 364-366 號嘉勉商業大廈 6 樓 C 座
電話：8384055, 8930337

浮生雜記

熱心可嘉

今天，三寶與高采烈地返家來，手上拿了一面錦旗，口中喊：「爸、媽、哥哥，你們來看。」

陳先生兩口子正在客廳聊天，大寶、二寶在房中看書，聽到了妹妹叫喊，也忙走出房來。

只見三寶把手中錦旗向眾人揚去。眾人看時，只見錦旗上繡着幾個字，「熱心可嘉」還有一行小字是賑濟華東大水災。

眾人看了，既是高興又奇怪。

「是什麼一回事呀？」陳媽媽首先發問女兒。

「學校發動捐款賑災，我在班裏佔了首名，因此學校便給我一支錦旗。」三寶說來，充滿了喜悅，也充滿了自豪感。

陳先生兩口子都知道，女兒雖然是個知慳識儉的好女孩，可是全班之中，捐款佔第一名，都是難得。她每天只有五塊錢零用錢，夠買一瓶汽水多一點，如何有那末多錢捐出，而且佔了全班首名，大寶說：「我不相信。」

「有錦旗為証，那由你不相信。」三寶又把錦旗一揚，笑着她把錦旗掛在牆上，眾人都覺得堂廳裏為之生色，錦旗事小，榮譽事大呀！

這些日子，大陸華東華中省市洪水氾濫哀鴻遍野，田舍為圩，農作物損失慘重，縱然地田水退，善後工作也很嚴重，工廠生產，交通破壞，農田荒蕪，可不是一下子便可以恢復過來的，在在需財，要恢復元氣，非三幾年時光不可，不要說長遠的事情了，就是眼前災民的安置食物、藥療、蓋房子……等等問題，都是刻不容緩解決的，而且也是非有龐大的財力分不行。因此，中國當局已呼籲國際援助了，世界各地也陸續出現了救災捐款運動，身處大陸邊沿的港澳同胞自然不能坐視，這幾天，救災籌款工作

正展開得如火如荼，深入到社會各階層。

三寶是在中學唸書，要放暑假了，學校抓緊了時間，在放暑假之前展開了籌款賑災運動。三寶說前運動發起了，學生自願捐款，每星期公佈一次，看那一班的成績好，便給了一面錦旗以資獎勵。

三寶說學校當局認為她最熱心，所以贈她一面錦旗，這不是捐款數字第一，而是熱心可嘉。

這些日子，三寶並沒有向父母哥哥發動捐款，陳先生在社會上有名氣，他也已捐了不少錢的了，因此，三寶並沒有向爸提出。

陳太太也發動了捐款運動，是搓麻雀抽水。平常是抽水吃晚飯，而今抽水都用來賑災，晚飯嗎，各人料銀去吃，這麼一來，搓了幾天麻雀，善款也籌得近千塊錢，總算盡了點心力。這些錢也都捐出了，而且拿得收條，可是與三寶的錦旗相比，卻差得遠了，錦旗可以拿來掛在客廳中，而那一張收條難道裝裱起來懸掛，而且麻雀腳是四個人，難免影成四份，各佔一份。

「三寶，你捐了多錢呀，得到了這一面錦旗。」大寶面有譏笑之色，我也捐過錢，可以丟進下錢箱了事，連收條也沒有。」

三寶聽了大寶的話，只是笑不作聲，他知道近來許多地方都有捐款站，行人大發善心，解囊做善事，把銀紙丟進了箱子裏，看箱子滿滿都是紅彩與青蟹，塞得滿滿的，善款可不少。

三寶轉又問二寶說：「二哥，可有捐款。」

「有的，我行過捐款站，也自動把銀紙投入了箱子裏。」二寶說，人人都解囊，自己不捐點錢，對不起人家，也對不起自己，我也算熱心了，銀包有三十塊錢，我把十錢投入銀箱。」

三寶笑了，不作聲。

「我一直懷疑，你這面錦旗的來歷，你捐了多錢，得到這一面錦旗。」大寶說。

三寶只是笑，還故作神秘狀。

「我懷疑這面錦旗是別人的，你借回來威風一下而已。過些時便得還給人家。」大寶說：「你們看，錦旗又沒有名字的，縱有名字又如何，還不是可以自己加上去。」二寶說，他們兩兄弟，一人一句無非是想逼三寶說出真相，他們就不相信三寶有多少錢捐出來，可以取得了錦旗。

「三寶，告訴他們吧，省得他們多問。」陳媽說，她也想知道三寶捐了多錢，女兒得到了錦旗，做父母的面上也有光采，陳媽想到自己的一家人，那一個不捐過錢，可算是善心之家，只不過只有三寶一人得到了錦旗而已，錦旗何來她也想知道，因此她也希望三寶說出，好教自己也沾上了光采。

三寶笑說：「簡單得很，我捐了九百九十塊錢。」

九百九十，這麼小的數目，便居然得到了錦旗，可見得其他的捐款必定更少，三寶說，捐款的數目也不大，大寶不禁脫口說：「九百九十塊錢那末小，那說得上熱心可嘉。」

三寶還是笑，大寶說：「我不相信。」

「我確是只捐了九百九十塊錢。」三寶說：「你們不相信，我可以拿証據給你們看。」

「很好，拿証據來看。」兩個哥哥都同聲說了。

三寶返自己房中拿出了一本冊子看，眾人看時，已知道是銀行存摺，只見三寶把存摺向他們一揚，說：「你們看。」

三寶的存款也少得可憐，只有幾塊錢，最近提取了九百九十元。

三寶笑說：「我班中的同學，

有人捐一千，有人捐八百，她們都是回家向爸媽討的，可是我呀，我沒有向爸媽討個分文，我是把我的財產全部捐了出來，要知道我這一千塊，幾經艱難，也花了多少時日才能積蓄下來的。」

陳媽每個月不過給女兒百多二塊錢零用而已每天喝一瓶汽水，一件餅已花去了，能夠積蓄一千塊錢，確是經過一段很長的時間，而且過程也很艱辛。

可是今天卻全捐出來賑災了，要知道一個億萬富翁，他拿三幾十萬出來賑災算得什麼，在他的整個財產上，數字實不足道，可是一個只得一千塊錢財產的人，這數字又是經過了多時積蓄下來的，捐出了九百九，它的份量比億萬富翁捐三數十萬重得多，三寶說，熱心可不是用數字來衡量的。

眾人看到了三寶把全部積蓄都拿來賑災，銀行存摺只剩十塊錢，這面錦旗是當之無愧。

大寶二寶覺得自己行過了捐款，打開銀包拿一張十元紙幣向箱裏一投，便作善長仁翁狀，比起三寶便差得遠了，自己有一萬幾千元積蓄，不過捐十塊錢，實是做不足道。

陳媽也覺得搓麻雀抽水賑災，算得什麼，雖然數字也過千，但比起女兒的熱心，不差得遠了，陳先生是名流，救災捐款也少不免，花三幾萬也平常，但說到熱心，便不禁慚愧，捐款，有時候是面子問題，不捐點面上不好過。

「三寶，你這一面旗，當真是受之無愧。」陳先生兩口子齊聲說了。

「熱心可嘉。」大寶二寶唸着錦旗上四個字。

張年

[illegible]

香港是世界三大金融中心之一，如果我們不懂得從事投資，求利於市，實在是一件很可惜的事。

葉為民先生為傑出的銀行金融專家，從事外幣投資多年，對本港及國際外匯資訊瞭如指掌，經華僑日報誠意邀約，由八月份開始，每周由星期二至六，撰寫「外匯投資」專欄，每日為讀者提供外匯市場最新訊息，變化特色，並為讀者提供買賣策略。此外，葉為民先生逢星期日撰寫專文，深入分析熱門的經濟、金融問題。

岑江先生為資深財經作家，由八月份開始，每周由星期二至六撰寫「投資策略」專欄，將會側重在股票黃金方面提供中短線的投資目標和投資策略。岑江先生並於每星期一撰寫專文，分析展望未來一週之市場變化，供讀者作投資選擇之參考資料。

現貨 73.50
台灣輕巧鏡箱
29cm x 11.5cm x 39.5cm
(綠、白、香三色)
原價：96.00

美國朗美 3M 地毯
24" x 36"
原價：204.40

18" x 30"
原價：130.20

康齡廚具
CORNING
公價八折
優身保用十年

CORNING

現貨 163.50

現貨 104.00

18" x 24"
原價：102.30

現貨 81.80

MEYER 美亞16" (40CM)
中國易潔鏡
原價：316.20

現貨 251.50

康齡幻彩透明煲
VISION
公價八折
優身保用十年

VISION



現貨 35.50

1.9L 一按O.K.
手開冷水瓶
原價：46.60

賢昌隆 家庭用品 夏日精選 "倒米價"

日本「燒不烈」
10號萬身湯煲
原價：347.20

現貨 285.50

現貨 19.50

自動洗衣機
43cm x 63cm x 84cm
原價：24.70

現貨 19.50

歐洲洗衣機
43cm x 63cm x 84cm
原價：24.70

日本28L洗衣機
原價：21.00

現貨 16.80

法國雪蘭莪冰櫃
原價：23.20

現貨 18.90

現貨 135.00

日本GLORIA
氣壓保溫瓶
(鋼瓶)
(保溫24小時)
原價：160.80

現貨 33.00

1.6L 一按O.K.
手開冷水瓶
原價：44.20

現貨 69.50

台灣多用盆蓋
原價：90.00

現貨 125.00

日本GLORIA 1.9L
氣壓保溫瓶
(鋼瓶)
(保溫24小時)
原價：156.00

賢昌隆家庭用品

旺角：花園街177號地下 深水埗：元洲街2號地下 荃灣：荃灣廣場210-212號

積量行 物業代理

廣播道	
550	特平清靜
580	中層靚景
700	高層向南
750	高層露台
950	高層開揚
1082	罕有新景
1100	罕有特平
1150	複式開揚

又一村	
125	優美一族
155	露台新樓
160	天台精選
168	間格實用
260	另大花園
260	四房裝修
185	豪裝幽靜
310	正南超值
1600	超級平盤

何文田山	
400	高裝
400	中裝
760	高車
1050	東南
1120	雙車
1520	裝車
1663	中車
2400	裝車
2400	天台

滙景花園	
680	中層園景
783	東南高層
785	園景向東
913	高層海景

黃埔新邨	
83	向南清靜
85	特平急讓
95	裝修傢俬
130	高層遠景

黃埔花園	
469	高層裝修
469	中層園景
469	園景特平
558	中層急讓
558	豪裝園景
577	豪裝高層
597	豪裝高層
597	高層園景
143	清靜園景
750	園景豪裝
788	全新極高
788	東南海景
788	高層園景
855	中層靚景
868	高層靚景
923	海景中層
973	海景靚景
973	特平海景
1002	海景急讓
1033	高層東海
1033	中層海景

華景山莊	
675	裝電遠景
736	裝修山景
736	中層山景
733	豪裝東南
739	清靜觀海
798	低層大廳
846	靚景遠景
911	即吉靚景
968	靚裝修修
983	罕有單位
991	東南中層
999	低實用平
1160	中層裝電
1562	超值連約
1590	高層裝修
1605	裝修套房
1606	特高層平
1786	優雅園景

3368771

3368771

3368771

7859763

3624688

3624688

7859763

大埔中心節目表:

八月十七日(星期六)至十九日(星期一)
TPTL 18 廣場
僑僑條例展覽
勞工處——勞工關係推展組主辦
八月廿五日(星期日)
TPTL 18 廣場
「環保大荒地」嘉年華
童軍之友社富善青少年中心·環保一族主辦



本週特選

元朗廣場節目表:

八月十日(星期六)
上午十一時至中午十二時
「朝朝早、精神好」直播節目
香港電台主辦

八月十四日(星期三)至八月廿一日(星期三)
「國際兒童藝術節 91」展
區域市政署主辦

八月卅日(星期五)至九月一日(星期日)
警察招募展覽
香港皇家警察主辦

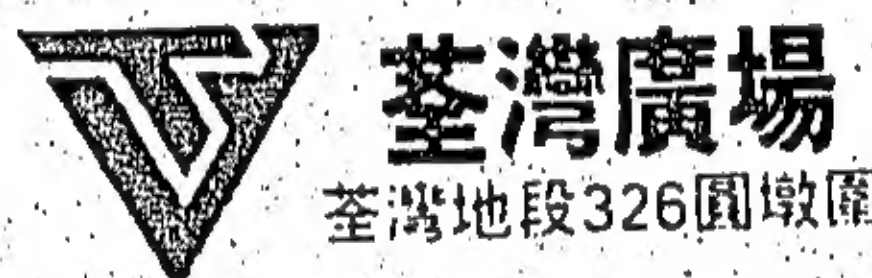


荃灣廣場節目表:

八月十一日(星期日)
下午三時至四時
中國民間歌舞表演
荃灣廣場主辦

八月十七日(星期六)
上午十一時至中午十二時半
「朝朝早、精神好」直播節目
香港電台主辦

八月十七日(星期六)至十八日(星期日)
新「世界通」手提無線電話巡迴展
英福電訊主辦



新翠商場節目表:

八月十六日(星期五)至十八日(星期日)
雅思圖書展
雅思圖書公司主辦
八月廿五日(星期日)
下午三時至四時
「輕歌曼舞渡炎夏」
新翠商場主辦



金皇泰國菜館

正宗泰國菜 大埔第一家
馳名啖哩蟹 明爐生魚窩

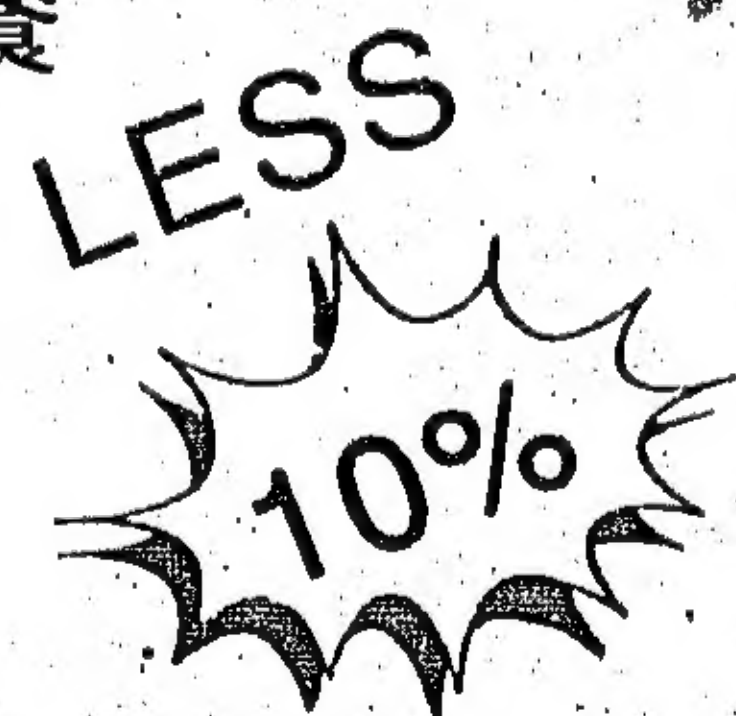


特價套餐 A 四至六位用
超值價: 每套
(加一服務費) \$288
招鹹泰山香
魚翅大蝦
一奉送泰式甜品
(半隻) 炒肉(半打) 炒鮮魷
飯蘭蝦

特價套餐 C
超值價: 每套
(加一服務費) \$118
蒜茸大蝦
一奉送泰式甜品
(二至三位用)
鮮魷炒肉(兩隻) 炒什菜
蒜茸大蝦(兩隻) 炒什菜
蒜茸大蝦(兩隻) 炒什菜

歡迎光臨指教 定座電話: 6669679-6651635
地址: 大埔中心 101 至 105 號地下 (鴻基戲院側)
營業時間: 上午十一時半至晚上十一時

憑券惠顧特價套餐
可獲九折優待
此券只適用於
星期一至五
(每次只限一券)



大埔眼鏡中心

鏡片 A 折 鏡架 B 折

大埔中心 536 號 TEL: 6654712
TAI PO SHOPPING CENTRE SHOP NO. 536
大埔寶鄉街 53 號後座地下 TEL: 6582607 嘉達(美新)眼鏡
G/F REAR, 53, PO HEUNG ST., TAI PO, N.T.

新華錶行

專售瑞士·日本名錶
憑此券可獲九折優待

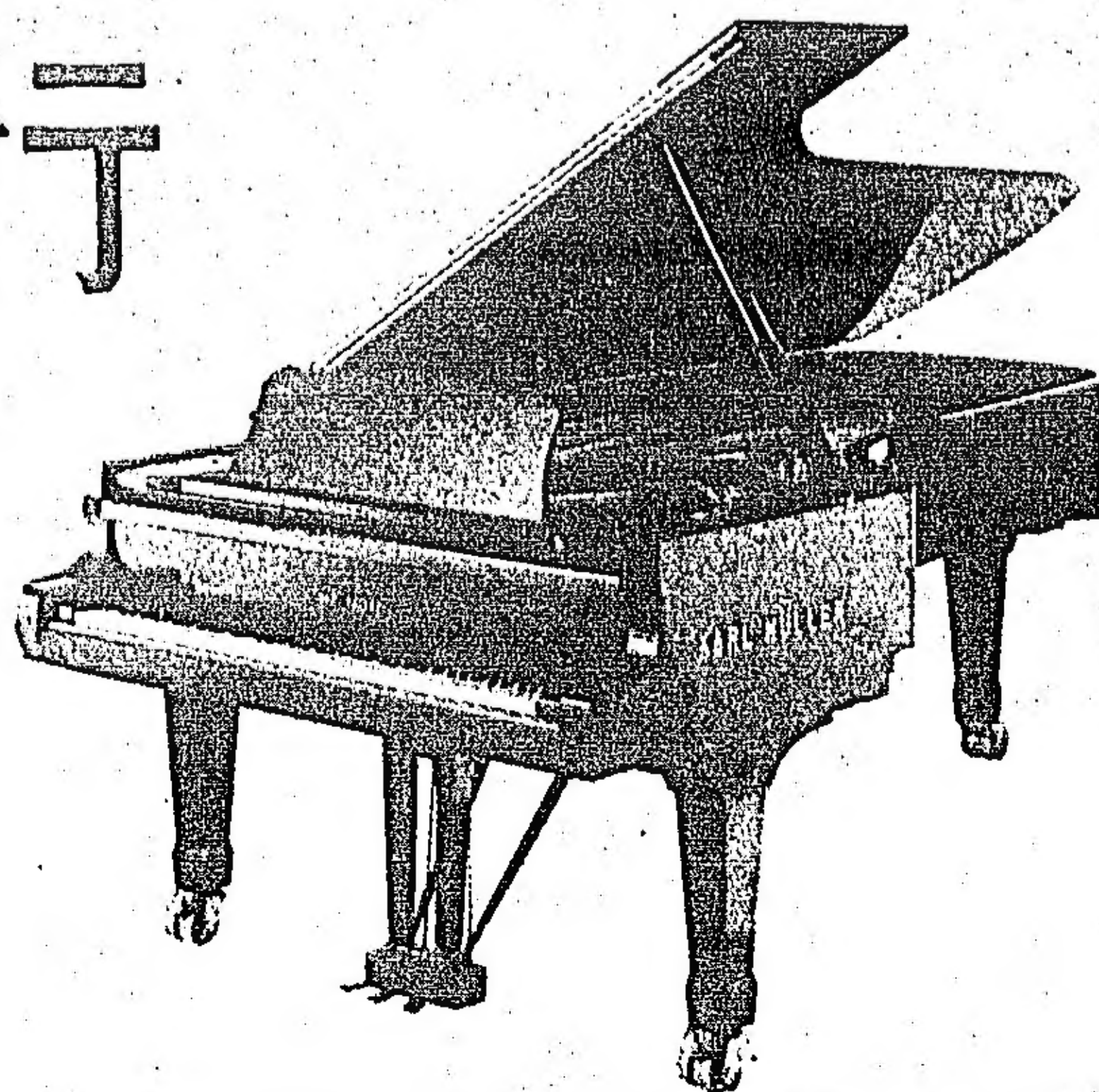
香港柴灣新翠花園商場地下 115
Tel: 8977866

大埔巴黎琴行

大埔中心商場 263 號 電話: 6512511

東南亞總代理 * 世界名廠鋼琴
原庄進口 分期保用
Euterpol Piano

招生: 鋼琴·結他·電子琴·小提琴·
古箏·繪畫班·兒童音樂班



MARCO Fashion boutique
瑪高時裝

夏季清貨大減價
時恤西褲 由 98 元起
新款夏日時裝 全部半價起發售
特價優惠 勿失良機

香港銅鑼灣直街 5-19 號京華中心地下 3 樓
香港柴灣新翠花園商場地下 117 號 Tel: 8978609

黃埔花園本週特選

寶舜行
BONSON CO

黃埔花園分店獻禮

地址：九龍黃埔花園 11 期 B25 地庫
電話：7658426



清爽花褲
特價 \$144

收腰長裙
花款特多
特價 \$219



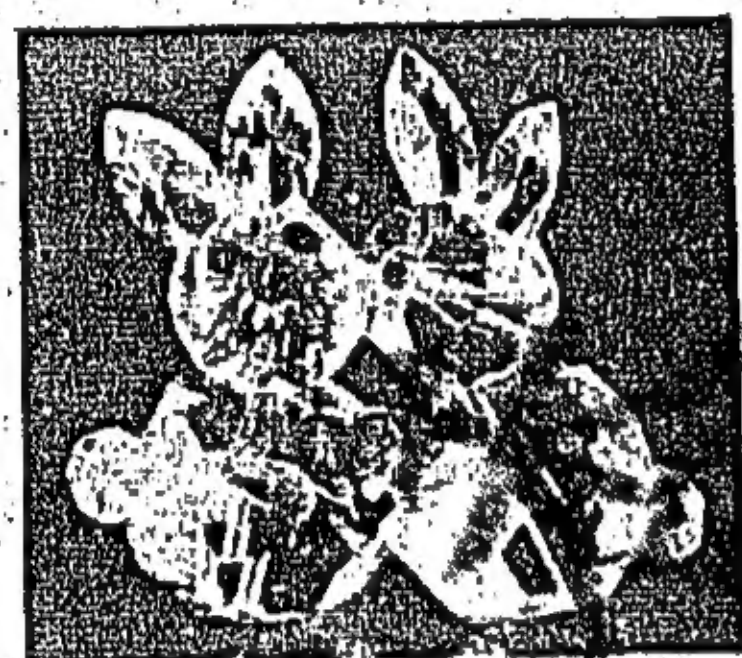
九龍太子道 185B 地下
九龍尖沙咀東部半島中心 G10 地下
九龍尖沙咀加拿芬道 55B 地下
九龍窩打老道 79K 6B 地下

Tel: 3813184
Tel: 3670829
Tel: 7236229
Tel: 7600957

貝亮島

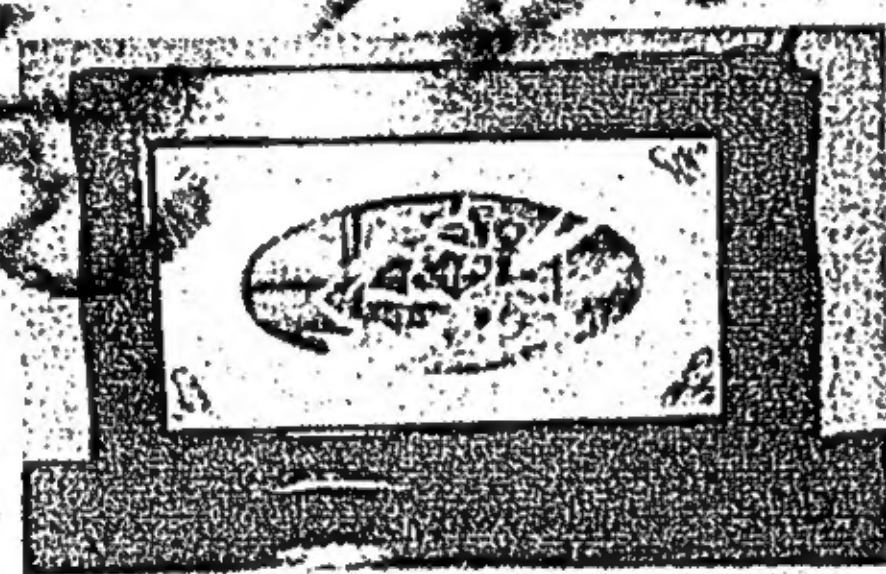
九龍紅磡黃埔花園一期 2A 地下 (中藝斜對面)
電話：764 1633

本週本店特價品 ● 請憑券購物



公價水晶擺設，照價九折

憑券可獲八折優待



機動音樂盒原價 \$168
特價 \$99

size 10" x 6" x 3.5"

柏斯琴行

地址：九龍黃埔花園十一期紫荊苑第一地庫商場 B18-B19 號
電話：365 7566, 365 7511
地址：大埔中心第二期商場 665-667 號地下 (摩發市美)
電話：665 8688, 665 8788

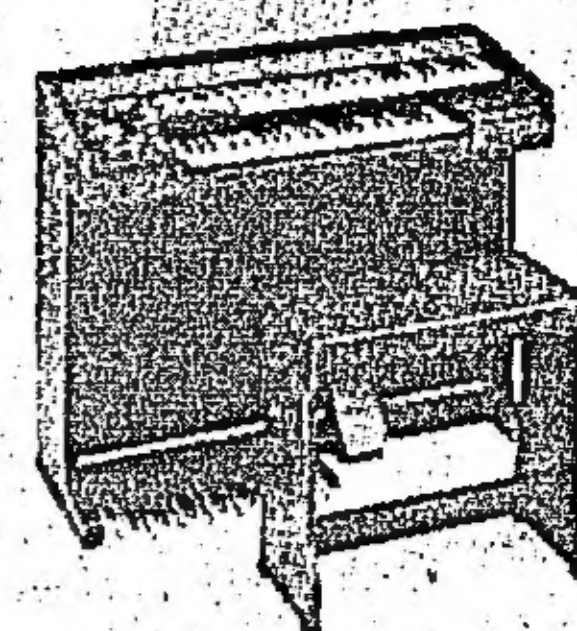
樂聲牌坐地式電子琴，暑假大特價

TECHNICS SX-EX5L

- 有齊全電子琴功能
- 可用至八級考試
- 64 種伴奏功能
- 保養一年，專人免費教授兩堂

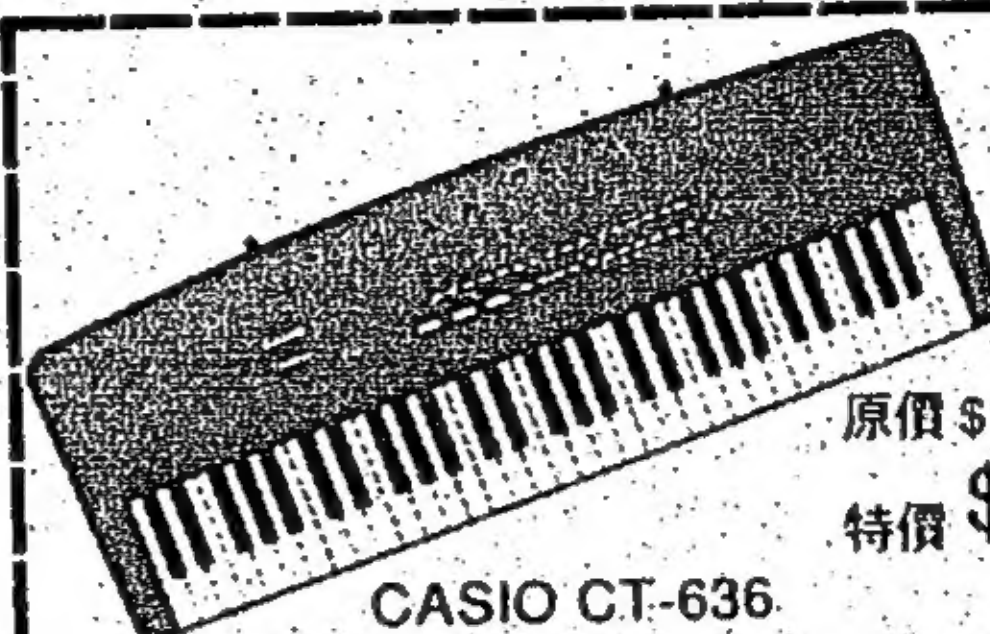
原價 \$8950

特價 \$6600



惠顧必須剪下其相片購買

查詢熱線：3657566

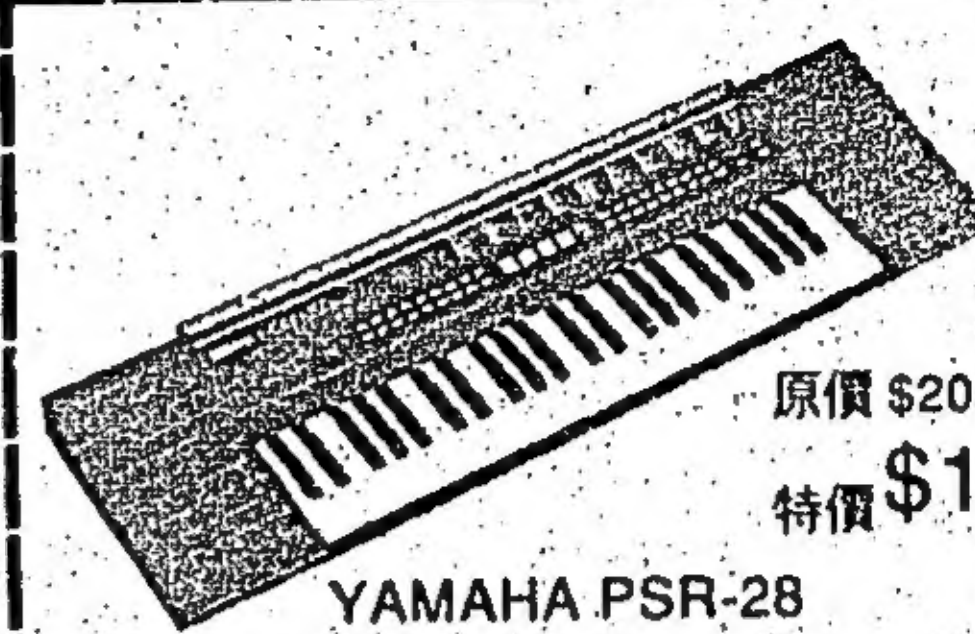


CASIO CT-636

- 新產品
- 61 個標準鍵
- 雙喇叭立體聲
- 465 Sound Tone Bank
- 20 種 P.M.

原價 \$1999

特價 \$1399

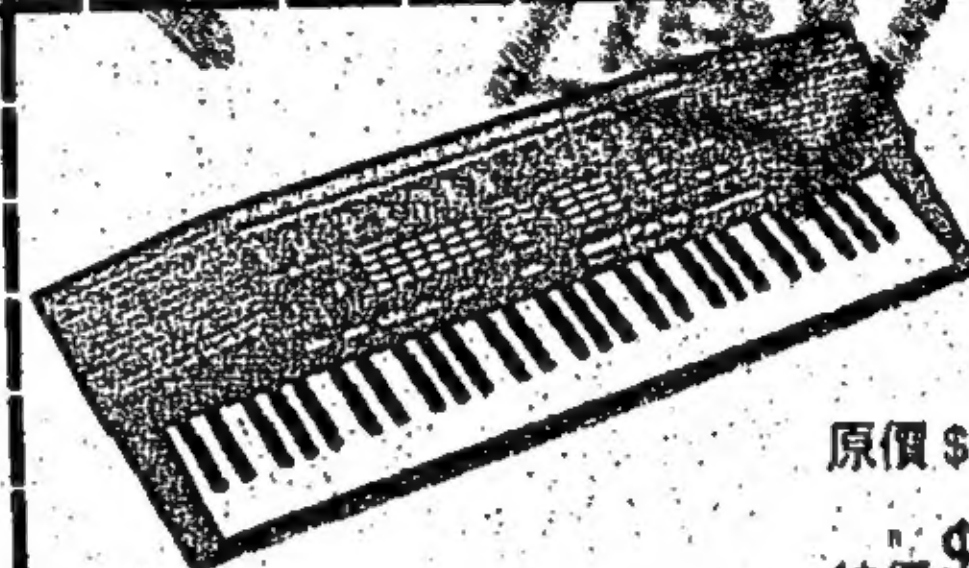


YAMAHA PSR-28

- 100 種樂器
- 16 種節奏
- 立體聲
- 49 個標準鍵

原價 \$2050

特價 \$1399



YAMAHA PSR-48

- 可混聲 5050 種樂器
- 61 個標準鍵
- 100 種強勁節拍

原價 \$4180

特價 \$2780



CASIO M-120

- 100 種樂器
- 100 種伴奏樂器
- 新產品

原價 \$840

特價 \$588

暑假期內，電子琴全部以特價推出

力高家庭用品

電話：7658949

地址：九龍紅磡黃埔花園第三期商場 4C

暑期特價月

日本最新塑膠玻璃瓷器

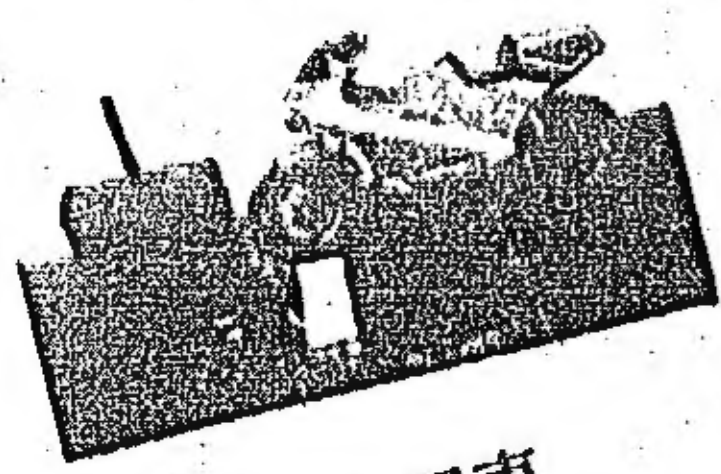
家庭用品 數十種款式

任揀

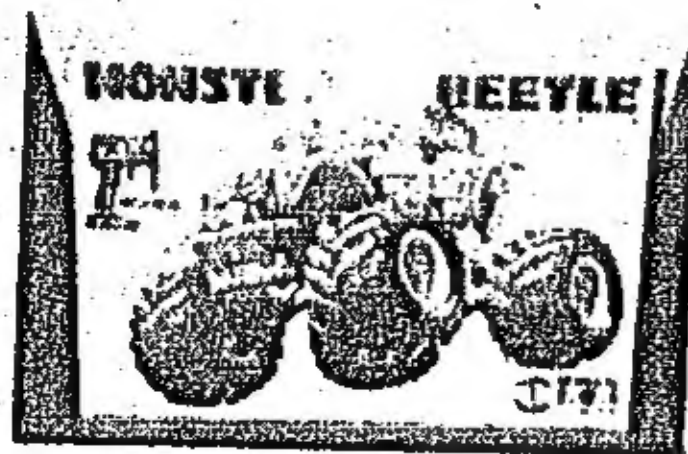
每件一律 \$8

TINBOX

九龍黃埔花園 11 期紫荊商場 B16
電話：7658268



遙控電單車
原價 \$678
特價 \$565



遙控雙星模型車
原價 \$999
特價 \$853



偉明眼鏡有限公司

黃埔花園紫荊苑商場地庫 B32 號舖

* 鏡片七折 *

* 鏡架八折 *

各分店同時舉行

偉明眼鏡，倍增信心

Laser Club

九龍黃埔花園第三期商場 14 號店
電話：3-7658316, 3-7658309

VIP 會員憑券新入會

可作 \$50 使用

舊會員續會憑券

可獲八折優待

憑券購買影碟也可

作 \$50 使用



MEI NAM RIVER SEAFOOD RESTAURANT

地址：九龍黃埔花園十一期紫荊苑商場地庫一層 A

首創潮、泰、越佳餚共冶一爐

憑此券惠顧晚飯

即獲本公司送出仲夏精選小菜
任擇一款

· 此券不能兌換現金

· 貴客於寫菜前，請先出示此券

· 此券不適用於星期六、日

或公眾假期

· 此券有效日期至 1991 年 8 月 17 日

查詢電話：7663991

八佰伴力根有限公司 (經營)

憑此券惠顧晚飯，即獲本公司送出
仲夏精選小菜一份 (只限一枱一券)

仲夏精選小菜

菜花咸豬肉	\$30
銀魚煎蛋	\$30
涼瓜排骨煲	\$32
彩虹花枝片	\$30
青瓜煮蝦仁	\$38
潮式煎水瓜烙	\$38
蒜子胡椒牛肉	\$40
豉汁蒸烏魚	\$45
豉椒炒魚球	\$45
涼瓜煮魚柳	\$45
什錦冬瓜粒湯	\$30
冬菇蟹肉羹	\$48

太古城中心節目表：

Calendar of Events AUG10-AUG 16

八月十日至十一日
10:30 am-8:30 pm
西橋
水上安全展覽
由香港拯溺總會主辦

八月十日至十一日
10:30 am-8:30 pm
二期地下
'91 柯尼卡夏日同樂日

八月十日至十一日
10:30 am-6:00 pm
二期地下
25 年通用展續紛

八月十一日
3:00 pm-4:30 pm
棕櫚廣場
二千藝風流
由香港藝術中心主辦

八月十三日至十四日
4:00 pm-6:30 pm
棕櫚廣場
「音樂穿梭，伴你成長」音樂會
由通利琴行主辦

八月十六日
5:30 pm-6:00 pm
棕櫚廣場
「明日之星」芭蕾舞表演
由王仁晏芭蕾舞學校主辦

八月十三日至十五日
11:00 am-7:00 pm
西橋
今日懲教工作
由香港懲教署主辦

八月十七日至十八日
10:30 am-7:00 pm
中橋
香港電訊 CSL 流動通訊匯展

八月十五日
12:00 noon-1:00 pm
棕櫚廣場
中國傳統藝術武劇
由香港旅遊協會主辦

八月十七日至十八日
10:30 am-8:30 pm
西橋
國際文化交流計劃
由國際文化交流計劃主辦

名品公司
Alberto

夏季大減價

憑券惠顧任何產品均可獲
七折優待。(特價品除外)
凡購滿千元或以上，即獲
贈 VIP 咭 (每次限用一券)

有效日期至 1991 年 8 月 20 日

* 太古城中心第一期二樓 243 室

電話：567 2367

聯邦眼鏡貿易公司
UNITED OPTICAL TRADING CO.

- 專售各國名廠眼鏡架
- 太陽眼鏡
- 服務殷勤
- 驗光準確

地址：香港太古城中心 404A
電話：577 9974 · 567 7308

太古城中心
Cityplaza
查詢電話：5688665

Grow Up Children Furniture Limited

恩恩兒童傢俬有限公司

新款實用聚脂五桶櫃

九週年大減價

純白色繪以車仔圖案

適合初生 BB 放置雜物

原價 \$3500 現售 \$2500

* 太古城中心第一期六樓 605 室
電話：567 0367, 567 0368

翠屋時裝店
JADE HOUSE BOUTIQUE

夏季大減價

- 意日時裝全面七折起
- 新款套裝半價起
- 特大碼西褲出售

地址：太古城中心第一期 250 室翠屋時裝店
電話：5676263

Driven

斐韻 (香港) 有限公司

星加坡人造纖維夾綿牀單
浪漫的紫襯托古典腰果花紋
尺碼齊全以供選擇
更配備牀單、被袋、枕袋及咕啞。

* 香港太古城中心第二期二樓 202 號
電話：567 5001

美國精品專門店
American Special Shop

女仕們好消息!

本店專營美國入口

水晶耳環 手鍊頸鍊

最新流行時尚飾物

推廣期間特價發售

香港太古城中心二期商場 221 室

電話：8869650

糧友麵飽有限公司
RYOYU BAKING CO., LTD

憑此印花到本公司之所有
店舖購滿 20 元 即
奉送方飽一包。

Oven Fresh Bakery
RYOYU

* 太古城中心 1 期地下 017 號

裝修前徹底清貨

雅俏陳列室

太古城第二期地下 027-028 號 8856860

(持印花作現金使用)

澳洲羊毛被	半價現銷	折	折
澳洲羽絨被	再慳	床單系列	咕啞枕頭
純羊毛氈	再慳	再慳	再慳
	\$50	\$20	\$10



POLLEN JEWELLERY

寶林珠寶

珠寶首飾
千足純金
名師設計
所有貨品

精美典雅
時尚潮流
專業鑲造
廠價發售

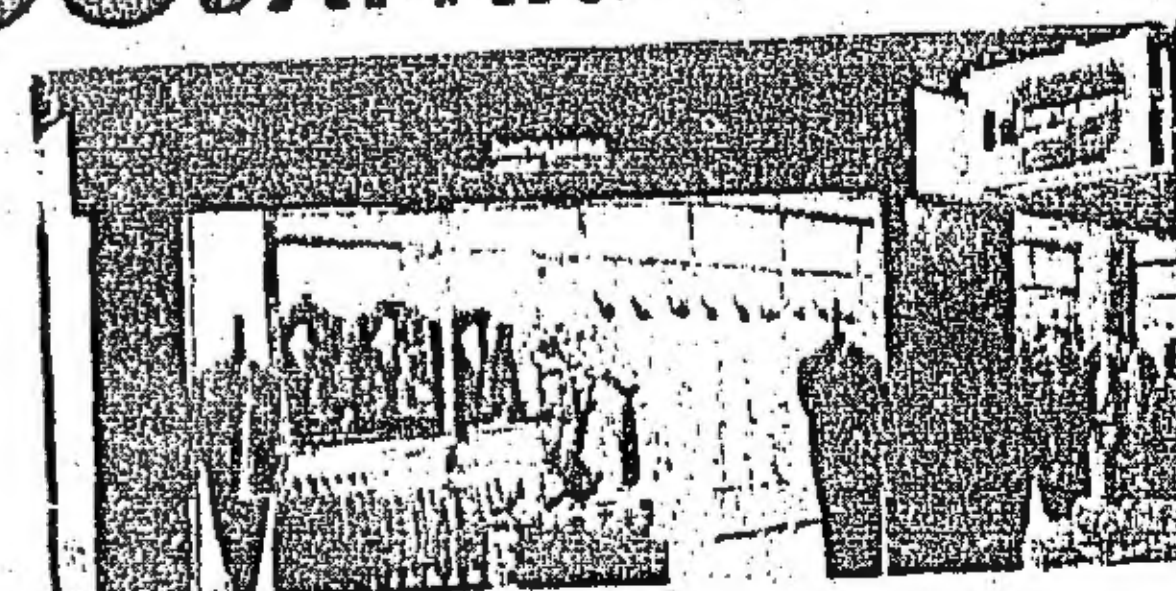
太古城中心第一期 263 店
電話：8840948



歡迎批發及零售

地址：香港太古城中心第二期二樓 250 號
電話：8858208 · 6483646

haruyama
JAPAN



夏季服裝大酬賓

30%-50% off

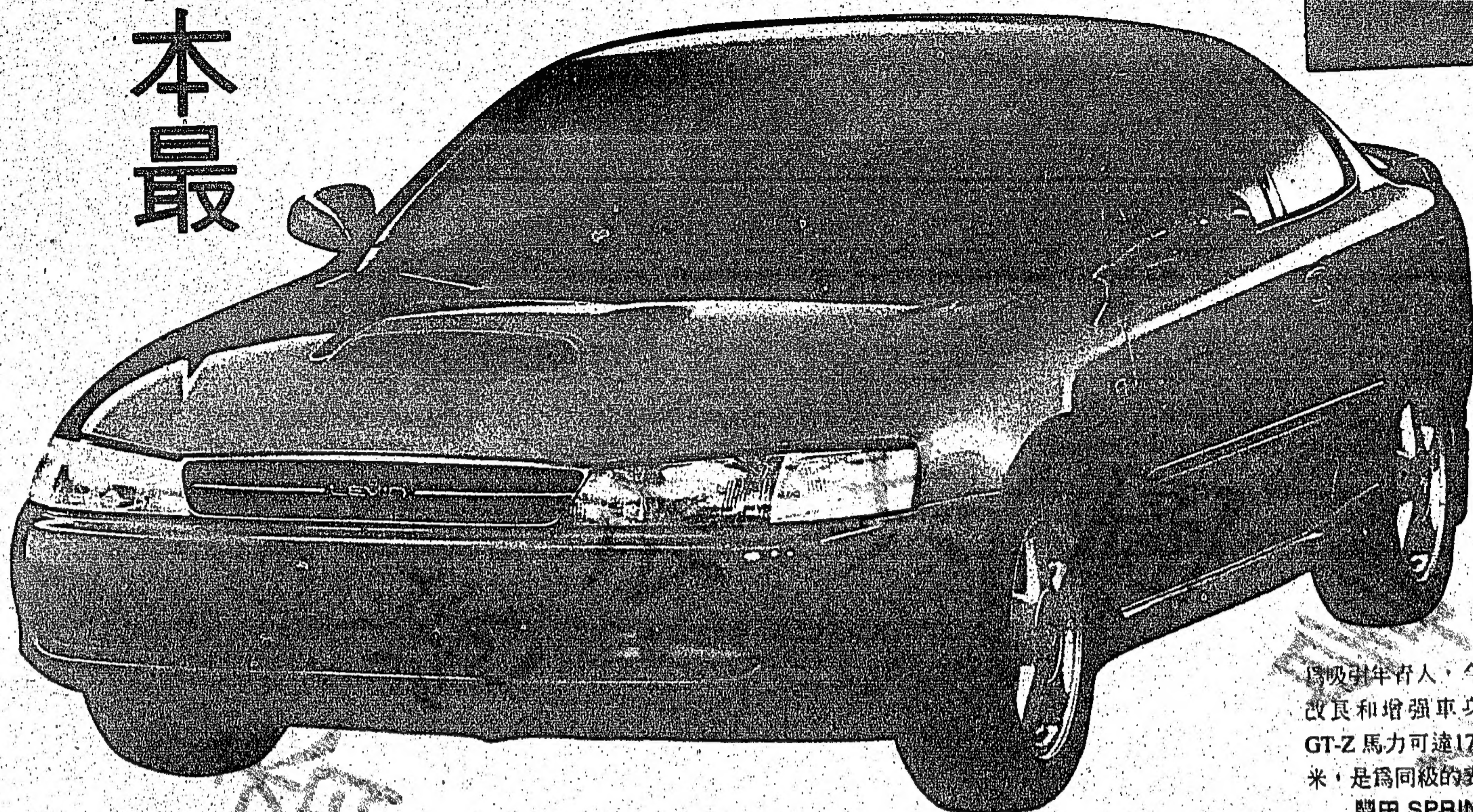
一週年紀念特賣

由 8 月 11 日至 18 日

地址：香港太古城第二期二樓商場 223-4 店 電話：8860295

新車搜畫

日本最



暢銷車款第七代

豐田 COROLLA/SPRINTER

自1966年至今，日本汽車業有很大的變化與進展，廿五年以來日本第一車廠豐田車廠，仍保持其之市場優勢。豐田多年來的主要汽車產品，集中在家庭用汽車和經濟汽車。

以經濟汽車而言，日本的大阿哥車型，可說是豐田 COROLLA，雖然她和世界第一的長壽車款德國福士甲蟲仍未能比較，但 COROLLA 仍然穩佔日本出產最多、暢銷的首位，COROLLA 在世界130個國家行銷，數字高達三份一的豐田車廠總產量，可謂驚人。

最新發表的豐田 COROLLA 及 SPRINTER 姊妹車系，是為 COROLLA 車系第七代車款，今次新車推出，還包括有全新的車系格式與新的機械組合。

COROLLA 及 SPRINTER 車系

仍然以家庭，豪華與售價合理為主題。雖然全球正吹着商品質車款氣候，一些低廉車款也不會再出現，COROLLA 及 SPRINTER 車系亦跟隨時代進展，越來越變成更高形象汽車。

COROLLA 今次的新車系裏包括了兩大款式，同時為三箱式的四門及兩門車款；引擎方面，舊車系共有8款引擎的選擇，現在已有其中6款全新改良型推出配上新車，其中包括有採用五汽閥門的 AA-GE 型引擎，可變式進出氣閥裝置，馬力提昇至 160 匹於 7400 轉/分。

而豐田所有新款 COROLLA 與 SPRINTER 都主要配用高品質的引擎，全部採用多汽閥門及雙汽缸頂凸輪軸，燃料噴射引擎。最頂級的 COROLLA LEVIN 轎跑車系列，最

為吸引年青人，今次新車還有很大的改良和增強車身性能。新 LEVIN GT-Z 馬力可達170匹，扭力21.0千克力，是為同級的表表者。

豐田 SPRINTER LEVIN GT-Z

規格

型號 4A-GZE

形式 水冷系列四汽缸 DOHC 4汽閥門引擎

口徑乘衝程 81.0×77.0毫米

總容積 1587C.C.

壓縮比 8.9比1

燃料供應 EFI 電子控制燃料噴射

最大馬力 170匹於6400轉/分

最大扭力 21.0千克力於4400轉/分

使用燃料 無鉛汽油

傳動系統 五前速手動變速

懸掛系統 前獨立式 A 臂加防傾桿

後獨立式拖曳臂

制動系統 四輪碟式加 ABS 安全系統

車輪 195/55R15 83V

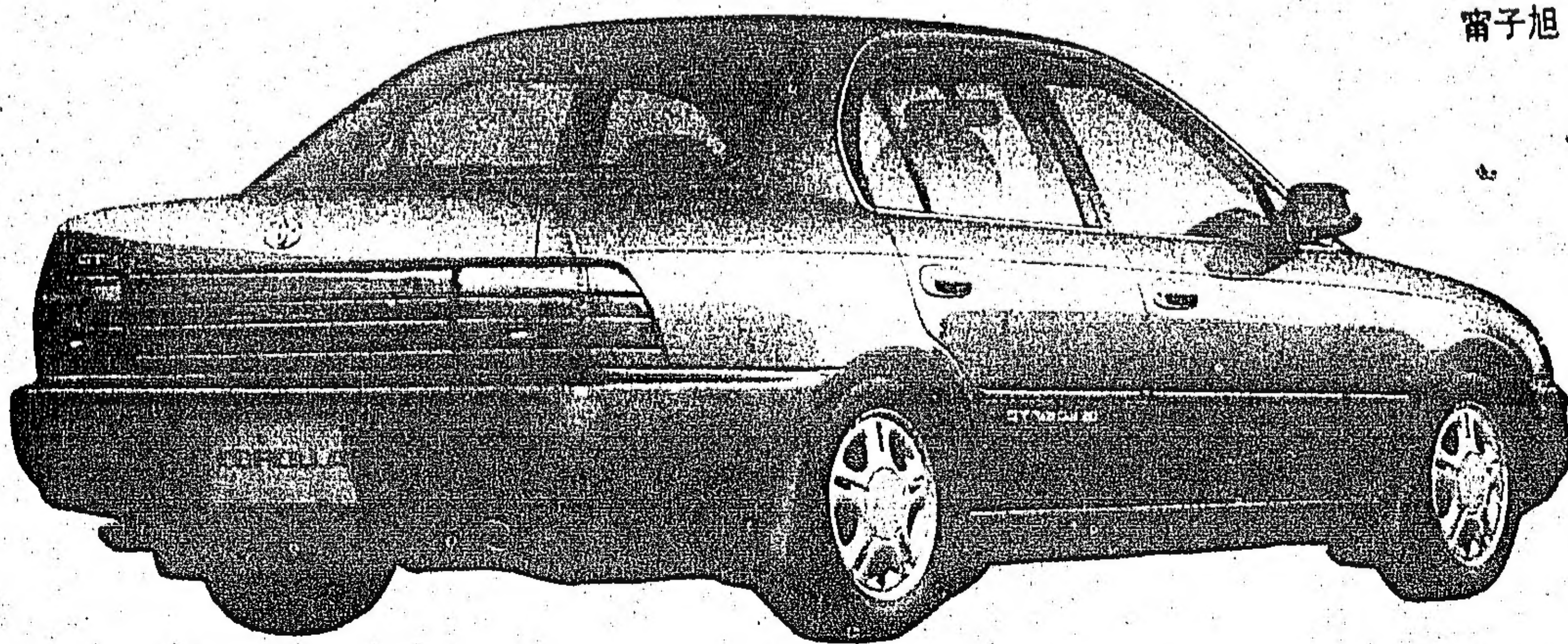
輪圈 6JJ×15合金

前後跨距 1470×1450毫米

全長闊高 4285×1695×1305毫米

輪距 2465毫米

車重 1150公斤



雷子旭